Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NOV 29 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Nói in hệt TT Nixon rằng vụ làm tình của Mỹ với TC « không ảnh hưởng đến tình hình Việt-Nam »

Chu ân Lai thanh minh : Mời Nixon không ảnh hưởng đến CS Đông Dương

Năm Thứ 8 — Số 2.212 — Thứ Năm 22-7-1971 (Ngày 1 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Báo Nhân Dân ở Bắc Kinh kỷ niệm ngày quốc hận

TC bảo: Nguyện vọng nhân dân VN LÀ TRỞ LẠI TÌNH TRẠNG 1954

★ Bắc Hàn yêu cầu được gặp phái bộ Mỹ ở Bắc Kinh
★ TC sắp xếp để Sihanouk và VC được gặp Mỹ
● Lê-Duẩn họp khẩn hội nghị quân sự *(Xin xem trang 3)*

SAIGON, 21-7. — Để trả lời sự tố cáo của CSBV rằng TC câu kết với Mỹ để đàn áp CSVN, để hóa giải lời Nga ủng hộ CSVN tố cáo Mỹ-TC câu kết, hôm qua TC đã cho công bố lời Chu ân Lai nói với một nhóm sinh viên Mỹ rằng sự bình thường hóa bang giao Mỹ-TC sẽ không ảnh hưởng đến sự ủng hộ của TC dành cho CSĐD. Lời của Chu giống hệt như lời Nixon mà Chính Luận đã đăng tải hôm qua rằng việc TC mời Nixon qua chơi, không liên quan đến vấn đề VN. TC [illegible] nguyện vọng của dân tộc VN vẫn là khôi phục hiệp định Genève năm 1954.

Theo AFP, hôm thứ Hai, Chu ân Lai tuyên bố trước một nhóm trí thức giới đại học Mỹ rằng việc bình thường hóa các mối liên lạc Mỹ TC không thể làm hại tình đoàn kết của TC với cuộc chiến đấu của CSĐD.

Theo Bắc Kinh thì điều khẩn cấp nhất là quân Mỹ phải hoàn toàn rút khỏi ĐD. Họ Chu nói : «Chúng tôi tin rằng vấn đề đầu tiên giải quyết là vấn đề ĐD. Giải quyết vấn đề ấy là hành động phù hợp với quyền lợi của Nhân dân ĐD và của Nhân dân Mỹ nữa».

Chu ân Lai nói thêm rằng quân Mỹ và quân các nước khác phải khẩn cấp rút khỏi ĐD. Lời đòi hỏi ấy còn mạnh mẽ hơn lời đòi hỏi tái lập các mối liên lạc giữa TC và Mỹ. Chu nói lập trường của TC về vấn đề ấy đã rõ rệt, nghĩa là Mỹ phải rút khỏi ĐD, không phải chỉ rút quân mà còn phải rút cả các nhân viên và các cơ sở quân sự nữa.

Chu ân Lai còn tái xác nhận «hoàn toàn ủng hộ» đề nghị 7 điểm của CSVN. Sau đó, Chu nhấn mạnh đến 3 vấn đề quan trọng được coi là những khó khăn trong việc bình thường hóa mối liên lạc Mỹ-Hoa, đó là Đài loan, chủ nghĩa quân phiệt Nhật và Đại Hàn. Nhưng phát ngôn viên của nhóm đại học Mỹ nói rằng Chu Ân Lai không hề nói một điều kiện nào để hội nghị thượng đỉnh tương lai TC-Mỹ.

Về Đài loan, Chu nêu lên 6 yêu sách của TC và có thể tóm tắt là Mỹ phải thừa nhận chính phủ Bắc kinh là chính phủ hợp pháp duy nhất cho toàn thể dân tộc Trung Hoa. Đài Loan là một tỉnh của Trung Hoa. Mỹ phải rút quân khỏi đảo Đài loan và hiệp ước an ninh Đài loan-Hoa thịnh đốn là hiệp ước bất hợp pháp và rút khỏi eo biển Đài loan.

Vẫn theo AFP, lời tuyên bố của Chu Ân Lai đã làm cho Bạch Cung và bộ ngoại giao Mỹ bối rối. Trong buổi nói chuyện với các lãnh tụ của Quốc hội Mỹ hôm thứ Hai, ông Nixon giải thích rằng TC không muốn đưa các việc ngoại giao ra trước công chúng và những sự tiết lộ sớm về các cuộc thảo luận trước khi có chuyến đi của ông Nixon có thể làm hỏng mọi việc. Thế mà Chu ân Lai lại tiết lộ ngay chính vấn đề mà Nixon không muốn người ta bàn cãi là vấn đề ĐD.

Hôm thứ Ba, các phát ngôn viên của Bạch Cung và của bộ Ngoại giao Mỹ không chịu bình luận về lời

8 XEM TIẾP TRANG 11

NIXON GỞI THÔNG ĐIỆP CHO TƯỞNG-GIỚI-THẠCH HỨA DUY TRÌ MỌI CAM KẾT QUÂN SỰ

Mỹ nhắc lại : Đi với TC, không hại Nga không bỏ rơi bất cứ Đồng Minh nào

● ĐS Bùi-Diễm hội kiến với N.T. Rogers sẽ phúc trình thẳng vấn đề với chính phủ V.N.
★ CS BV một lần nữa quả quyết bác bỏ hội nghị Genève theo kiểu Trung Cộng đề nghị.

HOA THỊNH ĐỐN, 20-7 (AFP). — Hôm nay, Bạch cung xác nhận là TT Nixon đã gởi một thông điệp cho Thống chế Tưởng giới Thạch. Thông điệp trên được gởi đi sau khi có lời loan báo TT Nixon sẽ sang viếng thăm Hoa Lục nhưng nội dung sẽ không được công bố.

Tại Đài Bắc, bộ ngoại giao Trung Hoa DQ tối hôm thứ Ba cho hay TT Nixon gởi một thông điệp riêng cho Tổng thống Tưởng giới Thạch bảo đảm với Đài Loan là Hoakỳ sẽ tiếp tục tôn trọng những cam kết trong Hiệp ước phòng thủ chung của 2 nước mặc dầu có chuyến viếng thăm TC dự liệu của TT Nixon. Bản thông điệp cũng nói thêm là HoaKỳ vẫn duy trì tình thân hữu với THQG.

● Tại Đài Bắc, một nhóm sinh viên đã biểu tình trước tòa đại sứ Hoakỳ để phản kháng chuyến đi dự tính của TT Nixon tới Bắc Kinh. Các sinh viên đã chuyển giao một lá thơ cảnh cáo về cái họ gọi là những hậu quả nghiêm trọng của một chuyến đi như vậy.

Tại Hoa Thịnh Đốn, TT Nixon và cố vấn an ninh Henry Kissinger đã tuyên bố hôm thứ Ba với các lãnh tụ nghị sĩ Cộng hòa là không có một thỏa hiệp nào đã được ký kết với Hoa Lục để chuẩn bị chuyến viếng thăm của TT Nixon. Tin trên đây được NS Gordon Allot, Chủ tịch ủy ban chính trị đảng Cộng hòa ở Thượng viện cho báo chí hay sau khi ông dự phiên họp của các nhà lãnh đạo Cộng hòa tại Bạch Cung.

Tại Hoa Thịnh Đốn, NS John Tower (Cộng Hòa) tuyên bố hôm thứ Ba rằng thật là thê thảm và không khôn ngoan nếu Mỹ phải bỏ rơi Trung Hoa quốc gia để trả giá cho sự hòa giải với Hoa Lục. Tower nói rằng đó không phải là bỏ một hòn đảo ngoài khơi lục địa mà là từ bỏ chủ vị phòng thủ phía tây của chúng ta và đi tới việc rút về thành trì bỏ ngỏ của nước Mỹ.

NS Tower đã nói là một chính sách như vậy sẽ làm hại tất cả mọi đồng minh của Hoa kỳ ở Á châu và Thái bình Dương.

Sau khi hội kiến với TT Nixon, trưởng khối Cộng hòa Thượng viện Hugh Scott đã tuyên bố là Tổng thống tái khẳng định rằng quyết định đi BK của ông không có nghĩa là ông sẽ bỏ bất cứ quốc gia nào mà cũng không gây thiệt hại gì cho Nga zô.

Và lãnh tụ trưởng khối Cộng [illegible] hạ viện Gerald Ford đã nói mục đích của chuyến đi là tìm kiếm hòa bình trong một khuôn khổ rộng lớn hơn.

Các cuộc tiếp xúc

HOA THỊNH ĐỐN, 20-7 (UPI). — Đại sứ Bùi Diễm chiều hôm nay đã hội đàm với Ngoại trưởng HK Rogers về chính sách của Mỹ đối với TC.

Đại sứ VNCH tại Hoa Thịnh Đốn đã từ chối tiết lộ với ký giả về cuộc họp với NT Rogers và nói rằng ông phải tường trình thẳng vấn đề này về với chính phủ VNCH.

Cũng chiều thứ Ba, NT Rogers đã tiếp xúc với Đại sứ Nga tại Hoa thịnh Đốn Anatoly Dobrynine về vấn đề Mỹ-TC.

Trong ngày thứ ba, NT Rogers đã tiếp xúc hội kiến với các giới chức [illegible] để thảo luận về sự thay đổi trong mối liên hệ của Mỹ với TC. Bộ Ngoại giao cho biết, Ngoại Trưởng Rogers trong buổi sáng thứ ba đã tiếp kiến các đại sứ Nam Hàn, Phi và Ba Tư. Trong khi đó, các giới chức khác của Mỹ đã gặp các đại diện của tòa đại sứ Bỉ, Áo, Thụy sĩ, Ái nhĩ Lan, Tây Ban Nha và Gia Nã Đại.

Phát ngôn nhân Charles Bray từ chối tiết lộ các chi tiết của các cuộc thảo luận trong 2 ngày qua. Ông cũng không cho biết khi nào sẽ công bố lập trường của Mỹ về chiếc ghế của TC tại LHQ.

1 XEM TIẾP TRANG 11

CS Pháp biểu tình ủng hộ CS ĐD

BA LÊ, 20-7 (AFP). — Khoảng 12 ngàn người biểu tình đi sau các lá cờ của CSĐD vào chiều nay tại Balê nhân dịp 17 năm ký hiệp định Genève và việc VC vừa đưa đề nghị 7 điểm.

Đáp lại lời kêu gọi của 42 tổ chức CS và xã hội thiên tả, các người biểu tình đã diễn hành khoảng 1 giờ từ cửa Saint Martin tới công trường Cộng Hòa và hô to «Nixon phát xít, sát nhân», «Hòa bình ở Đông Dương», «VN, Ai Lao, Kampuchea, chiến tranh Nhân Dân muôn năm».

Đảng Xã Hội Pháp trong một bản thông cáo phổ biến hôm nay cho biết Đảng Xã hội nhận thấy những đề nghị do đại biểu CSVN đưa ra tại Ba Lê hôm 1-7 là một cơ may cho tất cả các quốc gia liên hệ và để chấm dứt chiến tranh từng xâu xé VN từ một thế hệ nay mà không làm cho ai bị mất danh dự hay uy tín.

Tin Điện

BÌNH DƯƠNG — Địa phương Quân tỉnh Bình Dương cuối tuần qua đã bắt sống 4 Cộng quân trong số có tên Trương liên Thanh, tự Thắng Thị đội phó trợ lý thị xã PhúCường. Tên này trước là Tiểu đoàn Phó Biệt Động phân khu 5, nhưng đã bị [illegible] Thị Đội

SAIGON. — Theo bản thống kê của Bộ tư lệnh Hoa kỳ cho biết tháng 6 qua quân cảnh Hoa kỳ tại VN đã bắt giữ 1136 binh sĩ mắc bệnh nghiền bạch phiến và trong năm 1970 chỉ bắt được 1146 người.

VẠN TƯỢNG. — Quốc hội Lào hôm thứ Ba đã gởi trả về Ủy Ban một dự luật hạn chế việc trồng thuốc phiện và cấm đưa thuốc phiện cũng như các phó sản của thuốc phiện tại thương trường ở Lào mà chính phủ đã chấp thuận.

VATICAN. — Đài phát thanh Vatican hôm thứ Ba nhận định lời

5 XEM TIẾP TRANG 11

TT Ngọc họp báo nói ông sắp bị « bề hội đồng » về vụ thuốc lá

Bộ Kinh-Tế thú nhận đã bất lực đành nhờ Nội-Các ra tay dùm

★ Tổng Ngọc nói : Nếu tôi biết hút thuốc thì lâu nay người hút đã không bị móc túi hàng tỷ bạc oan uổng.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 21-7. — Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã thú nhận trong cuộc họp báo sáng nay rằng, Bộ Kinh Tế có lỗi để cho giới tiêu thụ bị hạm thuốc lá bóc lột lâu nay và dù công khai hay bí mật các viên chức Bộ Kinh Tế có trách nhiệm phần nào, trước tình trạng trung gian hoành hành bóc lột túi tiền của người tiêu thụ.

Vì vậy, Tổng trưởng Kinh tế [illegible] ông sẽ chuyển hồ sơ nội vụ hãng Mic và nhà phát hành Siêu Phong vì phạm hàng tỷ bạc sang một cơ quan bạn, ông không nói rõ cơ quan nào, để điều tra và truy tố vụ này.

Như Chính Luận đã loan, thuốc lá độc quyền do hãng Mic đã bán quá giá gần 50o/o và Bộ Kinh Tế đã phát động chiến dịch này kể từ mấy hôm nay, hôm nay Tổng trưởng Kinh Tế loan báo thêm những chi tiết mới, để theo lời ông Ngọc, xin [illegible] lợi phi pháp hàng trăm triệu mỗi tháng khi bị đụng chạm tới.

Sau vải, rượu, đường bò, đến thuốc lá và nay mai sẽ đến sữa của hãng Foremost. Tổng Trưởng Kinh Tế nói, ông hy vọng, từ nay đến ngày bầu cử Tổng thống sẽ hoàn tất chiến dịch thanh toán các trung gian thủ lợi để hàng hóa từ gốc đến ngọn, hầu bảo vệ quyền lợi người tiêu thụ mọi thứ.

Tổng trưởng Kinh tế [illegible] hãng Mitac, nên hãng này đã tỏ ra ngoan cố, không chịu hợp tác với Bộ Kinh Tế để ngăn chặn trung gian hốt thu phi pháp. Vì vậy, ông loan báo sẽ khuyến khích hãng Bastos làm thêm thuốc thơm để tránh độc quyền.

Ngoài ra, ông Ngọc cũng cho biết, sau chuyến đi Mỹ cầu viện của ông, cái gì Hoakỳ cũng sẵn sàng giúp đỡ, nhưng thuốc lá thì họ bớt từ 10.000 tấn nguyên liệu cho VNCH mỗi năm còn 7.000 tấn, lý do được Hoa kỳ giải thích, thuốc lá là thứ nguy hiểm không đáng khuyến khích.

Nhưng đồng thời ông cũng cho biết, hai hãng thuốc lá của Mỹ là Reyoold và Salem đã xin đầu tư sản xuất thuốc điếu tại VNCH được ông chấp thuận rồi.

Hãng Mic vốn của Anh, Mỹ và Pháp, còn hai hãng mới hoàn toàn vốn Mỹ.

Tổng Trưởng kinh tế bác bỏ tin cho rằng, chiến dịch này nhằm đưa

4 XEM TIẾP TRANG 11

RANG 15 Đ.00

Bản tin : Kosygin không khoái gặp Nixon trước khi Nixon đi TC

Nga dọa nếu Mỹ đi sâu thêm với T.C. bang giao Nga - Mỹ sẽ khó khăn

● Nga cố làm cho Trung Cộng mất hết tín nhiệm với đàn em
● Trước khi TC công bố đi với Mỹ, Nga đã ủng hộ TC vô LHQ
★ Nga trích báo CSBV nhưng bỏ hẳn nhiều đoạn quan trọng

VIENNE, 20-7 (UPI). — Nguồn tin của Nga hôm thứ Ba cho hay giới lãnh đạo Nga không tha thiết về một hội nghị thượng đỉnh với TT Nixon trước khi Nixon thăm TC. Nguồn tin ấy không gạt bỏ một hội nghị thượng đỉnh như thế trước tháng 5 năm tới là hạn chót cho chuyến đi Bắc Kinh của Nixon. Nhưng nguồn tin nói rằng hội nghị ấy không làm lợi gì cho Nga được bao nhiêu mà lại còn để lộ mối lo âu của Nga trước sự cải tiến mối liên lạc Mỹ-TC.

Nguồn tin vừa kể đã trả lời các đề nghị ở Hoa thịnh Đốn nhằm làm dịu những nghi ngờ của Nga bằng cách mưu tìm hội nghị thượng đỉnh với Kosygin. Điện Cẩm Linh vẫn [illegible] lưỡng lự cân nhắc xem chuyến đi của Nixon tốt hay xấu cho Nga. Các nguồn tin ấy nói rằng một mặt, lời mời của Bắc Kinh làm sống lại nỗi lo sợ cố hữu của Nga về một sự cấu kết Mỹ — TC và làm cho Nga nghi ngờ toàn thể chính sách đối ngoại của Nixon. Sự nghi ngờ ấy có thể làm giảm sút sự hợp tác Nga-Mỹ, kể cả những cuộc nói chuyện giảm vũ khí chiến lược.

Một mặt khác, nguồn tin ấy nói Nga có thể có lợi vì những biến chuyển tuần qua. Theo các nguồn tin ấy thì lời mời Nixon làm hại danh nghĩa của Trung Cộng khiến cho Trung Cộng không còn là kẻ thù không đội trời chung của Mỹ nữa. Việc Nixon nhận lời mời có thể đưa tới một kết thúc sớm cho chiến tranh VN, kết thúc ấy cũng là mục tiêu của Nga.

Cho đến nay, Nga phản ứng một cách tự chế về lời loan báo chuyến đi của Nixon và Nga để cho vài nước đồng minh ở Đông Âu lên tiếng. Tờ Rude Pravo của Cộng đảng Tiệp hôm thứ ba bắt đầu lên tiếng nói rằng Tiệp hoan nghênh sự chấm dứt chính sách vô lý của Mỹ đối với TC, đả kích Nixon nhưng không đả kích cuộc viếng thăm. Báo ấy nói rằng TC «sắp đón tiếp một hung thần chiến tranh chống CS», và «có thể nào tin được ở lời nói của một người đã làm kế tục chiến tranh lạnh và chiến tranh nóng ? Thật là thiển cận nếu cho rằng Nixon nghĩ tới hòa bình thế giới. Một mục tiêu của Nixon trong chuyến đi ấy là khơi rộng sự rạn nứt giữa các nước xã hội ».

Đường lối tuyên truyền của khối Nga cho thấy Nga muốn thuyết phục TC rằng không thể tin được ở Mỹ và Nga muốn thuyết phục các đồng minh của Bắc Kinh rằng Bắc Kinh đã từ bỏ các nguyên tắc chống Mỹ.

Chính sự hòa dịu Mỹ-TC coi như một biến chuyển riêng rẽ, đã được một số nước Đông Âu nồng nhiệt ca ngợi có lẽ vì sự hòa dịu ấy rất

2 XEM TIẾP TRANG 11

Giám đốc FBI điều trần tại Thượng Viện Mỹ

Mỹ đã sẵn sàng kế hoạch chống TC do thám, khuynh đảo

HOA THỊNH ĐỐN 20-7 (AP). — Giám đốc cơ quan FBI của Mỹ là Edgar Hoover tuyên bố rằng FBI sẽ đẩy mạnh những nỗ lực chống lại các hoạt động tình báo và các hoạt động xúi giục nổi loạn của Trung Cộng tại Mỹ. Hoover nói Bắc kinh coi nước Mỹ là kẻ thù chính. Hoover đã lên tiếng trong một buổi điều trần kín tại Thượng nghị viện Mỹ 3 tuần trước khi Nixon loan báo kế hoạch đi thăm Hoa Lục như là một bước tiến tới bình thường hóa các mối liên lạc với TC.

Ủy ban ngoại giao Mỹ dự định nghe điều trần hôm thứ Ba về mối liên lạc của Mỹ với TC. Chắc chắn buổi điều trần này sẽ đưa tới việc chỉ trích kế hoạch thăm Hoa Lục của Nixon. Trong số người tham dự buổi điều trần, có nghị sĩ John Tower thuộc đảng Cộng Hòa. Tower đã tỏ vẻ e ngại về kế hoạch của Nixon và đòi được giải thích về ý định của Nixon.

Thượng Nghị Viện Mỹ đã tổ chức những buổi điều trần định kỳ về các quyết nghị đề nghị thâu nhận TC vào LHQ. Nghị Sĩ Jacob Javits (CH) nói rằng Chính phủ Mỹ có thể đã mặc nhiên thỏa thuận với Bắc Kinh về vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ. Nhưng NS Mansfield cho Thượng Viện Mỹ biết sau khi ông ta nghe thuyết trình tại Bạch Cung rằng không có một thỏa hiệp mật nào và không có hứa hẹn gì trong cuộc nói chuyện tại Bắc Kinh đưa tới lời loan báo của Nixon. Mansfield và Nghị sĩ lãnh tụ khối CH tại Thượng Viện là Hugh Scott nói rằng Nixon đã yêu cầu Quốc hội Mỹ hạn chế việc thảo luận về chuyến đi dự định của ông ta.

Giám đốc Hoover nói rằng TC đang đẩy mạnh hoạt động tình báo và hoạt động xúi giục Cách mạng chống Mỹ. TC hoạt động tình báo

11 XEM TIẾP TRANG 11

Giao tranh lắng dịu trên chiến trường VN

Để trả đũa vụ CS pháo kích B-52 dội bom dữ ở Quảng Trị

★ *Chiến sự trở lại sôi động tại Kampuchea*
★ *11 CS Lào hồi chánh tập thể ở Đồng Chum*

SAIGON 21-7. — Tình hình chiến sự tại VNCH tương đối lắng dịu. Bản tin chiến sự chính thức của VNCH chỉ loan báo 2 trận giao tranh tại U Minh và Darlac.

Tại U Minh, lúc 4 giờ sáng qua, một thành phần BB giao tranh với địch trong khi phục kích tại 11 cây số quận lỵ Thới Bình hạ 12 Cộng quân, tịch thu 1 đại liên 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Tại Darlac, lúc 10g sáng hôm qua, 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với 1 Trung đội Cộng quân trong vùng 13cs Bắc quận lỵ Phước An. Lực lượng bạn hạ sát 5 Cộng quân và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Theo tin AP, chiều phi tuần pháo đài bay B52 hôm thứ Ba đã oanh tạc dữ dội những vị trí của CSBV dọc theo vùng phi quân sự sau khi Cộng quân pháo kích trở lại các căn cứ Đồng Minh sau 3 tuần lễ lắng dịu.

6 đợt B52 khoảng 20 chiếc đã bỏ bom những vùng ngờ là nơi tập trung quân, vị trí cao xạ và kho đạn dược của địch. 600 tấn bom đã được dội xuống những vị trí địch. Đây là cuộc không tập dữ dội nhất từ 2 tuần nay.

Chiến sự KPC

NAM VANG 21-7 (UPI). — Các sĩ quan ngoài mặt trận cho biết sáng sớm hôm qua Cộng quân đã pháo kích 20 đạn hỏa tiễn và súng cối vào một đồn quân Chính phủ ở 21 cây số Đông Bắc Nam Vang khiến 22 binh sĩ KPC

14 XEM TIẾP TRANG 11

VĂN PHÒNG BC CỦA ĐT MINH : VỀ VỤ GIẾT Ô. DIỆM

Ký giả, T. T. Thiệu chỉ suy diễn Đ. T. Minh đổ lỗi cho T. T. Thiệu

● *Hỏi N.S. Đính để biết T.T. Thiệu đánh Dinh Gia Long*
▼ *Đ.T. Minh : Chẳng đáng gì, ông Thiệu làm to chuyện !*

SAIGON, 21-7 : Sáng nay Văn phòng báo chí cạnh Đại Tướng Dương Văn Minh do DB Nguyễn Hữu Chung phụ trách đã gởi đến báo chí bản minh xác nguyên văn như sau:

«Văn Phòng Báo Chí cạnh Đại Tướng Dương văn Minh trân trọng thông cáo :

«Ngày 19-7-1971, TT Nguyễn văn Thiệu có mở cuộc họp báo đả kích ĐT Dương văn Minh, căn cứ trên những bài báo Mỹ mà văn phòng Báo chí chúng tôi dịch nguyên văn gởi đến báo chí.

«Như chính TT Nguyễn văn Thiệu đã có nói khi bắt đầu cuộc họp báo, đây là những bản dịch nguyên văn của các bài báo Mỹ mà chúng tôi gởi đến các báo với tính cách tài liệu, không phân biệt đó là những tài liệu nói tốt hay nói xấu cho Đại Tướng hay bất cứ ai.

Văn phòng báo chí chúng tôi giữ nguyên tắc là không phê bình hay chỉ trích những suy diễn và lập luận của báo chí. Vì vậy cho nên những câu nói rằng : «Ông Thiệu đã cố ý chậm trễ...» hay «Nếu Đại Tá Thiệu thi hành phận sự đúng đắn thì ông Diệm đã còn sống đến hôm nay» v.v. chỉ là những suy diễn của quý vị ký giả cũng như khi TT Thiệu nói rằng «ĐT Minh đổ lỗi cho ông để chạy tội với cử tri công giáo VN» v.v. thì đó chỉ là những suy diễn của TT. Thiệu.

«Nguyên văn câu nói của ĐT Minh mà Văn Phòng Báo chí chúng tôi coi trong tài liệu của chúng tôi là:

«Chúng tôi, các tướng lãnh chẳng có ai có ý muốn giết ông Diệm cả. Bằng cớ là để bảo vệ tính mạng của

10 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên ĐT Minh hoan hỉ ĐT Minh đã thừa chữ ký

▼ *Cựu tướng Đôn chính thức được nhận đơn ứng cử Dân Biểu*

SAIGON, 21-7 : ĐT Dương văn Minh chắc chắn sẽ ra tranh cử bằng chữ ký giới thiệu của Dân biểu Nghị sĩ và số chữ ký này được những người thân cận ĐT Minh cho là «đã thừa rồi». Phát ngôn viên báo chí văn phòng ĐT Minh không nói rõ là bao nhiêu nghị sĩ, bao nhiêu dân biểu đã ký giới thiệu cho liên danh của ông Dương văn Minh nhưng cho biết rằng chữ ký của Nghị sĩ đã được thị thực xong xuôi.

Người phát ngôn viên này cho biết tại Hạ Viện, Chủ tịch Nguyễn Bá Lương chưa thị thực. Những người hiểu chuyện bàn rằng ông Dương văn Minh sẽ được độ 12 đến 15 nghị sĩ giới thiệu.

Trong dịp này, phát ngôn viên Nguyễn hữu Chung đã than phiền rằng cán bộ hoạt động tranh cử cho tướng Minh bị đàn áp và đe dọa dữ dội tại các địa phương.

Phát ngôn viên Chung nói rõ các giới chức Tỉnh trưởng, Quận trưởng và Trưởng Ty cảnh sát địa phương đã có những hành vi trên nhưng ông không nói rõ các địa phương đó là những vùng nào.

Về danh tính vị Phó đứng chung, Phát ngôn viên báo chưa tiện tiết lộ nhưng yếu tố quan trọng không phải vì đó Nam hay Bắc, Công Giáo hay Phật Giáo, ông cũng dính chính tin nói rằng «người bí mật» đó là DB Hồ văn Minh. Trong khi đó, tin tức báo chí đồn đại rằng ông Tôn Thất Thiện sẽ được chọn làm Thủ Tướng nếu một mai Đại Tướng Minh làm Tổng Thống VNCH. Ông Thiện, cựu Tổng

9 XEM TIẾP TRANG 11

Sau khi bị Cảnh Sát tố cáo là có hành vi thân Cộng

Nhóm SV Mẫm họp báo công khai hết lời ca ngợi 7 điểm Việt Cộng

SAIGON, 21-7. — Nhóm Sinh Viên Huỳnh tấn Mẫm mệnh danh là «Sinh viên học sinh miền Nam VN» trong buổi tiệc trà tổ chức hồi 17g chiều qua tại Đại Học Xá Minh Mạng đã công bố với báo chí một bản nhận định về đề nghị Hòa Bình 7 điểm của chính phủ cách mạng lâm thời Cộng Hòa Miền Nam VN (VC) đưa ra tại hòa đàm Paris ngày 1-7-71.

Bản nhận định ký tên, «Chủ tịch THSV Saigon» (Huỳnh tấn Mẫm), Phó CT/THSV Cần Thơ (Nguyễn đức Dũng) Chủ tịch THSV Huế (Lê văn Thuyên) Chủ tịch THSV Vạn Hạnh (Võ như Lanh) và Chủ tịch TĐHS (Lê văn Nuôi).

Sau khi hết lời ca ngợi « giải pháp Hòa Bình 7 điểm » của MTGPMN, là «giải pháp tiến bộ nhứt từ trước đến nay, thích hợp cho việc giải quyết chiến tranh VN... » Bản nhận định đã đưa ra 3 điểm như sau :

1— Kêu gọi chánh quyền Nixon hãy thức tỉnh từ bỏ mưu đồ xâm lược và chấp nhận đề nghị 7 điểm kể trên

2— Kêu gọi TT Nguyễn văn Thiệu hãy «vì dân tộc và tổ quốc» từ bỏ địa vị hiện tại, đang làm trở ngại cho công cuộc vận động hòa bình

3— Cương quyết cùng đồng bào đấu tranh cho Độc Lập, Hòa Bình, Thống Nhất.

Mặt khác, SV Nguyễn xuân Lập, Đoàn Trưởng SV Phật Tử Saigon cho biết lúc tối chiều nay, phái đoàn SV liên viện sẽ đến chùa ẤQ để tiếp xúc với T.T. Thiện Hoa trước khi lên đường trở về hoạt động tại các địa phương.

Trong khi đó, T.T. Huyền Quang TTK văn phòng VHĐ Ấn Quang sáng nay đã từ chối trả lời báo chí về câu hỏi «khối Phật giáo Ấn quang là khối tín đồ đã góp phần lớn vào việc lật đổ TT Diệm, thì xin cho biết việc giết TT Diệm có là một trọng tội đối với Quốc Gia không?»

TT Huyền Quang nói «rất tiếc không phát biểu được vấn đề này.»

VIỆN GALLUP THĂM DÒ

Đa số người Mỹ MUỐN RÚT HẾT QUÂN

PRINCETON, Hoa Kỳ 20-7 (AFP). — Cuộc thăm dò dư luận của viện Gallup từ ngày 25 đến 28-6 cho thấy rằng 61o/o người Mỹ phản đối ý kiến để lại VN một đoàn quân trú phòng Mỹ sau tháng 7 năm 71, và có 27o/o đồng ý và 11o/o không có ý kiến.

Theo cuộc thăm dò, 1501 người Mỹ trên 18 tuổi đã được phỏng vấn. Đa số những người muốn triệt thoái quân đội Mỹ thuộc đảng Dân chủ,

Y KiẾN — Nóng quá !

Cho tới nay chưa có ai được coi là ứng cử viên chính thức tranh chức Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75, nhưng cuộc vận động non của cuộc bầu cử ấy có vẻ đã đi vào giai đoạn quyết liệt với những lời đi tiếng lại nặng nề.

Hiện có ba người được coi là có thể dự cuộc đua tranh, đó là các ông Thiệu, Kỳ, Minh. Từ trước đến nay ô. Kỳ vốn được coi là người ít giữ gìn nhất trong lời ăn tiếng nói, vậy bây giờ với tư cách sửa soạn tranh cử, nếu ông ta có gì quá đáng trong khi phát ngôn thì âu đó cũng vẫn là chuyện thường tình. Ngược lại, ô. Thiệu và ô. Minh vốn được coi là những con người thận trọng một cách tính toán. Thế nhưng hầu như càng gần tới cái phút diện đối diện để một được một thua thì cả hai ông đều bỗng trở nên nóng nảy.

Ô. Minh, trong cuộc phỏng vấn của một tờ báo Mỹ đã nói thẳng ra rằng « sẽ có đảo chính nếu ô. Thiệu tái đắc cử ». Còn ô. Thiệu, trong cuộc họp báo (để trả lời sự cáo giác của ô. Minh rằng ông có trách nhiệm về cái chết của ô. Diệm) đã đánh giá ô. Minh là « hèn nhát, không xứng đáng mặc bộ quân phục ».

Lời tuyên bố nóng nảy của ô. Minh thật là đáng tiếc. Cũng trong cái ý đó thôi nhưng giá thử ô. Minh tuyên bố khác đi thì có phải là vừa tôn xưng được quyền quyết định tối thượng của quốc dân, vừa đề xướng được ý nghĩa trọng đại của cuộc bầu cử, có tính cách quyết định vận mạng dân tộc. Tuyên bố rằng «nếu ô. Thiệu tái đắc cử bằng gian lận, tức tước đoạt quyền quyết định tối thượng của quốc dân, tức tước đoạt quyền định đoạt vận mệnh của dân tộc, thì quốc dân sẽ phải đứng lên ». Nói quốc dân là có ông trong đó rồi, chẳng lẽ nằm giữa mà còn sợ mất phần chăn hay sao ? Còn như quốc dân có đứng lên hay không là chuyện khác. Thế nhưng ô. Minh đã không nghĩ như thế cho nên không nói như thế. Ô. Minh đưa ra lời cảnh cáo hay dọa nạt bằng danh từ đảo chính. Đảo chính như thế nào ? Ai đứng ra làm đảo chính ? Đảo chính có thành công chăng ? Đảo chính xong rồi sao nữa ? Nếu chính ông đắc cử thì ông Minh có hoan nghênh đảo chính chăng ?

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Hoa Kỳ - Trung Cộng VÀ Hội Nghị Đông Dương

II

NGUYỄN-VĂN

Sau khi đọc thông cáo chung Hoakỳ/Trung Cộng ngày 15/7, người dân càng tin rằng một hội nghị quốc tế về Đông Dương chẳng bao lâu có thể khai mạc.

Song một nỗi thắc mắc đầu tiên đang chờ giải đáp, là hội nghị này sẽ cố tìm cách chấm dứt chiến tranh, hay là hai đại cường đã thỏa thuận với nhau rồi, về giải pháp sắp được áp dụng ?

Giả thuyết nào gần sự thật hơn ? Tiền lệ lịch sử và suy luận theo hiện tình quốc tế cho phép trả lời ra sao ?

Sự cắt đôi VN thật ra đã được Pháp và phe CS chấp thuận về nguyên tắc từ nhiều tháng trước khi nhóm họp hội nghị Genève 1954 ; hai bên đã đồng ý như vậy trong sự thăm dò lẫn nhau qua những trung gian không kín đáo.

Trong mấy năm qua, các quan sát viên quốc tế đều nhận rằng vấn đề VN và Đông Dương là một trong những trở ngại lớn nhất trên đường bang giao TC-HK.

Nay hai nước cùng long trọng công bố ý chí tương thân, thì tất nhiên chiến cuộc trên giải đất này, không còn là nguyên nhân xung đột : chiến tranh phải chấm dứt, vì HK và TC muốn thế. Nếu còn phải bàn luận, thì hội nghị sắp mở chỉ xét về thể thức và chi tiết mà thôi.

Có lẽ nào sau khi niềm nở bắt tay nhau, TC và HK còn đem nhau ra trước bàn hội nghị để đối chọi thật sự những quan điểm trái ngược về VN và Mên Lào, rồi lại đả kích nhau kịch liệt và cùng trở về ngõ bí ?

Tấn tuồng đã được chuẩn bị trong hậu trường rồi, chỉ còn dàn cảnh và ra mắt bà con cô bác ?

Tất cả vấn đề còn lại, là bi kịch, hài kịch hay là tạp diễn theo lối Tùng Lâm ?

Thế nào cũng được đi, miễn sao màn kết cho thấy cuộc sống tươi hơn,— happy end—, như cuối phim Cao Bồi hoặc nhiều vở hát Cải Lương.

Dân tộc đã trải quá nhiều cay đắng, nên tin buồn tin vui cũng đều dượm vị đắng cay.

x x x

Các đàn em đều lo bị các đàn anh bán đứng.

Chu Ân Lai tất đã phải vỗ về Nguyễn Duy Trinh, hứa hẹn bênh vực và giành hộ thắng lợi đến mức tối đa : vì dầu sao,cũng phải tránh mang tiếng đối với khối CS, và nhất là đủ lý do vững chắc để trả lời những vụ lên án gắt gao của phe Nga Sô.

Nixon cũng tuyên bố : chắc hẳn rồi đây sẽ có lắm điều dị nghị thắc mắc, nên muốn trần tình cho thật rõ ràng: Hoa kỳ tìm cách cải thiện bang giao với Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, nhưng sẽ không vì thế mà gây thiệt hại cho các bạn cũ (Our action in seeking a new relationship with the People's Republic of China will not be at the expense of our old friends).

Các cam đoan của hai đại cường đều có phần đúng và phần sai.

Đúng, vì chẳng ai muốn mang tiếng là thua, nên bề ngoài sẽ tỏ ra hết sức ủng hộ đàn em.

Sai, vì nếu không bắt xuống nước, giảm bớt yêu sách và chịu nhân nhượng, thì thỏa hiệp làm sao ? Vẫn sẽ bế tắc, nếu 7 điểm vẫn là 7 điểm, nếu 5 điểm vẫn không thay đổi. Tóm lại, và trên lý thuyết, thì cả Nam lẫn Bắc đều sẽ chịu thiệt.

Song trong thực tế, ai lo thiệt nhiều hơn ? Nếu đòi quá nhiều, đòi rõ nhiều, để rồi giảm đòi hỏi và cho cảm tưởng là đã nhường nhịn nhiều rồi, thì có chắc là thiệt không ?

Trái lại,nếu chỉ đòi tối thiểu, thì đến lúc phải nhường nhịn, tất nhiên là thua kém.

Nếu xét lại các lập trường từ khi bắt đầu hội đàm tại Ba lê, thì VNCH chỉ đòi theo lối tiêu cực, đòi chấm dứt xâm nhập, chấm dứt phá hoại, trở lại một tình trạng cũ cho miền Nam.

Còn BV đã luôn luôn đòi một tình trạng mới, những quyền lợi chưa được hưởng, sự thay đổi chế độ tại miền Nam...

BV không được toại ý, thì nhân dân miền Bắc không sao. Nhưng VNCH không được toại ý, thì nhân dân miền Nam vẫn bị lầm than.

Miền Nam không hề đòi TC hay NS ngưng ủng hộ và viện trợ miền Bắc. Nhưng miền Bắc đòi HK ngưng viện trợ và ủng hộ miền Nam.

BV đòi ngưng oanh tạc, đòi Mỹ triệt thoái khỏi miền Nam; BV đã được và đang được như ý.

Còn miền Nam được gì chưa ?

Như vậy, thì sự tương nhượng phải được quan niệm như thế nào cho công bằng hợp lý để thoát nạn bàn giết ?

BV có thể tin ở sự giúp đỡ triệt để của TC hoặc NS, vì họ tới nay, chưa thấy triệu chứng gì là NS và TC lãng xa.

VNCH, ngược lại, có thể tin chừng nào vào HK ? Một phần đông Quốc Hội HK, một phần đông dân chúng Mỹ, vì lý do này hay lý do khác, chỉ muốn giải kết. Chánh phủ HK thì mỗi ngày chịu một áp lực nặng nề hơn, để chấp nhận mọi điều kiện mà chấm dứt trách nhiệm càng sớm càng tốt.

Ngày đó phải được ấn định, trước 6 tháng hay 9 tháng, theo phe CS và phe Bồ Câu. Quốc Hội Mỹ đã không đồng ý, và Nixon vẫn một mực chối từ.

Song từ chối công bố để tránh sự lợi dụng của đối phương, không phải là không dự liệu một thời hạn chót để hoàn tất triệt thoái.

Triệt thoái chỉ có thể trọn vẹn nếu tù binh Mỹ được thả hết để thỏa mãn nguyện vọng tha thiết của toàn dân HK, và phải theo nhịp nào và cách nào không gây đổ vỡ cho VNCH, như Nixon đã từng nhiều lần hứa hẹn.

Ít nhất phải được như vậy, Nixon mới qua Bắc Kinh ? Chứ có lẽ nào đã đích thân sang hội kiến với Mao và Chu, mà phải trở về tay không hoặc nhận trực tiếp từ miệng lưỡi lãnh đạo TC những điều kiện tổn hại đến danh dự HK ?

Nếu thế, hạn chót để triệt thoái phải được dự tính trước tháng 5/1972 nghĩa là trước khi Nixon sang Tầu : điểm này cần được kể ra hoặc kể lại trong thông cáo chung HK TC sau cuộc thăm viếng lục địa Trung Hoa.

Tù binh sẽ được trở về với gia đình, có thể trước lễ Giáng Sinh hoặc đầu năm dương lịch. Song còn số phận miền Nam?

TC thuận mở một hội nghị tương tự như hội nghị Genève thì dầu đòi sửa đổi tổ chức để lấn át Nga Sô, cũng mặc nhiên chấp nhận tinh thần hoặc điều khoản căn bản của hội nghị 1954 và hội nghị 1962: tôn trọng trở lại Trung Lập của Lào, và vĩ tuyến 17.

Và muốn vậy, thì điều kiện tối thiểu và ưu tiên, là sự triệt thoái của tất cả các quân đội ngoại nhập.

Nếu quả thật TC lần này muốn hòa hoãn trong một giai đoạn, thì BV cũng phải rút quân : duy có thể rút lặng lẽ, vì xưa nay vẫn không nhận là hiện diện tại Lào, Kampuchea và VNCH.

Song để đáp lại, Mỹ sẽ nhượng bộ thế nào :

Sự triệt thoái song phương hay đa phương sẽ mở đường đưa tới trung lập hóa Đông Dương. Ít nhất là sẽ như vậy trên giấy tờ, còn bên trong, các đàn anh vẫn có thể ăn ý ngầm với nhau : để ta miền Bắc, mặc ngươi miền Nam, cũng như để ta Đài Loan, cho ngươi Đại Hàn, v.v... dù sao có đi có lại mới toại lòng nhau, và dầu bề ngoài để cho đàn em tự quyết, các đàn anh vẫn phải dòm ngó chút đỉnh hoặc chăm sóc ân cần, qua những thủ tục viện trợ tái thiết hậu chiến.

Bài toán hòa-bình và các ứng-cử-viên Tổng Thống

SẼ ĐẤU CHƯỞNG DỮ-DỘI CHUNG QUANH VẤN-ĐỀ HÒA-BÌNH. NHƯNG CÓ LẼ TÌNH-TRẠNG THẬT-TẾ ĐẶT RA CHO CÁC ỨNG-CỬ-VIÊN LÀ RÁNG ĐẶT MỘT GIỚI-HẠN ĐỂ KHÔNG THỂ LUI QUÁ, HƠN LÀ ĐẶT RA MỘT GIẢI PHÁP HÒA-BÌNH, VÌ GIẢI-PHÁP HÒA-BÌNH CÒN TÙY THUỘC CẢ MẤY PHE VÀ LUÔN CẢ CÁC ĐẠI-CƯỜNG...

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Vẫn nói về lập trường hòa bình của đại tướng Minh

Để thêm một ý về lập trường của đại tướng Minh, người ta nêu lên việc đại tướng phê bình chánh sách của ông tổng thống Thiệu, bảo rằng «ông Thiệu muốn giết đến người Cộng sản cuối cùng».

Điểm này, đem đảo ngược lại, cho biết rằng «đại tướng Minh không muốn giết đến người Cộng Sản cuối cùng». Nhưng muốn vậy, thì con đường giải pháp cũng nhiều : có thể là nhận trung lập và liên hiệp với Cộng sản, cũng có thể là bằng lòng cho Cộng sản về làm dân, hưởng Hiến pháp, và có quyền ứng cử. Mặt trận Giải Phóng được cử cả người vào Hội đồng Bầu Cử, như ông Thiệu từng đề nghị. Có lẽ câu nói của đại tướng Minh phải được hiểu theo nghĩa khác, theo nghĩa phải có những đảm bảo cho những người Cộng Sản sống ở miền Nam sau khi chiến tranh chấm dứt. Tuy nhiên, để đạt được những bảo đảm đó, lại cần một giải pháp nào đó mà đại tướng Minh cũng chưa nói ra.

Đại Tướng Minh cũng thường nói thêm rằng người Việt Nam phải tự mình giải quyết vấn đề cho mình, cường quốc không được dính líu tới. Đó là một chủ trương đúng đắn, nhưng cũng đòi hỏi những biện pháp thật tế để đạt được ý muốn, nhất là trong khi Mỹ và TC lại đương có vẻ tạo một nền hòa bình tiền chế trên đầu cả BV cả miền Nam Việt Nam. Trong tình cảnh Việt Nam chia rẽ và sức mạnh đều là sức mạnh đi mượn, không biết đại tướng Minh quan niệm biện pháp thật tế nào để thoát được cái hòa bình tiền chế ?

4 phương diện mà chúng tôi đã nêu lên trong kỳ trước, nay cũng đem ra cân nhắc và tom góp các câu hỏi của nhiều người để đặt ra với đại tướng Minh như sau :

1.— Kế hoạch hòa bình của đại tướng như thế nào, xin cho biết. Hiện nay, phe Cộng, Mỹ, VNCH (ông Thiệu), đều đã đưa ra kế hoạch đầy đủ, thì mỗi ứng cử viên Tổng Thống đã đặt ra vấn đề hòa bình, nhất là mỗi ứng cử viên đối lập từng công kích rằng kế hoạch của ông Thiệu không thể đem lại hòa bình, thì lại càng phải nêu lên kế hoạch của mình cho rõ ràng, đồng thời cũng giải thích rằng, trong thực trạng miền Nam, kế hoạch đó không hại cho nhân dân miền Nam và có thể tạo hòa bình lâu dài. Những lời khẳng định giản dị như của ông Đạo Dừa (Tôi sẽ đem lại hòa bình trong 7 ngày, không được thì xin chịu chết) không thể chấp nhận được.

2.— Cũng xin đại tướng Minh nêu lên được bằng chứng rằng phe Cộng chấp nhận kế hoạch của đại tướng, trong chi tiết.

Điều này hết sức quan trọng, vì nếu một kế hoạch đưa ra mà phe Cộng không chấp thuận thì họ sẽ vẫn cứ đánh, và quân dân miền Nam VN sẽ vẫn phải cố gắng đánh lại, như tình trạng hiện nay, và chiến tranh sẽ vẫn còn ; và do đấy, thà rằng chủ trương đánh đến thắng để có hòa bình và quan niệm hẳn một chiến lược chiến tranh mới.

3.— Xin đại tướng Minh khẳng định cho những giới hạn của sự nhượng bộ mà miền Nam VN không thể vượt qua :

— Có chấp nhận Hiến pháp hiện tại trong khi thương thuyết với CS, hay là sẵn sàng bỏ hiến pháp này ?

— Có chấp nhận miềnNam trung lập,dứt khỏi Mỹ hay không

— Có chấp nhận liên hiệp với Cộng Sản và lập ngay chánh quyền liên hiệp đó để tổ chức bầu cử không ?

— Có để mặc cho Cộng quân chiếm Lào, Kampuchea để uy hiếp biên giới VNCH ?

4.— Trong thật trạng hiện tại của đất nước :

— tình cảnh yếu kém vì phân hóa ;

— tình cảnh yếu kém về kinh tế và võ khí (phải nhờ cậy Mỹ) đại tướng quan niệm dùng cách nào để có thể thoát khỏi cảnh hòa bình tiền chế của Mỹ và Trung Cộng ? VNCH có thể thương thuyết riêng với Mặt Trận Giải Phóng và Bắc Việt, và gạt Mỹ cùng Trung Cộng ra ngoài không ? Và nếu Mặt trận Giải phóng và Bắc Việt không chịu thì sao ?

Chúng tôi sẽ xin lóng tai nghe những lời vàng ngọc của đại tướng và tin chắc quốc dân sẽ cũng lóng nghe.

Lập trường hòa bình của tướng Ng.-Cao-Kỳ

Khi tìm hiểu về lập trường hòa bình của tướng Nguyễn cao Kỳ, chúng tôi đương nhiên nghĩ rằng ông sẽ ra tranh cử, không đến nỗi bị chận giữa đường. Chúng tôi có được nghe nhiều người trước đây rất mến ông tướng vì lập trường Bắc tiến của ông. Nhưng lập trường ông đã đổi khác, và giờ đây, ông không ông còn chủ trương Bắc tiến, ông chủ trương hòa bình, và ông chê lập trường của ông Thiệu là gay gắt, cứng rắn, ông cho rằng ông Thiệu, với lập trường hiện tại, đã làm cho hòa bình xa vời hơn lúc nào hết.

Tuy nhiên, nhiều nhà quan sát đã gọi lại ông là bồ câu, nhưng ông không nhân danh hiệu ấy. Để dò ý, người ta bảo ông chủ trương trung lập và liên hiệp, nhưng ông càng cải chánh mạnh. Ông Kỳ chủ trương hoà bình, hoà giải, nhưng không bồ câu, không trung lập, không liên hiệp, đó là lập trường của ông và dĩ nhiên, mọi người cũng chờ những lời vàng ngọc của ông.

Để cải chánh tất cả những lời dị nghị của người đời về ông, ông Kỳ cần đưa các kế hoạch của ông ra thật sớm. Những lời dị nghị của người đời, như ai nấy đều rõ, bảo rằng ông ra tranh cử không cốt để thắng, nhưng chỉ cốt để phá ông Thiệu và để giúp phiếu ông Minh, chứng cớ là những tuyên ngôn và bức thư tối hậu tuyệt tình chỉ nhằm đả phá.

Người ta cũng xầm xì rằng tướng Minh chỉ tranh cử nếu có ông Kỳ cùng tranh cử là vì tướng Minh không hi vọng xẻ phiếu của ông Thiệu, chỉ có ông Kỳ là xẻ phiếu được, và do đấy tướng Minh chỉ có chút hi vọng khi có ông Kỳ tranh cử. Và do chỗ đó, hoặc là tướng Minh sẽ giúp cho ông Kỳ đủ số người giới thiệu, hoặc là tướng Minh sẽ rút tên tranh cử. Người ta cũng bảo rằng, đến cuối cùng, sợ tướng Minh rút tên, ông Thiệu sẽ mở đèn xanh cho ông Kỳ có đủ số người giới thiệu để cho tướng Minh khó rút tên, và để cho cuộc bầu cử được xôm tụ.

Sở dĩ người ta mong ông Kỳ đưa ra kế hoạch hòa bình của ông, là vì ông đả phá đã nhiều. Mong hòa bình cho nên mong được nghe xem kế hoạch của ông Kỳ có thể đem lại hòa bình được không. Và người ta cũng mong được nghe kế hoạch của ông Kỳ trong 4 phương diện :

1.— Kế hoạch chánh thức, trong chi tiết.

2.— Những bằng chứng tiên khởi để cho biết rằng kế hoạch có thể được phe Cộng chấp thuận.

3.— Những bảo đảm không vượt quá giới hạn nhượng bộ: Còn trọng Hiếu pháp hay không ; có trung lập không ? có liên hiệp không ? Có cắt đất không ? Có để mặc cho Cộng quân chiếm Lào Miên ?

4.— Có đạt nổi kế hoạch đó, vượt qua mặt Mỹ và Trung Cộng không ?

Cũng xin nhắc lại, với cả 3 ông ứng cử viên, là tuyên bố mạnh bạo thì bao giờ cũng ngon, nhưng dân mong được thấy những bằng chứng tối thiểu là kế hoạch có thể đạt tới được.

Kế hoạch hòa bình của ông Thiệu

Ông Thiệu là người đưa ra kế hoạch hòa bình rõ ràng nhất, nhưng lại có những mâu thuẫn trong lời nói khiến các đối thủ của ông có thể lên tiếng công kích,

Kế hoạch căn bản của ông Thiệu cũng là kế hoạch đặt tại bàn hội đàm Ba Lê. Đại khái là :

— Phe Mặt trận Giải phóng bỏ súng, được sự bảo đảm của Hiến pháp, được hoạt động chánh trị và ứng cử.

Giải thích thêm : được lập đảng, (thích ứng với Hiến pháp), được có đại diện trong Hội đồng Bầu cử.

— Quân ngoại nhập (Mỹ và Bắc Việt) rút hết khỏi Nam VN.

— Quân Bắc Việt cũng rút khỏi Ai Lao và Kampuchea

— Vấn đề bình thường hóa cuộc giao thiệp với miền Bắc và thống nhất : bàn riêng với Bắc Việt.

5 đề nghị mới đưa ra là :

— Ngưng bắn.

— Nói chuyện riêng giữa VNCH, và MTGP, về các vấn đề chánh trị miền Nam.

— Nói chuyện riêng giữa Bắc Việt và VNCH về vấn đề thống nhất.

— Quân ngoại nhập rút. Bắc Việt rút khỏi Lào và KPC.

— Mở Hội nghị Đông Dương.

Ông Thiệu cũng đưa ra 4 không, coi như giới hạn để không nhượng bộ quá :

— Không cắt đất.

— Không trung lập.

— Không Liên hiệp.

— Không đầu hàng Cộng sản.

Cái không thứ tư bị nhiều người công kích : tại sao phải nhắc đến sự đầu hàng, trong khi VNCH thắng thế ? Giả sử thay bằng « không bỏ chế độ miền Nam », hoặc «không bỏ Hiến pháp» thì đẹp.

Kế hoạch đó bị hai ứng cử viên khác đả kích là không đem lại được hòa bình, cho rằng đó là giải pháp cực đoan, mà Cộng Sản không khi nào chịu. Trong thật tế, ông Thiệu nhiều lần tự mâu thuẫn với mình, thoạt tiên thì cực đoan thật, vì chủ trương không nói chuyện với Mặt trận Giải Phóng. Nhưng rồi ông cứ nhượng bộ lần lần, mà không một ai cản ông lại.

Cuối cùng, tuy rằng lập trường thương thuyết vẫn có những nhượng bộ, nhưng ông thường nêu lên lập trường «hòa bình chiến thắng» khiến người ta tưởng như là «đánh cho địch phải qui, phải hàng, để có hòa bình ».

Ô. Thiệu không hề giải thích, và cũng không thể giải thích rằng :

— Phe Cộng yêu sách quá lố, mình cũng phải giữ vững. Đó là cuộc mà cả, còn phải trả giá, không ai dại nhượng ngay đến mức chót.

— Phe Cộng vẫn cứ đánh, ta vẫn cứ phải đánh.

Cho nên người cầm đầu Quốc gia, trong khi thương thuyết, vẫn cứ phải nói chuyện đánh—vì nếu nói chuyện hòa thì quân lính sẽ bỏ súng mà về nhà : Cho nên chưa hòa được thì phải nói đến « hòa bình chiến thắng » ở trong nội bộ.

Nhân đây, cũng nên trách những phần tử chánh trị theo chiều, theo mốt, không ai dám đứng lên làm đối lập, để chống ông Thiệu nhượng bộ quá mức. Đã có phe Cộng làm đối lập dữ dội và đòi quá đáng rồi lại còn một lô đối lập trong nội bộ để đòi ông Thiệu nhượng bộ Cộng Sản trong khi đó lại không ai dám làm đối lập để kéo ông ta dừng nhân nhượng thêm, thì đó là điều thiệt xót của người QG. (Xem tiếp trang 11).

Diễn Đàn

* * * * * *

Các Thẩm Phán xử án có độc lập không ?

Bài của **HUỲNH-ĐỨC-BỬU.**

Hạ Viện đã biểu quyết xong vào ngày 17-6-70 một dự luật ấn định qui chế Thẩm Phán xử án. Sau khi Thượng Viện đã xét xong 9 điều, Ủy Ban Tư Pháp định chế viện ấy đã lãnh trách nhiệm tham khảo thêm ý kiến các đồng viện và đã đúc kết xong dự thảo tu chính mới, để định đưa ra phiên họp khoáng đại Thượng Viện thảo luận vào hạ tuần tháng 5-1971.

Vừa rồi một Đại Hội Thẩm Phán xử án đã được triệu tập tại Dinh Gia Long Saigon, và nhóm họp trong 3 ngày 28, 29 và 30-6-71, nhằm tạo cơ hội để đoàn thể Thẩm Phán toàn quốc nói lên nguyện vọng chánh đáng của mình.

Nhân dịp này thiết tưởng phải chú trọng và nhấn mạnh một đặc tính là tính cách độc lập của Thẩm Phán xử án và nêu lên câu hỏi các Thẩm Phán xử án VN chiếu Hiến Pháp 1-4-1967 có thật sự được độc lập không ?

Một cái nhìn tổng quát

Bỏ ra ngoài thời kỳ bị Pháp đô hộ, các tòa án quốc gia VN được manh nha kể từ ngày 9-3-1945 khi quân Nhật lật đổ chính quyền thực dân Pháp. Đệ nhị thế chiến chấm dứt, quân Pháp tái chiếm Saigon và lần lượt các tỉnh từ Nam chí Bắc. Do hiệp ước 8-3-1949, Pháp công nhận VN độc lập trong Liên hiệp Pháp. Các Tòa Nam án được tổ chức theo Dụ số 4 ngày 18-10-1949. Tiếp đó các tòa án hỗn hợp Việt—Pháp được thiết lập bên cạnh các tòa án quốc gia. Mãi cho đến ngày 16-9-1954 một hiệp ước Việt Pháp khác được ký kết, bãi bỏ các Tòa án hỗn hợp ấy đánh dấu sự kiện toàn nền độc lập của VN trong lãnh vực tư pháp.

Nhiệm vụ mới người mới

Với một nền tư pháp mới dĩ nhiên phải có những cán bộ mới, tinh thần mới để đảm trách nhiệm vụ này. Ngay từ lúc ban sơ, Chính phủ Trung ương lâm thời VN đã ban hành một bản văn ngày 8-2-49 «ấn định pháp qui tạm thời của ngành quyền Thẩm phán VN» rồi sau đó sắc lịnh 10-TP ngày 1-2-50 thiết lập ngạch thẩm phán hòa giải và ngạch thẩm phán các Tòa Sơ thẩm và Thượng thẩm. Nhưng văn kiện căn bản còn tồn tại đến ngày nay là Dụ số 3 ngày 29-3-1954 ấn định qui chế riêng cho ngạch thẩm phán hòa giải và thẩm phán các Tòa Sơ thẩm và Thượng thẩm.

Thẩm phán VN là gì?

Đề cập đến danh từ thẩm phán, trong khuôn khổ bài này, cần minh định là Thẩm phán chuyên nghiệp (mafistrat de profession) và phân biệt ngay Thẩm phán xử án và Thẩm phán công tố. Hạng Thẩm phán sau này, theo tổ chức tư pháp VN cũng như hầu hết các nước trên thế giới, là những nhân viên thuộc quyền hành pháp bên cạnh các Tòa án, có nhiệm vụ bênh vực quyền lợi xã hội và trật tự công cộng, và họ có qui chế riêng.

Các Thẩm phán xử án là những người có quyền xét xử, trong khi xử, họ ngồi nên gọi là Thẩm phán tọa thẩm (magistrature assise) trái với các Thẩm phán công tố, tại phòng xử, khi muốn yêu cầu điều gì thường đứng dậy, nên tiếng Pháp gọi là «magistrature debout» tiếng Việt chưa thấy dùng danh từ nào khác hơn là Thẩm phán công tố (ministère public).

Tùy theo chức vụ, các Thẩm phán xử án được gọi Dự Thẩm, Chánh án ở cấp Sơ Thẩm và Hội Thẩm, Chánh án Phòng, Chánh Nhất ở cấp Thượng Thẩm.

Bảo đảm nghề nghiệp

Có gì cao quí nhưng trách nhiệm nặng nề cho bằng sứ mạng người xử người, liên hệ đến tánh mạng, danh giá và tài sản của mọi người. Vậy một nền luật pháp biết lưu tâm đến sự điều hành công lý tốt đẹp, phải đem lại các bảo đảm nghề nghiệp tối cần thiết về tính cách độc lập, liêm khiết và vô tư của các Thẩm phán xử án.

Các bảo đảm này không những nhằm thực hiện sự an toàn cá nhân cho các Thẩm phán, mà còn và trước nhất có mục đích bênh vực các quyền lợi của các công dân và bất cứ ai đang sinh sống trong một quốc gia có chủ quyền.

Người đi kiện phải tin tưởng và được sự bảo đảm tối thiểu ở cấp Thẩm phán sẽ xét xử theo khả-năng chuyên môn và lương tâm của mình, không phải chịu bất cứ một ảnh hưởng chính trị nào, một áp lực nào, bất cứ từ đâu.

Sự độc lập của Thẩm phán xử án

Thẩm phán xử án phải có ba đức tính căn bản :

Liêm khiết là không tham nhũng,khônghối lộ,không lợidụng chức vụ để làm tiền, không vì kim ngân mà phá luật lệ. Vô tư là xét xử theo xác tín và lương tâm, không vì nể bà con, quen biết, bạn bè, biết áp dụng châm ngôn pháp bất vị thân. Hai đức tính này mang nặng tính chất chủ quan nghĩa là tùy thuộc bản lĩnh và đức độ của từng cá nhân Thẩm phán.

Còn độc lập là một bảo đảm khách quan do luật pháp đem lại cho con nợ rời Thẩm phán, nên tựu trung chỉ có tính cách này là quan trọng hơn cả. Không có độc lập thì liêm khiết và vô tư cũng bằng thừa.

Sự độc lập trước Hiến pháp 1956

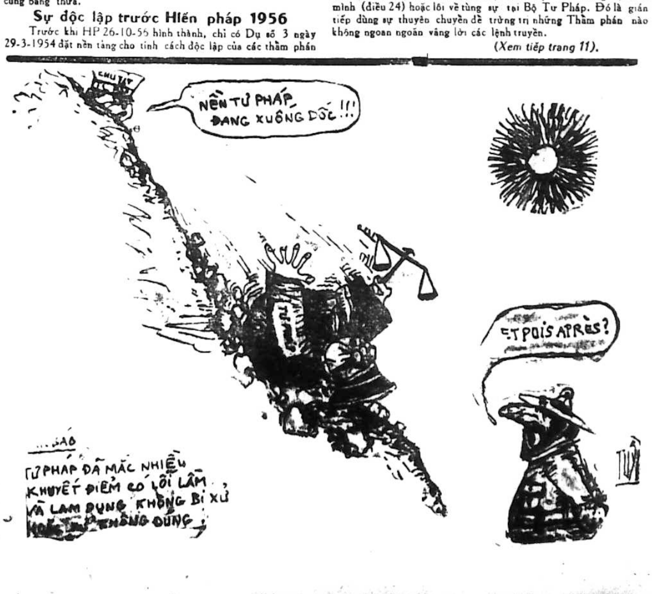
Trước khi HP 26-10-56 hình thành, chỉ có Dụ số 3 ngày 29-3-1954 đặt nền tảng cho tính cách độc lập của các thẩm phán xử án. Điều 2 Dụ ấy viết: «các Thẩm phán xử án có nhiệm vụ xét xử nhân danh quốc dân VN và trong khi thi hành nhiệm vụ tài phán của mình chỉ tùy thuộc lương tâm và không thể bị thuyên chuyển hay bãi chức ngoài những trường hợp do pháp qui ấn định...»

Nguyên tắc độc lập được biểu lộ qua động từ thuyên chuyển và bãi chức, đầy đủ ý nghĩa, thay vì dùng từ ngữ «bất khả bãi miễn» (inamovible, inamovibilité) như luật của nước Pháp mà thời bấy giờ nhà làm luật VN thường lấy làm mẫu mực.

Bất khả bãi miễn bao gồm ý nghĩa là các Thẩm phán xử án không thể bị cách chức, huyền chức, hưu trí hay dù là thuyên chuyển, bởi sự chuyên đoán của chính phủ. Sự bất khả bãi miễn chưa đủ để thực hiện tính cách độc lập của các Thẩm phán xử án ; muốn được độc lập ; các thẩm phán còn phải hưởng một qui chế thăng thưởng không tùy thuộc sự nhiệm định của chính quyền.

Rất tiếc Dụ số 3 đã khiếm khuyết nhiều về hai phương diện thuyên chuyển và thăng thưởng. Thật vậy về bổ nhiệm, Tổng Trưởng Tư pháp,dưới danh nghĩa vì «nhu cầu công vụ»,có quyền cử một Thẩm phán đảm nhiệm một chức vụ dưới đẳng trật của mình (điều 24) hoặc lôi về tùng sự tại Bộ Tư Pháp. Đó là gián tiếp dùng sự thuyên chuyển để trừng trị những Thẩm phán nào không ngoan ngoãn vâng lời các lệnh truyền.

(Xem tiếp trang 11).


NỀN TƯ PHÁP ĐANG XUỐNG DỐC !!!
ET PUIS APRÈS ?
TƯ PHÁP ĐÃ MẮC NHIỀU KHUYẾT ĐIỂM CÓ LỖI LẦM VÀ LẠM DỤNG KHÔNG BỊ XỬ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Thượng Viện họp thảo luận về các quyết định nội bộ

SAIGON 20-7 (VTX).— Thượng Nghị Viện sẽ khai mạc khóa họp bất thường thứ 2 niên khóa 1971 vào sáng thứ năm 22-7 nhân đó cũng thảo luận về việc phê chuẩn hiệp ước cấm phổ biến võ khí nguyên tử.

Nguồn tin Thượng Viện cho biết cũng trong phiên họp này Thượng Viện sẽ thảo luận về những quyết định liên quan đến vấn đề nội bộ đã được các Nghị Sĩ nêu ra trong phiên họp kín ngày 21-6 vừa qua.

Trong phần thảo luận phê chuẩn hai hiệp ước quốc tế, Ủy ban Ngoại Giao và Thông Tin Thượng Viện sẽ phúc trình trước khoáng đại về dự luật «Phê chuẩn hiệp ước cấm phổ biến võ khí nguyên tử» và «Phê chuẩn tu chính điều 6 qui chế cơ quan Quốc tế nguyên tử năng».

Vừa được T.T. Thiệu long trọng khánh thành tháng trước

Nhà máy đường Q. Ngãi hiện nằm ụ vì không mía để chạy máy

Lý do : CS ẩn núp trong rừng mía đe dọa công nhân

QUẢNG NGÃI 21-7.— Nhà máy đường Quảng Ngãi đã hoạt động và chạy thử ép mía nhân ngày TT Nguyễn văn Thiệu đến khánh thành hồi tháng trước, nhưng sau đó các hệ thống máy móc phải tháo ra lau chùi và điều chỉnh, và hiện nay chưa có mía để nhà máy hoạt động, vì là cuối mùa mía.

Nhà máy này là nhà máy lớn nhất Việt Nam và đứng hàng thứ hai ở Đông Nam Á, nhưng có thể cơ sở kỹ nghệ này sẽ bị khủng hoảng vì không đủ số mía cung cấp cho nhà máy như dự liệu mỗi ngày 1.500 tấn mía ép, 150 tấn đường cát trắng. Lý do này chính là vấn đề an ninh nông thôn. Theo dư luận thì TT Thiệu ra lệnh chính quyền tỉnh phải khuyến khích nông dân trồng mía nhưng khi chính quyền Tỉnh ra lệnh thì cấp xã lại viện lý do CS sẽ núp từ trong rừng mía để phục kích ta.

Theo những người am hiểu tại đây, thì nhà máy đường Quảng Ngãi có thể lâm vào tình trạng «sống dở chết dở» như khu Kỹ nghệ An Hòa, Nông Sơn tại Quảng Nam. Các Hiệp hội nông dân địa phương đang đặt vấn đề này với chính quyền Tỉnh. Một nguồn tin cho hay, Đại tá Tỉnh trưởng rất bất bình về những hành động của các viên chức xã ấp và Ông cho lệnh điều tra để trừng trị những phần tử làm cản trở kế hoạch trồng mía cung cấp cho nhà máy đường Quảng Ngãi. (TV)

VÀO NHỮNG NĂM 1954, 1962 VÀ 1965

Việc sử dụng NT tại VN 3 lần được nêu lên ở Mỹ

NỮU ƯỚC. 20-7 (AFP).— Tạp chí bảo thủ «National Review» đăng một bài nhan đề «tài liệu mật chưa được tiết lộ» (ám chỉ các tài liệu mật của Ngũ giác đài về vấn đề Việt Nam đăng trên các báo «New York Times» và «Washington Post») về việc Mỹ có thể sử dụng bom nguyên tử tại BV.

Theo tạp chí trên thì ngay từ năm 1954, Mỹ đã lưu ý đến khả năng phóng từ trên độ cao một «trái bom nguyên tử biểu diễn» ở ngoài khơi hải cảng Hải Phòng. Ý kiến này của bộ tham mưu liên quân trình với bộ trưởng quốc phòng Charles Wilson hồi tháng Năm 1954 (lúc đó chưa có quân lực Mỹ ở Đông Dương) đã bị loại trừ. Ý kiến đó lại được đưa ra hồi năm 1962 lúc ông Robert Mc Namara giữ Bộ Quốc Phòng. Lần này vấn đề là tiếp theo một cuộc «biểu dương nguyên tử» là việc sử dụng bom nguyên tử vào các mục tiêu quân sự đáng kể nếu nhà cầm quyền CSBV không tỏ ra hòa dịu.

Lại thêm có dự liệu cản trở việc sử dụng cảng Hải Phòng và cảng Sihanoukville bằng cách phong tỏa các duyên hải Bắc Việt và Kampuchea. Sau hết vấn đề cô lập đảo Hải Nam (Trung Cộng) cũng được lưu ý.

Vẫn theo tạp chí này, Đô đốc Ulysses Grant Sharp, tư lệnh hạm đội Mỹ ở Thái Bình Dương lại còn đưa ý kiến sử dụng võ khí nguyên tử hồi tháng Hai 1965. Tuy nhiên sau khi nghiên cứu vấn đề, các chuyên viên của Ngũ Giác Đài kết luận là một cuộc biểu dương nguyên tử có thể tăng thêm hiểm họa tình trạng căng thẳng với Mạc tư Khoa và Bắc Kinh.

Tờ «National Review» cũng tiết lộ là theo tài liệu dường như do chính tay cựu Ngoại trưởng Dean Rusk viết, có quyết định không yêu cầu quốc hội chánh thức tuyên chiến ở Đông Dương, vì việc đó sẽ giúp cho MC [illegible] một quốc gia. Mặt khác một cuộc tuyên chiến sẽ [illegible] việc sử dụng võ khí nguyên tử», điều mà chánh phủ không [illegible] cãi.

Tạp chí viết là tin này do một người cung cấp muốn biểu lộ sự bất mãn đối với báo «New York Times» vì báo này bóp méo nội dung thực sự các tài liệu mật của Ngũ Giác Đài.

Tạp chí «National Review» dưới sự điều khiển của ông William Buckley, một nhà trí thức hữu phái ở Mỹ và là anh ruột nghị sĩ James Buckley (Cộng hòa Bảo thủ) ở Nữu Ước đắc cử hồi năm 1970.

VN tham dự cuộc

Thi Hoa Hậu Đông Nam Á

SAIGON, 20-7 — Nguồn tin chính thức cho biết sau nhiều phiên họp Quốc Gia Thế Vận Ủy Hội đã quyết định tổ chức cuộc thi Hoa hậu Đông Nam Á vận cho phái đoàn VietNam dự giải nói trên vào thượng tuần tháng 12 này tại Mã Lai Á.

Điều kiện dự thi được ấn định như sau :

— Bề cao : từ 1 th 52 trở lên
— Hạn tuổi : từ 18 đến 25 tuổi
— Tình trạng gia đình : phải độc thân.
— Thuộc thành phần gia đình gia giáo, nề nếp.
— Học vấn : Phải biết đọc biết viết.

Hạn chót nạp danh sách ứng viên thi Hoa Hậu phải gởi cho Ủy Hội số 37 Hồng Thập Tự trước ngày 15-10-71.

Ngoài ra ứng viên phải làm tờ cam kết xuất ngoại với phái đoàn nếu được tuyển chọn là Hoa Hậu Đông Nam Á vận hội 1971.

NS Chức thanh minh

Chỉ là nói chuyện KHÔNG PHẢI TUYÊN BỐ

SAIGON.— Trong số đề ngày hôm qua, các báo ở thủ đô đã tường thuật lời tuyên bố của Nghị Sĩ Nguyễn vănChức Chủtịch UB Tư Pháp Định Chế Thượng Viện về vụ DB Steele và Tướng Ngô Dzu. Theo đó NS Chức đòi các nhà lãnh đạo phải làm sáng tỏ ngay vụ Tướng Dzu nếu không 3,4 ngày nữa, ông dọa sẽ

XEM TIẾP M TRANG 10

tin cần biết

Mở thêm các lớp huấn nghệ Bình Dân Giáo Dục

—Cơ quan Từ thiện Công Giáo Saigon (Caritas Saigon) sẽ tiếp tục mở thêm nhiều lớp huấn nghệ và bình dân giáo dục dành cho đồng bào nghèo kể từ đầu tháng 8-1971.

Cơ quan từ thiện Công Giáo Saigon cho biết, các khóa học về «điện nhà» sẽ được huấn luyện vào những ngày thứ hai, thứ tư, thứ sáu trong tuần từ 19 đến 21 giờ.

Riêng các khóa học về Toán sẽ học hai buổi sáng lẫn chiều vào các ngày Thứ Hai và Thứ Tư.

Đối với các lớp Bình dân Giáo dục sẽ được dạy tại Trung Tâm Cầu Mới (Tân Định).

Muốn biết thêm chi tiết các khóa học xin liên lạc và ghi tên tại Trung tâm Cầu Mới Trần khắc Chân (Tân Định) hoặc Văn Phòng Caritas Saigon Hai bà Trưng Saigon.

2 trẻ em đi lạc

— Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Thủ Đô hôm nay loan báo hai bé trai tên Bùi Thế Vinh, 12 tuổi và Nguyễn Thịnh 11 tuổi quê quán tại Phước Tuy và Biên Hòa đã đi lạc tại Saigon hồi đầu tuần qua và hiện đang được Cảnh Sát quận 5 Saigon tạm nuôi để chờ thân nhân tới lãnh.

Theo Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Thủ Đô hai em bé này đã đi lạc ngày 11-7-1971 tại đường Trần Thanh Cần, Chợ Lớn. Cảnh Sát yêu cầu thân nhân 2 em trên liên lạc với Bộ Chỉ huy Cảnh sát quận 5 để lãnh 2 em về.

Tổ chức xổ số chia lời phụ cho các Trương Mục TK

— Tổng Nha Ngân khố sẽ tổ chức cuộc xổ số để phân chia tiền lời phụ cho những Trương Mục Tiết Kiệm Ngân khố vào lúc 16 giờ 30 ngày 30-7-71 tại trụ sở Trung ương Tổng Nha Ngân Khố, số 37 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Theo thông cáo của Tổng Nha Ngân Khố, những Trương mục Tiết kiệm được dự cuộc xổ số kỳ này là những trương mục mở trước ngày 6-4-1971 và còn hoạt động đến ngày 30-6-71.

Lê Duẩn : Mỹ vừa gạt Trung Cộng, vừa chuẩn bị đánh rộng

CSBV họp hội nghị Q.S. cao cấp đả thông tư tưởng, chuẩn bị đánh lớn?

- Báo Nhân Dân : TC không phải nhân tố để CSVN thắng
- CSBV thú nhận thất bại trong việc tăng cường đảng C.S.V.N.

SAIGON 21-7.— Đài phát thanh Hà Nội hôm nay loan báo CS BV vừa triệu tập một hội nghị quân sự cao cấp gồm đại biểu cán bộ các quân khu, các sư đoàn, các quân binh chủng, họp tại Trường Cán bộ Quân sự Trung ương, và Đệ nhất Bí thư Đảng CSVN là Lê Duẩn có Võ Nguyên Giáp, Văn Tiến Dũng, Song Hào đi theo đã đến thăm và nói chuyện với hội nghị.

Đài Hànội không cho biết mục đích của cuộc hội nghị quân sự cao cấp này, nhưng qua huấn từ của Lê Duẩn được đài Hànội trích thuật, giới quan sát ở Saigon cho rằng hội nghị có mục đích đả thông tư tưởng cho cán bộ quân sự cao cấp trước biến chuyển mới với việc Mỹ và TC bắt tay nhau đồng thời bàn đến việc Mỹ có thể có những «hành động phiêu lưu mới» hoặc CSBV có thể mở một cuộc tấn công mới tại Nam VN.

Trong huấn từ do đài Hà nội trích thuật, Lê Duẩn hết lời ca ngợi quân đội CSVN về mọi phương diện, nâng cao «ý thức vinh dự, lòng tự hào và khí phách anh hùng» của Cộng quân VN.

Ám chỉ việc Mỹ bắt tay với TC Lê Duẩn nói «chính quyền Nixon vừa lừa gạt dư luận, vừa tiếp tục những hành động phiêu lưu»

Bởi vậy nhiệm vụ của Cộng quân VN «rất nặng nề» đòi hỏi toàn quân «phải nỗ lực vượt bậc, có quyết tâm thật lớn không ngừng nâng cao tinh thần quyết chiến quyết thắng tuyệt đối tin tưởng vào sự lãnh đạo của trung ương đảng».

Vẫn theo đài Hànội, nhân dịp kỷ niệm ngày 20-7, hôm qua nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, đăng bài xã luận hô hào toàn Đảng, toàn quân, toàn dân «tuyệt đối tin tưởng vào đường lối độc lập tự chủ đúng đắn và sáng tạo của đảng ta».

Báo Nhân Dân đề cao những thành tích chống Pháp năm 1945 (khi chế độ Bắc Kinh chưa xuất hiện) và nhắc lại lời dạy của Hồ để quả quyết rằng «đường lối độc lập, tự chủ đúng đắn và sáng suốt của đảng ta là nhân tố đầu tiên đảm bảo mọi thắng lợi». Báo Nhân Dân có ý nói sự ủng hộ của TC không phải là nhân tố đầu tiên của CSVN trong chiến tranh Đông Dương.

Kêu gọi thanh trừng

SAIGON, 20-7 (UPI).— Một tạp chí lớn của CSBV phát giác rằng chiến dịch tuyển đảng viên lớn «Hồ chí Minh» do đảng CSVN phát động từ 18 tháng nay là một thất bại và tạp chí này kêu gọi thanh trừng những phần tử sa đọa và xu thời.

Tạp chí viết : «Cần phải khai trừ khỏi đảng những phần tử sa đọa và xu thời đã gia nhập đảng vì quyền lợi riêng tư và những đảng viên vô năng, đứng ngoài chính sách của đảng»

Tạp chí «Hanoi Mới» trong số mới đây đã tường thuật về buổi họp của ủy ban thành phố Hanoi của đảng CS ngày 3 và 4 tháng Bảy. Tờ báo viết :

«Ủy Ban Đảng của thành phố Hà Nội và các Ủy ban khác thuộc đủ các cấp đã không thực thi quyền lãnh đạo trong chiến dịch tuyển mộ đảng viên, một cách tập trung và chặt chẽ. Vì thiếu sự kiểm soát, chiến dịch này đã chỉ gặt hái được những kết quả giới hạn.

«Tại một vài khu vực, chiến dịch chỉ thâu hoạch được ít kết quả và tệ hại hơn nữa trong một vài khu vực khác đã không đạt được một kết quả nào.

«Con số đảng viên vốn nghèo nàn, vẫn không thay đổi. Sự thất bại trong việc giải quyết vấn đề các đảng viên bất lực và thiếu khả năng cũng ảnh hưởng nhiều đến kết quả của chiến dịch này.

«Một số cán bộ chỉ huy đã không nêu được gương tốt và tệ hơn nữa, một vài đồng chí cán bộ lãnh đạo đã không cố gắng đúng mức».

«Hà nội mới» viết rằng tại thành phố Hanoi chỉ có 705 tân đảng viên được thâu nhận vào đảng trong 18 tháng, hơn 70% trong số này là thanh thiếu niên và hơn 40% là phụ nữ.

Vì có một số Ủy Ban đảng đã thâu nhận bừa bãi và vì có sự kiểm soát cẩu thả về khả năng của những đảng viên được thâu nhận.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

HĐ tỉnh GiaĐịnh tuyên cáo :

PHẢI ĐỀ CAO CẢNH GIÁC trước sự bội tín của các nước Đồng Minh

GIA ĐỊNH.— Sáng 20-7, Hội Đồng Tỉnh Gia Định đã họp để thảo luận về ngày Quốc Hận 20-7. Trong phiên họp này Nghị Viên Như văn Uy (thuyết trình viên của buổi họp) đã long trọng cảnh cáo sảng tình trạng đất nước năm nay còn bi đát hơn năm 1954. Năm 1954 Chính phủ Pháp đã đầu hàng Cộng Sản để bảo vệ cái chỗ ngồi của mình. Năm nay Chính Phủ Nixon cũng đang lăm le làm điều đó để thắng cử trong kỳ tới. Nghị Uy cũng cảnh cáo các giới lãnh đạo hiện nay đang chia rẽ trầm trọng vì cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới do đó ông kêu gọi Hội Đồng Tỉnh Gia Định tuyên cáo trước quốc dân để báo nguy.

Hội Đồng Tỉnh sau đó đã quyết định ra tuyên cáo 3 điểm :

— Toàn dân đề cao cảnh giác trước âm mưu thâm độc của Cộng sản nhằm bành trướng thế lực Cộng sản Quốc Tế tại VN.

— Đề cao cảnh giác trước sự bội tín của các quốc gia đồng minh kêu gọi các Quốc Gia bạn tôn trọng quyền dân tộc tự quyết của VN.

— Nghiêm khắc cảnh cáo các phần tử Quốc Gia đang vì quyền lợi riêng tư gây phân hóa trầm trọng làm suy giảm tiềm năng chiến đấu chống Cộng của toàn dân.

Hội Đồng Tỉnh Gia Định còn xác định lập trường là chống những cương quyết chống Cộng mà còn chống cả sự bội tín của ngoại bang và chống luôn sự phân hóa do bất cứ từ đâu tới. (TMN)

Rắc rối ở Huế về thi cử

Hàng trăm Phụ huynh HS XUỐNG ĐƯỜNG LA Ó

HUẾ 21-7.— Hàng trăm phụ huynh học sinh Thị xã Huế suốt ngày hôm qua 20-7 đã xuống đường kéo tới tụ tập trước Trung tâm thi cử. Các phụ huynh học sinh đã tập trung trước Hội đồng Giám khảo tại các trường Quốc học Đồng Khánh, Hàm Nghi, Nguyễn tri Phương la ó đòi phải niêm yết danh sách thí sinh trúng tuyển Tú Tài 1 cho họ coi. Cho đến 20g tối cùng ngày, hàng trăm phụ huynh học sinh đã thất vọng ra về vì các Trung Tâm này vẫn đóng kín cửa.

Theo Thông tin [illegible] ngày 20-7 vừa qua, Hội đồng Giám khảo tại Thị xã Huế đã cho niêm yết danh sách thí sinh trúng tuyển. Nhưng nửa giờ sau đó, bảng niêm yết đã bị bỏ xuống và biến luôn. Do đó, các phụ huynh HS rất thắc mắc. (THT)

Dúng vào Ngày Quốc Hận

1 tên mưu toan treo cờ Cộng sản

ngay bùng binh chợ SàiGòn

SAIGON 21-7 (TMN).— Nhờ một Cán bộ Thông Tin can đảm và nhanh trí, Thủ Đô Saigon đã tránh được một vết hoen ố nhân ngày quốc hận 20-7. Theo tin tức, một tên Cộng Sản vào lúc 5g55 sáng qua đã đột ngột xuất hiện ngay trước phòng Thông Tin Đô Thành trong khu vực Công trường Quách thị Trang và y đã mưu toan leo lên hạ Quốc Kỳ VN vẫn được treo sẵn tại Phòng Thông Tin Đô Thành. Nhưng không may cho y, một Cán Bộ Thông tin đã phát giác ra kịp thời anh liền dùng thế võ quật ngã tên VC này. Sau đó anh lại được sự tiếp cứu của một nhân viên Cảnh sát đứng gác gần đó nên y đã bị tóm cổ ngay và giải về Bộ Chỉ Huy CSQG Quận II khai thác.

Tin tức mới nhất cho biết y khai tên là Mai văn Đực, 50 tuổi vô gia cư vô nghề nghiệp. Tuy nhiên một giới chức có thẩm quyền cho biết những lời khai của đương sự đầy rẫy mâu thuẫn, do đó nhà chức trách hiện còn đang tiếp tục cuộc điều tra. (TMN)

BÁO ANH NHẬN ĐỊNH :

TC đổi thái độ vì sợ Nhật tái võ trang và Mao đã hết hy vọng chiến thắng

- Chính phủ Mỹ hiện phải cấp bách đối phó với 3 vấn đề : — cần lộ rõ ý định kết thúc chiến tranh VN — định rõ lập trường với Đài Loan — định lại mối quan hệ Mỹ-Nhật

LUÂN ĐÔN 21-7.— Đài BBC tối qua đã cho đọc một bài bình luận rất đáng chú ý của báo Times về thái độ đổi thay của Trung Cộng qua việc mời TT Nixon qua thăm Hoa Lục, như sau :

Báo Times đã xem xét kỹ những thái độ hiện nay của Trung Cộng và của Bắc Việt trong một bài bình luận. Báo ấy nhấn mạnh là Bắc Việt phẫn uất và bất mãn. Báo Times viết tiếp là BV nghi Trung Cộng sẵn sàng tham dự vào một hội nghị khác giống như kiểu Genève để gây áp lực đối với Hà Nội, buộc Hà Nội phải chấp nhận một cuộc dàn xếp không hẳn như Hà Nội muốn.

Về thái độ của Trung Cộng, báo Times viết Trung Cộng đã thay đổi thái độ đối với miền Viễn Đông sau khi gần đây xem xét lại những quyền lợi của Trung Cộng. Trong mấy tháng qua họ sợ nhất là cái mối hiểm họa sau này là một nước Nhật tái võ trang vì thế mà Trung Cộng đã cố gắng làm thân với Bắc Hàn coi Bắc Hàn như những đồng minh cần thiết về mặt này. Ngược lại từ lâu nay Trung Cộng nhận định là Hoa Kỳ không thể lật ngược lại chính sách rút quân ra khỏi VN cho nên có thể coi là không còn mối đe dọa đối với nền an ninh của họ về mặt đó nữa.

Báo Times nói thái độ của TC đối với VN tùy thuộc một phần lớn vào việc TC nhận định những quyền lợi an ninh quốc gia của họ. Nhưng báo ấy nhìn nhận là dầu sao Chủ Tịch Mao Trạch Đông cũng đích thân liên can vào chiến tranh nhân dân cách mạng tại VN, vì ông chủ trương lý thuyết chiến tranh ấy.

Bài bình luận của báo Times kết luận với 1 loạt những câu hỏi phải chăng những hy vọng chiến thắng của ông đã hoàn toàn tiêu tan ? Phải chăng chủ tịch Mao Trạch Đông đã thay đổi quan điểm về những cái gọi là luồng gió mới mà ông thấy sẽ tệt cách đây 10 năm ? Phải chăng ông đã sẵn lòng nhường hẳn cho ông Chu ân Lai toàn quyền thay đổi những mối bang giao giữa TC đối với thế giới trong giai đoạn mới sau thời kỳ chiến tranh lạnh ? Có lẽ cả 3 điểm trên đã làm cho Trung Cộng thay đổi thái độ và làm Bắc Việt phải lo ngại.

Ảnh hưởng lung tung

LUÂN ĐÔN 20-7. (BBC).— TT Nixon sau khi đã tuyên bố tại

XEM TIẾP A TRANG 10

Không còn tin tưởng chính sách 2 Trung Hoa

T.T. SATO : VẤN ĐỀ TRUNG HOA ĐỂ CHO 2 PHE T.H. GIẢI QUYẾT

- Tài phiệt Nhật trở cờ thôi chơi với Đài Loan
- Nam Hàn vẫn cảnh giác Bắc Hàn gây chiến

ĐÔNG KINH 20-7 (UPI).— Hôm nay lên tiếng trước Hạ Viện, Thủ Tướng Nhật Eisaku Sato nói ông sẽ không thay đổi chính sách của chính phủ ông về việc cho Trung Hoa Quốc gia vay tiền.

TT Sato tuyên bố như trên để trả lời 1 dân biểu đối lập đòi chính phủ Nhật hủy bỏ Hiệp ước hòa bình ký với Trung hoa Quốc gia năm 1952 và hãy công nhận chế độ Bắc kinh như là chính phủ hợp pháp Trung Hoa.

TT Sato, bị áp lực mạnh sau khi TT Nixon loan báo sẽ viếng thăm Hoa Lục, nói rằng ông hy vọng cải thiện bang giao với TC. Nhưng ông nói vì cả THQG và TC đều đòi chỉ có một nước Trung Hoa nên ông muốn thấy vấn đề này sẽ được «các phe liên hệ» giải quyết bằng cuộc thương thuyết.

Kết luận, TT Sato nhấn mạnh «chúng ta có mối bang giao chặt chẽ với THDQ và chính sách nhằm nghiên cứu các dự án viện trợ và cho vay (dành cho Đài Loan) sẽ vẫn không thay đổi».

Trong khi đó, quyền Ngoại trưởng Nhật Toshio Kimura hôm thứ Ba tuyên bố trước ủy ban ngoại giao Hạ viện là Nhật bản không ủng hộ một quyết nghị ngăn cản việc thâu nhận TC vào LHQ».

Tài phiệt Nhật trở cờ

ĐÔNG KINH 20-7 (UPI).— Các công ty thương mại lớn của Nhật Bản có thể tẩy chay hai phiên họp với sự tham dự của một số nhân vật uy thế của Trung Hoa Dân Quốc, Đại Hàn và Nhật Bản.

Các phiên nhóm được triệu tập tại Đông Kinh vào cuối tháng này là của Ủy ban hợp tác Hoa-Nhật và ban hợp tác Hàn-Nhật.

Xí nghiệp thép Nippon, một công ty chế tạo thép và sắt lớn tại Nhật Bản, đã loan báo không tham dự Ủy ban hợp tác Hoa-Nhật và Công ty hàng không Nhật cũng sắp công bố tẩy chay phiên nhóm này.

Các chữ ký tẩy chay hai phiên họp trên đã được đưa ra sau khi TT Nixon loan báo quyết định viếng thăm Hoa Lục vào trước tháng Năm 1972 theo lời mời của Chu ân Lai.

Ba công ty thương mại được xem là tẩy chay phiên họp nói trên là C. Itoh, Marubeni Iida và Tomen.

Ông Shoi Chi Echigo chủ tịch công ty C. Itoh, tuyên bố trong một cuộc họp báo ở Osaka hôm thứ Hai rằng «Tôi định tham dự các phiên họp của hai Ủy ban hợp tác Hoa-Nhật và Hàn-Nhật nhưng tôi muốn xét lại vì một sự thay đổi cuộc quan trọng».

Trương Chang Chun, bí thư Tổng [illegible]

XEM TIẾP [illegible] TRANG 10

DÂN TC ĐƯỢC chuẩn bị ra sao để nghe tin tức về cuộc viếng TC của TT Nixon ?

LUÂN ĐÔN. 20-7 (BBC).— Phái viên thông tấn xã Pháp tại Bắc Kinh thuật lại cho biết dân chúng TC được chuẩn bị như thế nào để nghe tin tức về cuộc viếng thăm của TT Nixon. Phái viên ấy nói đầu tháng này dân chúng TC đã được biết một cách gián tiếp là sắp bắt đầu một thời gian thương thuyết lâu dài và gắt gao với một địch thủ kỳ cựu và địch thủ này nay được gọi đích danh là Hoa Kỳ. Dân TC trong các nhà máy trong các công xã và ngay cả đến ở các trường tiểu học cũng đã được nghiên cứu kỹ một bài bình luận dài đăng ngày 1-7 nhân dịp lễ kỷ niệm 50 năm thành lập đảng Cộng Sản Trung Hoa. Bài bình luận ấy cho thấy rõ về cuộc hành trình của TT Nixon đi Bắc Kinh, tuy sẽ đem lại những triển vọng mới mẻ để làm cho tình hình thế giới được hòa dịu nhưng các cuộc thương thuyết sẽ khúc mắc và khó khăn. Bài báo ấy giải thích phải ăn miếng trả miếng đối với một địch thủ như thế nào. Bài báo ấy viết : «tùy theo từng trường hợp nếu kẻ địch muốn đánh thì chúng ta phải hoàn toàn tiêu diệt nó, nếu muốn thương thuyết [illegible]

Nhận được trát mà không đi hầu Tòa

DB Chính buôn bạc bị xử vắng mặt y án 1 năm tù treo, 400.000đ vạ

● *Vụ tố cáo tham nhũng tại Điện Lực định xử đến 17-8-71*

SAIGON 21-7.— Mặc dù DB Nguyễn văn Chính đã nhận được trát đòi của Tòa Thượng thẩm về vụ ông xuất cảng lậu giấy bạc 500đ, nhưng ông Chính đã không đi hầu Tòa và có nhờ 1 luật sư nhiệm cách yêu cầu Tòa cho đình thêm 1 tuần cho luật sư tham khảo hồ sơ để điều đình với Tổng Nha Quan Thuế.

Nhưng ông Chánh Thẩm sau khi hỏi ý kiến Công Tố Viện đã bác lời yêu cầu của Luật sư và tuyên xử khuyết tịch bị can. Tòa Thượng Thẩm y án Dân Biểu Nguyễn văn Chính 1 năm tù treo và 400 ngàn tiền vạ về tội vi phạm luật lệ Quan Thuế và hối đoái, tịch thâu tang vật và dạy bị can bồi thường 3 triệu đồng cho 2 cơ quan nói trên. Như vậy là DB Chính hết hy vọng ra tái tranh cử DB kỳ này. Trước đây có tin ông đã nộp đơn xin ứng cử DB. (Th. Vũ)

Định vụ Công Ty Điện Lực

Vụ ông Hồ Tấn Phát Tổng Giám Đốc Công Ty Điện lực kiện kỹ sư Võ Côn Chủ tịch Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực vụ không đã được định lại ngày 17-8-71 tới đây.

Tòa Sơ Thẩm Gia Định sáng nay đã dời ngày xử vụ nói trên theo lời yêu cầu của luật sư Phan Tấn Chức của nguyên đơn.

Theo Luật sư Phan Tấn Chức việc kỹ sư Võ Côn tố cáo các ông Hồ Tấn Phát, Phạm Văn Khẩn và Huỳnh Văn Nghĩa tham nhũng trước 4.000 chuyên viên điện lực là phỉ báng, nhất là các ông Phát, Khẩn và Nghĩa là những nhân viên cao cấp nhất của Công Ty Điện Lực.

Mặt khác, trả lời câu hỏi của phóng viên Việt Tấn Xã, Kỹ sư Võ Côn nói rằng ông có đầy đủ hồ sơ tham nhũng này và ông đã trao cho luật sư của ông để trình trước phiên Tòa sắp tới. (VTX)

Thiếu úy bắn người được trắng án

Thiếu Úy Nguyễn V. Bông, 24 tuổi thuộc KBC 6618 bị giam ngày 1-2-71 và bị truy tố ra Tòa án Quân sự về tội cố sát. Theo cuộc thẩm vấn bị can và lời trình bày của Luật sư thì sáng 26-1-71, trong phiên gác của binh 2 Nguyễn V Phong bị can đi kiểm soát 2 lần đều bắt gặp Phong ngủ trong lều nên có kêu tên này lên văn phòng Đại Đội dành để cảnh cáo.

Không ngờ, tới chiều, Phong ngẫm nghĩ thâm thía làm sao hay tại mấu ba gai đã ra ngồi quán rượu rồi chửi đổng các cấp chỉ huy Tiểu Đoàn 1 cách thậm tệ và đòi lấy súng bắn bị can.

Không nhịn được bị can cùng chuẩn úy Ngữ đến hỏi Phong : Tại sao lại nhục mạ các sĩ quan cao cấp trong Tiểu đoàn như vậy ? Bị chất vấn, Phong chẳng những không chịu đứng nghiêm mà còn tiếp tục «sỗ sàng» với những cử chỉ khiêu khích muốn ăn thua đủ với bị can. Do đó, bị can có lớn tiếng cho mọi người biết thái độ côn đồ của Phong nên Phong đã sấn đánh bị can đồng thời chụp luôn cả khẩu M.16 để cách đấy 2 thước chĩa vào phía bị can đứng khiến bị can phải móc khẩu Colt 45 dắt ở lưng mà nhả đạn. Kết quả tòa tha bổng thiếu úy Bông vì tự vệ chính đáng. (Th. Ve)

SỨC MÁY
ghi chép

TỪ CÁI ĐÁ ĐÍT ĐẾN CÁI TÁT TAI

Để tả cái sự ngạc nhiên của dư luận khi nghe TT Nixon cho biết Cố vấn Kissinger vừa đi Bắc Kinh về và ông sẽ viếng Trung Cộng vào trước tháng 5-1972, phái viên đài BBC đã viết : dù ông Nixon có loan báo rằng ông vừa đi thăm hỏa tinh trở về, thì dư luận cũng chỉ ngạc nhiên đến thế thôi.

Quả thật với phương tiện truyền tin và săn tin tối tân ngày nay, với những con mắt soi bói của các nhà báo thế giới, ông Nixon đã làm được chuyện ngoạn mục hiếm có khi giữ được bí mật đến phút chót về chuyến đi Bắc Kinh của ông Kissinger. Chính nhờ ở chỗ giữ được hoàn toàn bí mật mà T.T. Nixon đã tạo được một sự bất ngờ trong dư luận. Nhưng cái bất ngờ của dư luận nói chung, dầu sao cũng chỉ là cái bất ngờ «khách quan» như khi được nghe tin lạ, đối với nhiều người, là một tin lạ vui mừng.

Nhưng trong khi đó, phải nghe ông Đại Sứ Trung Hoa Quốc Gia tại Hoa Thịnh Đốn tả nỗi bất ngờ của ông khi nghe T.T. Nixon tuyên bố về chuyến đi Trung Cộng, người ta mới thấy đầy đủ sự thấm thía, chua cay như bất ngờ nhận được thư đoạn tuyệt của người yêu. Ông James C.H. Shen, Đại Sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Hoa Thịnh Đốn đã bày tỏ cảm tưởng rằng, khi ông nghe T.T. Nixon công bố về cuộc viếng thăm Trung Cộng, ông không có tin ở lỗ tai của ông nữa, và chắc là ông đã nghe lầm ! Ông nói thêm rằng, quyết định của T.T. Nixon «là một cái tát đối với THDQ».

Vào hồi Đệ Nhị Thế Chiến, Trung Hoa Dân Quốc là một đồng minh lớn của Mỹ. Tưởng Thống Chế ngang vai ngang vế với cố T.T. Roosevelt, Nhưng rồi bị T.T. Truman đá đít một phát. Tưởng Thống Chế văng từ lục địa qua tuốt Đài Loan để mỗi năm một lần hô lại khẩu hiệu tái chiếm lục địa vào dịp lễ song thập cho đỡ buồn. Đến bây giờ, lại bị T.T. Nixon tát xiếc cho một cái đau điếng khiến cho Phó Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc, tuy không phải là lễ song thập, cũng tuyên bố rằng «THDQ vẫn tiếp tục quyết tâm tái chiếm lục địa» !

Nếu vị độc giả nào tìm thấy trong lịch sử có Quốc gia nào đồng minh của Mỹ, được Mỹ giúp, mà khá về đường hậu vận, xin làm ơn chỉ cho Sức Máy biết với. Vì theo cái biết của Sức Máy, thì những nước khá nhất sau đệ nhị thế chiến như Đức, Nhật v.v... đều là kẻ tử thù của Mỹ cả.

THẮC MẮC

Dư luận đang thắc mắc khá nhiều về việc ứng cử viên dân biểu đã bị các Hội Đồng Tuyển Cử Địa phương gạch tên một cách hết sức khó hiểu. Ngoài việc những quân nhân tại ngũ mà vẫn bị gạch tên vì bất hợp lệ tình trạng quân dịch, như trường hợp ký giả Hồng Dương, người ta còn thấy những chuyện vô lý như tại đơn vị 1 Saigon, Luật sư Đinh Thành Châu bị gạch tên trong khi Tổng Trưởng Trần Ngươn Phiêu lại được chấp thuận.

Điều 14 luật bầu cử Hạ Viện quy định : «Không được quyền ứng cử trong địa hạt nhiệm sở những người đang đảm nhiệm hoặc đã rời các chức vụ sau đây chưa quá một năm tính đến ngày bầu cử và những người phối ngẫu của họ :

1.— Đô Trưởng, Phụ Tá Đô Trưởng, Tổng Thư Ký Tòa Đô Chánh.
— Thị Trưởng, Phó Thị trưởng, Phụ tá Thị trưởng, Tổng Thư Ký Tòa Thị Chánh.
— Tỉnh trưởng, Phó Tỉnh trưởng, Phụ tá Tỉnh Trưởng.
— Trưởng cơ quan và Trưởng Ty tại các Đô Thị, Tỉnh.
— Quận Trưởng, Phó Quận Trưởng và Phụ Tá Quận Trưởng.
2.— Các Thẩm Phán Tòa Sơ Thẩm, Tòa Hòa Giải Rộng Quyền và Tòa Hòa Giải.
3.— Các Cấp Chỉ huy ngành Cảnh Sát Quốc Gia, từ cấp Ty Trưởng trở lên.

. . . .

Các giới hạn kể trên, đều có vẻ chỉ đối với các chức vụ ở cấp Đô, Thị, Tỉnh, và Quận, chứ không giới hạn đối với các chức vụ ở Trung ương.

Nhưng Luật sư Đinh thành Châu, đã bị gạch tên vì cách đây mấy tháng, là Phụ Tá Tư Pháp cho Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc gia. Đây là một chức vụ ở Trung ương, chứ không thuộc Đô, Tỉnh hay Quận.

Nếu các cấp chỉ huy và trưởng cơ quan ở cấp Trung ương cũng không được ứng cử, thì tại sao Tổng trưởng Xã Hội Trần ngươn Phiêu không bị bác đơn, trong khi ông này là một trưởng cơ quan hạng nặng ?

Ngoài ra, người ta thấy điều 14 rất vô lý vì cấm quá nhiều hạng người không được ứng cử. Thử tưởng tượng ông Trưởng Ty Xã Hội Saigon không được ứng cử ở Saigon, trong khi Tổng Trưởng Xã Hội được ứng cử ở Saigon, thì vô lý đến mức nào ?

từ QUÊ ra TỈNH

Thêm một cơn bão mới !

MA NÍ — Bão Lucy hôm thứ Ba thổi dữ dội về hướng Bắc Phi Luật Tân và miền Nam Đài Loan với tốc độ ngay trung tâm điểm là 200 cây số 1 giờ. Sở Khí Tượng ghi nhận là bão với tốc độ là 100 cây số tại Đông Nam Abaco thuộc đảo Batanes giữa phía Bắc Luzon và Đài Loan hồi 1 giờ quốc tế. Bão đang di chuyển về chiều hướng Tây Tây Bắc với tốc độ 18 cây số một giờ. Những luồng gió mạnh trong cơn bão gây ra làn sóng mạnh làm ngập một phần đại lộ Roxas tại Vịnh Ma Ní.

Triển lãm họa phẩm Hà Cầm Tâm

SAIGON.— Họa sĩ Hà Cầm Tâm sẽ mở cuộc triển lãm họa phẩm một tuần lễ từ 23 đến 30-7 tại phòng tranh Hội Việt Mỹ số 28 đường Phùng khắc Khoan, Saigon. Lễ khai mạc diễn ra hồi 18g15 ngày 23-7.

Cha cưới thư ký làm lẻ, con tự tử

SAIGON.— 1 giờ trưa 19-7, cô Trần thị Y. (19 tuổi) con ông Trần văn H. và bà Nguyễn thị Đ. (hiện ngụ tại đường Văn Thân, Cholon) uống độc dược quyên sinh nằm mê man trong phòng riêng, được chở vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình có vẻ trầm trọng.

Theo dư luận bàn tán sôi nổi, trước đây cô Y. tâm sự cho biết cô rất bực tức và buồn chán về việc cha cô nguyên là một thương gia tên tuổi lại ăn ở với cô thư ký riêng tên H. (21t) đáng bằng con và bỏ bê gia đình để say mê cô vợ bé. Có lẽ vì thế mà cô Y. không muốn sống nữa. (CC)

Xe lửa chà nát xe vận tải ở Tân Hiệp

BIÊN HÒA.— Trưa 19-7, một tai nạn thiết lộ khủng khiếp đã xảy ra trên Xa lộ mới Biên Hòa thuộc ấp Tân Bình xã Tân Hiệp gần Dưỡng trí viện, giáp ranh xã Hố Nai.

Chiếc vận tải mang số EB.4364 do tài xế Lê minh H. (45t) lái chở 75 bành giấy từ ngoài Xa lộ cũ theo Xa lộ mới chạy vô Biên Hòa vừa đến đây không hiểu bất cẩn thế nào lại vượt ẩu qua đường sắt trong lúc đó chiếc xe lửa mang số BB.913 do tài xế Nguyễn văn M. (47t) lái từ Saigon chạy lên Hố Nai để chở rước thầy, thợ làm sở Mỹ ở Long Bình.

Quá bất ngờ, hai xe không thắng kịp nên húc nhau dữ dội, chiếc vận tải bị xe lửa chà nát cả giàn đầu, đầy bật tung lảm mảy, cả bộ bánh văng tứ tung, và xe lửa cũng bị trượt khỏi cầu rầy chạy luôn vào rừng. Rất may, tai nạn xảy ra không có ai bị tử nạn, vì tài xế vận tải với 2 lơ đã kịp nhảy [illegible] thoát chết. (CC)

Cháy tại trại gia binh Thủ Đức, 3 em bé chết

GIA ĐỊNH.— Trưa ngày 18/7, lửa phát cháy tại căn nhà của Nguyễn văn Đ. tại trại Gia Binh Thiết Đoàn Kỵ binh Thủ Đức trong lúc ông Đ. đi vắng còn vợ là Lê thị H. thì ra cửa mua đồ. Trong nhà có em N thị Phương 6 tuổi và Nguyễn văn Lượm 6 tháng con ông bà Đ. nằm võng ngủ, ngoài ra còn em Phạm thị Ngời 10 tuổi con của ông Phạm văn Ph. và Bà Lê thị Ng. cùng ngụ chung nhà. Khi lửa bốc cháy to thì bà H. mới từ ngoài chạy vào nhưng không cứu kịp hai đứa con và cháu, nhưng một người chạy vào nhà bồng được 3 em bé ra thì 3 em này đã phỏng nặng. Cả 3 được chở tới bệnh viện Bình Dân cứu cấp, nhưng vì vết thương quá nặng nên sáng ngày 20/7 cả 3 em đều chết. Theo người ta cho biết thì bà H. nấu bằng bếp dầu hôi, nhưng bà này lại chạy ra ngoài cửa mua đồ, không ngờ bếp dầu phựt cháy vào vách ván nên bốc cháy. (CC)

Nhổ một cái răng, đứt cả một khúc ruột

SAIGON — Chiều 19-7, một công chức quen vào tiệm trồng răng H.T ở đường Lý thái Tổ nhờ nhổ một cái răng hư. Khi hỏi giá, ông chủ tiệm đầy vẻ niềm nở bảo cứ lên ghế ngồi. Với lời trấn an liên tiếp, ông chủ tiệm tự ý tỏ vẻ săn sóc đến cả hàm răng của khách hàng.

Sau cùng, ông khách mới được nhổ phứt cái răng đau. Khi tính tiền ông chủ thản nhiên bảo chỉ có 4.000 đồng thôi. Đau như đứt ruột, nhưng khách biết đã thua «trí» ông chủ tiệm trồng răng nhưng vẫn phải trả tiền. Chỉ cần nhổ cái răng, ông ta tự ý sờ mó vào mấy cái răng khác tính giá xức thuốc 5 cái mất 3.500 đồng và nhổ cái răng mất 500 đồng, tổng cộng là 4.000 đồng. Ông khách quá đau đớn chỉ còn cách nhắn nhủ cùng đồng bào hãy đề phòng lối làm tiền trắng trợn trên của mấy ông chủ tiệm trồng răng. Hãy hỏi giá kỹ rồi hãy làm, đừng quá ỷ y mà mang họa vì không tiền trả công. (SS)

Vụ nổ ở đường Lê Lai là do một quân nhân tự sát

SAIGON.— Như tin đã loan khoảng 12 giờ khuya 19 rạng 20-7, một tiếng nổ dữ dội xảy ra tại đường Lê Lai gây cho một thiếu phụ trọng thương. Nay được tin thêm, đó là một quả lựu đạn do một thanh niên mặc binh phục rút chốt cho nổ tung để tự sát lúc nửa đêm ngay trước nhà số 46 đường Lê Lai. Tiếng nổ vừa xảy ra, thanh niên nọ ngã quỵ trên vũng máu, thương tích khắp mình tắt thở ngay tại chỗ. Nhờ có giấy tờ trong người, được biết ông này tên Nguyễn Thành Sơn binh 1 Thủy Quân Lục Chiến. (CC)

Cướp có võ trang lộng hành ở nhiều nơi

SAIGON — Nội ngày 19-7 vừa qua nhiều vụ cướp võ cùng táo bạo đã xảy ra giữa ban ngày tại nhiều nơi.

— 11 giờ sáng, cô Nguyễn thị Thu H. (23 tuổi) sinh viên cỡi xe gắn máy vừa đến góc đường Nguyễn văn Thoại và Trần hoàng Quân bất ngờ bị hai tên cướp võ trang súng lục, uy hiếp buộc dừng lại và đoạt xách tay trong có đựng nhiều món nữ trang cùng giấy tờ quan trọng.

— 8g tối, hai tên cướp võ trang súng lục và lựu đạn xông vào nhà bà Trần thị D. (31t) ở đường Đặng Dung uy hiếp bắt nhốt tất cả mọi người trong nhà vào phòng ngủ khóa trái cửa lại, rồi lục lấy lắc [illegible], máy ảnh, radio cùng một số bạc mặt trị giá tổng cộng lối 150.000đ.

— Ngoài ra, 12 giờ sáng 19.7, ông Nguyễn L. (33 tuổi) Trung úy không quân đang đi trên đường Công Lý bị hai tên cướp chở nhau trên Honda chạy kè sát, giựt cái cặp trong có đựng số bạc lối 350.000 đồng. (CC)

Chị rắn mắc nhè cắt rụng «chim» em

BIÊN HÒA — Chiều 19.7, người ta có đưa một bé trai tên Nguyễn văn T. 9 tháng (con của bà Phạm thị Q. ngụ ở Tam Hiệp) đến Bệnh viện nhờ cứu cấp vì dương vật bị đứt và mất máu nhiều đến tái mét cả người. Nguyên nhân, theo lời người nhà cho biết là do sự khờ dại của bé gái X. (3t, chị của em T.) đã lấy kéo làm bao chơi nghịch cưa «con chim» của em T. và vì hơi mạnh tay thêm dao quá bén nên gần đứt tiện. (PV)

Bắt ghen ác liệt trên Xa Lộ

GIA ĐỊNH. — 9g tối 17-7, tại Xa lộ đã xảy ra một vụ bắt ghen suýt gây thảm án mạng. Nguyên bà Phạm thị Kim Tr. (35 tuổi) ngụ tại đường Phan đình Phùng có chồng là Trung Úy Trần văn L. (35t) ăn ở với nhau đã có 2 mặt con. Gần đây, Trung Úy L. thường hay viện lẽ đi công tác để bỏ phế gia đình. Bà Tr. sinh nghi theo dõi. Chiều nói trên ông L. bảo với vợ là tối nay phải vào sở có việc. Bà Tr. liền mặc áo quần bao Taxi đi theo xe chồng. Xe của ông L. tới Đakao thì đã có một thiếu nữ trẻ đẹp đứng đón sẵn và sau cùng chạy thẳng ra Xa lộ kiếm khoảng đất trống ngồi tâm tình. Bà Tr. thấy thế liền xuống xe lao vào đấm loạn cô nhân tình của chồng nhưng vì thiếu bình tĩnh nên đấm trật, đúng lúc ấy thì ông L. ngăn chận kịp và trận ẩu đả xảy ra giữa 2 người đẹp. Ngay khi đó, xe tuần cảnh đi qua, bà Tr. liền yêu cầu mời tất cả về bót. Được biết cô kia tên Lê thị Tuyết Ng. (23t) giáo viên tư thục. (CC)

Xe hơi chạy bị cây ngã đè 2 người thương vong

SAIGON. — 4 giờ chiều 20-7, một thân cây thật to thình lình bật gốc ngã ngang đè lên một chiếc xe díp (quân xa) mang số KQ.116812 vừa chạy ngang trước số 90 đường Hồng thập Tự, ngay trụ sở Cơ quan Bảo trợ Nhi Đồng Cơ Đốc Giáo. Tai nạn này làm cho một thiếu phụ ngồi cạnh tài xế lái xe díp nói trên bị dập mình, bể đầu chết liền tại chỗ. Riêng người tài xế là một quân nhân bị trọng thương. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang gấp căn bìa luôn dọ cầu thang, từng dưới chung cư Nguyễn thiện Thuật lô K số 030 Hỏi địa chỉ trên.

Sang gấp một căn nhà mặt tiền đường Lý thái Tổ Saigon. Rất tiện mở văn phòng cửa hàng, phòng mạch, Hỏi 90B. Lý thái Tổ Saigon.

Sang lại 1 sạp bán kim chỉ còn lại rất nhiều tính giá cũ xin hỏi số 40 chợ vải Bà Chiểu 2 đến bốn giờ chiều.

Sang hay cho mướn 1 Bar ở vùng Đakao. Hỏi 65/1 Nguyễn văn Giai Đakao.

Quán nhậu đông khách nhất thủ đô cần sang gấp. Xin thương lượng tại số 32 Võ Tánh Saigon.

Sang sạp đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon Hỏi 186 Hai Bà Trưng Saigon (buổi chiều).

Pharmacie tại Saigon địa điểm tốt đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Hỏi 56/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92441.

Sang hoặc cho mướn 1 nhà hàng, Bar đương Tự Do, Hỏi 158B Tự Do Saigon.

Nhà sang gấp. 105 lô F chung cư Ấn Quang, đầy đủ tiện nghi. Giá tiền 1.050.000đ.

500 ngàn đồng sang nhà 4x16 căn bìa, tiền phố 1.800đ garage xe hơi, điện nước, gần chợ trường học. Địa chỉ : 62/251/6A Phan văn Trị, Gia Định.

Sang 1 cửa tiệm

Sang một cửa tiệm tại Thương xá Cẩm Vân Phú Nhuận ngay ngoài mặt tường đã sửa soạn trang hoàng đầy đủ, đương bán hàng trên lầu có phòng tắm, máy lạnh, giá thật rẻ Xin hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon hay gian hàng Jo Marcel tại thương xá Cẩm Vân Phú Nhuận.

Tìm sang 1 căn phố vùng Cholon, đường Đồng Khánh, Tổng Đốc Phương hay Hồng Bàng (khoảng Đại Học Y Khoa). Liên lạc với ông Tinh Hoa 477 Nhựt Tảo CL. ĐT.50.512

Sang giao ngay 1 căn phố từng trệt TAX, rộng, có gác lửng. 416 Võ Di Nguy PN

Sang hoặc cho thuê sạp thương mãi tại chợ An Đông Tiện mở hàng phở, thức ăn giải khát. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Sang giá hạ giao nhà trong 48 tiếng Chung cư Nguyễn thiện Thuật. 323 lô K (tiếp 12g30 chiều 6g30)

Sang bar Hoa Mai 23 Nguyễn thái Học Vũng Tàu Bar rất đông khách, sang gấp, Liên lạc Bà Phượng 19 Tự Do Saigon ĐT. 41.264.

Sang gian hàng từng trệt TAX Còn 3 gian hàng sang nốt hoặc đổi xe du lịch bất động sản, điều kiện dễ dàng. 130 Pasteur phòng 107. ĐT.93567.

Sang cửa hàng Crystal Palace bảo 2 lô đất Cư xá Fatima Bình Lợi 1000m2. Hỏi Cô Hồng 43 Phan Chu Trinh Saigon.

500.000đ nhà sang 3x16 Hỏi 159/5 Cô Bắc Phú Nhuận.

Sang gian hàng cửa Nam chợ Saigon. Hỏi 9 Phạm ngũ Lão.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô hiến Thành chợ Hòa Hưng.

Nhà Sang tầng trệt đủ tiện nghi hỏi 025 lô B Chung Cư Nguyễn thiện Thuật (từ 16 đến 21g).

Sang 1 căn phố trệt thương mại đủ tiện nghi. Số 013 lô M Chung cư Minh Mạng và sẵn có xe hơi phương tiện thương mại sanh lợi dễ chịu, cần người bỏ vốn một triệu cùng đi làm ăn chung. mỗi tháng chia lời một lần, có thể rút vốn ra bất cứ lúc nào nếu nhận thấy không vừa ý. Hỏi địa chỉ trên đây.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp một ngôi nhà với đủ tiện nghi tại số 17A. đường Cư Xá Đô Thành Saigon chỉ tiếp khách trong giờ ấn định. Buổi trưa 1 giờ đến 3 giờ.

Nhà đất 700.000đ

xây cất bằng bêton còn mới, 50m2 đất có đèn nước tại mặt đường Trung Dũng Gia Định, Hỏi 178 Trần-h-Đạo SG 20.617.

BÁN PHỐ PHƯƠNG MẠI

Hai lầu đúc, nơi thị tứ, số 213 Hùng Vương Gia Định. Giá 5T. (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng).

Bán nhà lầu tại 51/8A Nguyễn Trãi Sg. luôn đất 74m2 đủ tiện nghi. Hỏi 75 Cống Quỳnh.

Phố bán gấp

Phố lầu Nguyễn Thái Học SG 5 từng 6x32 có bằng khoán đất có ĐT phố lầu Lê Thánh Tôn SG có bằng khoán đất 4x28 5 từng có ĐT. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG. ĐT.90.167.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng. đủ tiện nghi Hỏi : 86. Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

Nhà bán lầu đúc bêton, cốt sắt, đủ điện nước lavabo, douche, số 528/15/30, hẻm 518-528 Trương minh Giảng Saigon. Bán với giá phải chăng, luôn cả đất, hỏi bà Tám tiệm trước nhà bán này.

Bán nhà lầu đúc 2 từng có máy nước nóng, đủ tiện nghi căn bìa, có chỗ để xe hơi, 3 triệu 2, 3x10. Đường Bàn Cờ. Hỏi 49/5A Trần Quý Cáp Saigon.

Pán nhà đủ tiện nghi 15 thước x 4 thước. Hỏi 541/3 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phố thương mại

2 mặt tiền điện thoại điện 2 và 3 giây -|- Nước—lầu cây 4mx21m. cần bán rẻ 494 Lý thái Tổ Saigon

Nhà mặt tiền bán luôn đất lầu đúc đủ tiện nghi nhà trống. số 125C đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận hỏi 39. Phố trong chợ Trương minh Giảng 3Tr chắc giá.

Nhà bán nền lót gạch bông vách tường, gát suốt, đủ tiện nghi, có Compeur điện nước, xe hơi vô tận nhà ; gần trường học. gần chợ. Hỏi : 183/38 Cộng Hòa Saigon.

Thiếu người trông coi bán phố thương mại luôn đất 4mx24m. 1 máy photo copie, 1 máy rang bắp, 2 tủ hàng. Đủ tiện nghi : compteur điện, nước, trước chợ Thông Tây Hội số 11/67 đường Quang Trung Gò Vấp.

Bán phố đẹp luôn đất một lô 370m2 và 1 lô đất 490m2 trên có sẵn, nhà rộng 15mx20m. tiện làm kho xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất, xem nhà và đất 205 Xa Lộ (xế cây xăng Caltex)

Bán phố lầu đúc suốt 4mx17m có đất ở bên để xe hơi mặt đường đủ tiện nghi, số 21 đường Chu văn An (Bình Tây). Hỏi 154 Hậu Giang Cholon.

Nha Trang Nhà 3 tầng dài 57m, 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng lớn 20m. Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang Saigon. Phố 25x4m luôn đất. 216 Hồng Thập Tự.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Huỳnh Khương Ninh Đakao 2 mặt tiền có bằng khoán, có thể mở nhà bảo sanh hay trường học, 150m2, 6x25, 3 từng lầu và sân thượng — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon, 92m2, 4x20, có tél — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg. 4x20, luôn đất, 4 từng — Phố lầu Phan đình Phùng Sg. 224m2, 6x37, có tél. 3 từng — Phố Trương minh Giảng 3 từng, có tél, máy lạnh, 3,8x14 — Phố trệt Trần quý Cáp Saigon, 4x14, thật đẹp, bán 7T — Phố Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) 3 từng lầu, 8x5 mặt tiền, 4T5. Hỏi Hưng Hiệp, 44 Cao Thắng Saigon. Tél 90.167.

Bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

Đất bán 120 mẫu : bán từng lot, mỗi lot 10 mẫu tại tỉnh Long Khánh. 200 thước mặt tiền đất trống, đường phía sau có suối. Xin hỏi 355/69A Phan Thanh Giản (đường Vườn Chuối) nhà đầu 355/5 vô 355/69A

BÁN GẤP

2 nền liên tiếp (8x12) ngay góc đường, tiện kinh doanh mọi nghề. Mặt chợ khu chỉnh trang đầu cầu chữ Y nhánh Phạm thế Hiển. Do 51/10/20 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu 5x17m điện nước cửa hậu, lối đi riêng biệt khu rất an ninh, bán chắc giá 3T8 Hỏi ông Hoàng 54A Tự Đức sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng chỉ dẫn.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Biệt thự lý tưởng, đầy đủ tiện nghi, diện tích 4.500 thước vuông, gần cầu Phú Lâm. Bán cả nhà lẫn đất (có vườn cây ăn trái) giá 14 triệu. Hỏi Ông Quốc Nam phòng 109 Hotel Catinat 69 Tự Do Saigon hoặc điện thoại 99.930 (từ 17g đến 20g mỗi ngày).

Bán phố DaLạt

Giao trống, phố lầu đúc. mặt tiền đường Phan đình Phùng nơi thị tứ. kế trên 2 phòng mạch Bác Sĩ. Tiện mở Pharmacie, mở Ban vật liệu xây cất, hoặc mở mại dịch vụ thương mãi khác. Hỏi 1 Thiên Lộc 22 Minh Mạng Dalat.

Nhà bán 5m20x20m lầu đúc Compteur điện nước 490/35 Ng tri Phương CL.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, ĐT 90.848.

Bán một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi lát gạch bông trên dưới, gần khu vực sắp mở bến xe rất tiện buôn bán. Giá 1T2, số 300/44 Hùng Vương, Hàng Xanh, Gia định. Hỏi Tiệm phở Đắc Thành 350 Hùng vương cách ngã ba Hàng Xanh chừng 100 thước phía Cầu Sơn.

Dịp may hiếm có huê lợi hàng tháng 70.000 không người trông nom cần bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng, có sân thượng 4 phòng, dài 12m ngang 4m, đủ tiện nghi (Compteur điện nước), 3T600, đường tráng nhựa xe vô tận nhà. Hỏi 281/36 Trương minh Ký (Cư xá Trương minh Giảng từ tiệm hình Thiên Kim vô 100m) tiệm tạp hóa Đức Hạnh.

Gấp rẻ 2 4 triệu 4mx22 mặt tiền, gần chợ, 112 Phạm đăng Hưng Dakao Saigon.

Nhà bán gấp, đúc suốt 6m5x15m rộng rãi có công tơ điện nước, đủ tiện nghi gần trường và chợ, cách mặt đường 20m sát chùa Vĩnh Nghiêm giá 2T2. Số 331/9 bis đường Công Lý Sg.

51/10/6 Cao Thắng—Saigòn nhà bán luôn đất 72m2, đủ tiện nghi (sau trường học Trí Đức). Giá 2tr7.

Bán 1 Villa nhỏ luôn 440th. đất có bằng khoán. Điện 3 giây khu sang trọng Quận 1 giao nhà trống. 1 căn phố lầu đúc 9thx18th ngay chợ 2 mặt tiền đường nơi buôn bán giao phố trống. Xin hỏi 81 Cống Quỳnh Saigòn.

Villa bán 5T 247/18 Vĩnh Viễn CL sau Ty Cảnh Sát quận 10. khu an ninh yên tịnh.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Lãnh xây cất

Bao luôn giấy phép và họa đồ, Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

Đất trống bán hai mặt tiền, đại lộ và thông hành có điện nước, 1 mẫu và nhiều lô nhỏ. Hỏi 536 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Kinh (cống xe lửa mới).

Phố kỹ nghệ

7mx30m, đúc một tầng, điện nước điện 3 giây, điện thoại, tiện buôn bán, mở hãng, xưởng bán rẻ 4T5. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương-c-Trứng Phú Thọ Đ.T.51348 (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

1T2 nhà lầu đúc đủ tiện nghi, đẹp, trong hẻm yên tịnh. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon, giá nhất định.

VILLA lầu200m2 đất có bằng khoán, 7 phòng điện nước, mới xây cất giá 6.400.000đ00 Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Hồ Tâm) Giao nhà liền.

Bán Phố Lầu

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định, 4mx16m. Phía sau có kho 4m50x13m. Có điện thoại, luôn đất, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. mở nhà thuốc tây v.v...Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (Giờ làm việc)

Thăng Long Địa Ốc

381 Đl Trần hưng Đạo, Tél. 20.048

BÁN : Phố thương mãi Bùi Chu 4Tr. Nguyễn Trãi 6T5. 2 căn 3 từng Lý Thái Tổ 14T. Villa trệt 28T. 2 Phan Thanh Giản 1T5. 1 căn 3T3. Võ Dy Nguy mặt tiền 182thv 4T5. Phố lầu Cách Mạng 5T5. SANG : Phòng mạch Nguyễn Kim tháng 10 ngàn. 3 Lê Thánh Tôn 3 và 4Tr. CHO-MƯỚN : 1 mẫu đất Mũi Tàu Phú Lâm gần đài radar [illegible] dễ.

700 ngàn, bán căn nhà 4,5x10, có gác đầy đủ tiện nghi, Hỏi 2/2 ĐềTham Saigon.

Bán nhà trệt có đất có B.K 4mx23m, mặt đường có cửa sau, đủ tiện nghi điện nước, Số 82 Trần bình Trọng Sg. Hỏi tại đây từ 18 giờ đến 21 giờ.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, bao chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Petrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Đà Nẵng bán gấp Villa trệt đẹp đủ tiện nghi tọa lạc đường Lý thường Kiệt. Hỏi Bà Thanh tại số 180 Độc lập Đà Nẵng.

1T9 tại 58A Hương lộ 14. Ngã tư Bảy Hiền vô chừng 150m. nhà rộng 5mx12 vường gạch, mái tôn, làm trên thửa đất 40mx5,5 hai mặt lộ, đang chăn nuôi, tiện mở cơ xưởng

Bán 1 căn nhà 5mx8, có gác, đủ tiện nghi Hỏi : 39/34 Võ Tánh Saigon.

Bán phố mới luôn 74m2 đất đẹp. Hỏi 205/39 Xa Lộ kế cây xăng Caltex.

Phố lầu đúc mặt tiền, cửa chợ Khánh Hội, diện tích 120 thước vuông. Lầu có 1 phòng khách và 4 phòng ngủ. Tầng trệt biện dùng làm Siêu Thị. Có cửa sau ra hẻm rộng. Coi phố tại số 57 đường Lê văn Linh Quận 4 giá 10T

Nhà bán gấp

Lầu đúc, điện 220-110, nước. mặt tiền Đại lộ, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc và Đại lý các ngành. Xem nhà từ 2 giờ chiều mỗi ngày tại 261 Quốc Lộ 1, cạnh trường Đắc Lộ, Ngã Tư Bảy Hiền hoặc Ông Tấn, ĐT 23.111.

Nhà 4x15m tường gạch, lót gạch bông, cửa hậu, quạt trần, compteur điện, nước, khu lịch sự cạnh cư xá Kỳ Đồng. Chắc giá 1T4. Hỏi 14/28 Kỳ Đồng.

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23.414.

Đất bán 700m2 mặt tiền đường, có nước điện 110/220V giá 30.000đ/m2. Hỏi 236K Trương minh Ký P.N.

Nhà bán rẻ có đủ compteur điện nước, lầu, hẻm rộng. Liên lạc 159/4 Hòa Hưng Saigon.

Cần bán gấp 1 căn phố trệt và 211 thước vuông đất có bằng khoán và giấy phép xây cất. (Xin đến coi nhà mỗi ngày số 97/3 Baza Lưu Nguyễn Quốc Lộ 15 Tân Mai, Tam Hiệp Biên Hòa.

Bán 1 căn nhà ngói đất rộng. chăn nuôi được, đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi cô Yến, 101 Công Lý, phòng 310, trong giờ làm việc.

Nhà bán 1 Villa lầu trống số 51 Trần nhật Duật Tân Định, 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Nhà thật rẻ

477 bán nhà lầu 2 từng tuyệt đẹp luôn đất (4mx18m) khu lịch sự Trung Tâm Bà Chiểu, có 3 phòng ngủ, sân thượng điện 110—220, gần nhà thờ, Chùa Trường học. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi Ô. Ngô số 12 bis. Bis Đại lộ Chi Lăng. Gia Định. Đ.T.23.637.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán (quận 2) 3m30x13m gác đúc, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 102/7/9 Cống Quỳnh, Miễn trung gian.

320.000đ 1 căn nhà ở Tân qui Đông Nhà Bè G.Đ., đỏ đất có rào, khu điện nước, đất 8mx20m. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

Đất Trống Bán

Đất Lý Tưởng 1.400m2 mặt tiền tại đường Cách Mạng Có BK, đã xây tường rào và cổng sắt mới, giá 25.000đ—1m2. Hỏi bà Vân Đ.T. 40.810.

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ. công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

Đất xa lộ 10.000m2. mặt tiền, đã remblai, có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon. Điện Thoại 37.055.

2T9 Nhà trệt mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà : 427 Lê Đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ.)

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán hoặc mở cửa hiệu, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Võ Tánh PN

Nhà lầu đúc, 1 lầu, có sân thượng cửa hậu, đủ tiện nghi mặt tiền nơi buôn bán, giá 4tr2 Hỏi 321 Nguyễn thiệnThuật Saigon

1T650 Nhà mặt tiền bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Sg gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15mx3m ngói vách tường nền gạch bông.

1.000.000đ một căn nhà gạch mới cất đủ tiện nghi, gần chợ trường, Hỏi 339/68 Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu bán Nhà đúc 3 lầu nóc bằng 4mx22m đầy đủ tiện nghi điện nước, hỏi 500 Trương minh Giảng Sai gon trước cổng Bùi Phát

Phố bán tại Long Xuyên

số 26 Trương Vĩnh Ký. Hỏi Lâm Quang 56 Trưng Nữ Vương Long Xuyên ĐT.2068, hoặc 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. ĐT.94.778

Bán gấp 276 Nhà có đất 4x25 2 phòng ngủ. Có garage đường Nguyễn Huỳnh Đức PN. Hỏi ông Mậu số 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ từ 15g đến 19g.

1 triệu 5 Lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi, số nhà 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điện 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Phố thương mãi

Nhà lầu đúc địa điểm tốt mua xong giao nhà liền 479 Lý thái Tổ Saigon.

Đất trồng tỉa, sát mặt đường đi Cấp. Cách quận Long Thành lối 10km, tiện đi, đến để khai thác, trồng tỉa. Hỏi 21D Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 căn phố mặt tiền đường Duy Tân Saigon, có điện thoại. Hỏi Phúc Thọ 192A Gia Long Saigon chỉ dẫn.

Bán Villa rộng 4 phòng ngủ. có gát mới cất luôn đất cách cầu Phan thanh Giản 500m. Hỏi 45/3A Xa lộ đường vào nhà thờ Chính Lộ cạnh Garage Chín Dậu.

NHÀ BA TỪNG BÁN LIỀN

Giá rẻ ba triệu mấy

Nhà mặt tiền gần chợ, trường, địa điểm tốt buôn bán lập nhà in hoặc các thứ công nghệ khu an ninh có sẵn. nước, điện 2 và ba giây, địa bàn 13mx3m.5 vừa ý xin mời lại xem lại số 226 Nguyễn th. Thuật Saigon bổn nhà có mua bán nhà in các loại dụng cụ và máy in mới cũ sản xuất máy in keo lo ly lon giá rẻ các nơi.

Nhà bán mặt tiền. Võ di Nguy Phú Nhuận rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, căn bìa. Bán luôn đất 182m2. Tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 (số mới) hay 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

2T2 nhà mặt tiền, tiện buôn bán mở tiệm. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự luôn đất BK riêng, Quận 3 đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT. 40338.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như : Mộc hồ sơn ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc : 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 95.537. 96339

CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH
tại chung cư Trúc Giang
41 Lê văn Linh Khánh Hội

BAR

QUÁN NHẬU NGỌC THU

mới khai trương đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

Bar Ngọc Mai Nhà Bè cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có xe đưa rước và có thưởng Hỏi bà Sáu 243/1A Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh.

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Mỹ, bao ăn ở hỏi Bar Thúy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon số cũ 77.

Cần chiêu đãi viên

Bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ. uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng làm từ 2giờ đến 8giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội cô Ba.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã làm Bar bao ăn ở bảo đảm có thưởng hậu. Hỏi Bar Thanh Thanh (Pop'S Bar) số 162 đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Formosa Bar) 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar mới mở đông khách ở 56 Phan thanh Giản Vũng Tàu cần thêm 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở có thể đến tận nơi hay lại hỏi cô Tuyết 506 Trương minh Giảng, S.G.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và lịch sự 131 Nguyễn cư Trinh từ 4giờ tại Quán Thu.

Bar giải khát đông khách

có nhiều khách thương gia. Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm không biết nghề được giúp đỡ điều kiện dễ dàng. Bán beer chia hoa hồng. và hoa hồng riêng thật hậu, bao ăn ở. số 210 Lý thái Tổ Saigon, hỏi anh Hiển chủ.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu bao ăn ở 46 Bình Dân Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần chiêu đãi viên làm tại Vũng Tàu, trẻ đẹp bao ăn ở có thưởng có từng đi làm Bar biết tiếng Mỹ Hỏi tại 144 Lê Lai Sgon.

Quán Thùy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, A52 Trần Q Toản ngay hông trường đua khu TPB.

Quán giải khát Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè xe đưa rước hỏi bà Mai 858/141 Đỗ thành Nhân G.Đ.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng sẽ dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm VN.

Nhà hàng 2080 Huỳnh quang Tiên cần chiêu đãi viên và 1 thư ký biết tiếng Anh.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp không cần biết tiếng Anh Hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương làm nhà Bè và Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng chỉ thực hành Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Quán Trang Thanh Thanh cần chiêu đãi viên rành nghề tập sự có người hướng dẫn bao ăn ở lương hậu, 1 bếp 1 giữ em lương 6000đ. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước Nguyễn tri Phương).

Chiêu đãi tửu lầu, phòng trà, quán nhậu, lúc nào cũng sống và sống mãi đều đều. Còn C.Đ cho các Bar bán cho ngoại kiều, chỉ được 1 thời gian. mời các chị em đổi nghề học vũ G. Sư Do, sau 1 tuần sẽ hốt bạc. Tìm đến 14 Phan văn Hùm, phòng C lầu 1 (ngã sáu Saigon, bến xe Tây Ninh).

Phòng trà Cần vũ nữ chiêu đãi duyên dáng không biết nhảy sẽ được dạy 110 Lô B chung cư Ng thiện Thuật Sg Mai Trinh hướng dẫn.

QUÁN THÚY PHƯỢNG

Cần tuyển gấp 4 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, ăn ở tại chỗ cũng được số 8 đường Nguyễn Lâm trước chợ Nguyễn tri Phương.

TV-RADIO

Sansui 500A, Tape Deck Kenwood TT.10, loa AR3A (nguyên thùng) 2 Hồng Thập Tự Sg (nhà số 1C).

Bán rẻ TV 19'' meuble 2 loa kiểu Sanyo Wide Spécial thật đẹp (65) quạt để bàn Sanyo (11) Parasonic (14), máy ảnh chụp lấy liền Polaroid 194 (8). Hỏi 135/109 Hoà Hưng Saigon (sân Tennis).

Bán Ampli Pioneer SX2500 (86) Sansui 5000A (69) vỏ gỗ Kenwood 5150 (56) Teac 4010 (82) A2050 Akai X200D (60). Loa CS99 (84). CS88 (72) Sansui SP2000 (66). Tủ lạnh Hitachi 115L (58) chắc chắn qui vị đến sẽ mua được ngay vì giá thật rẻ bất ngờ. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Cần tiền bán gấp 2 loa CS 33 (45) Akai X150D (45) Ampli Sansui (45) casstte Hitachi Stéréo (25) hỏi 106 Phạm thế Hiển (gần cầu Rạch Ông).

Bán rẻ 1 bộ Teac A.1500W (55) AR4X (35) Kenwood KR 100 (35) 8 track Nivico Cartrige Deck (30) Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon.

Loa AR-3a (gỗ Mahogany) Ampli Fishr 800T (modele mới nhất). Scott 386 (175 Watts) Maratz 22. 5000X. Akai GX-365D. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Băng Scotch 1800F bán giá sỉ cho các nhà thu băng. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P. N.

Akai X200D Stereo Auto Reverse. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon vào buổi sáng.

TV-AMPLI Tape Recorder Cassette máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay. Sửa tại tư gia 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Xin gọi Điện thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện Bệnh Xá CS)

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

Thâu đủ loại : Mono, Stereo, Cassette, Nhạc ViệtNam, ngoại quốc, đầy đủ các loại băng nhạc thời trang. Nhanh chóng, âm thanh trung thực, dùng toàn máy tối tân. English For Today bộ mới.

Dư dùng bán rẻ 1 cặp loa AR4, một quay đĩa Nivico thật đẹp và 1 máy xóa băng (Eraser). Hỏi 708/1 Phan thanh Giản Saigon.

Akai X-1800-SD

Tình trạng tốt (55). Ossicilloscope (30). 1 loa Sansui SP2000 (35). Radio Cassette (14). Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 1 Cassette Stéréo, Sanyo Deck hát tự động 1 lốc 6 băng, cả 2 mặt, còn mới nguyên thùng bán. Hỏi cô Hạnh, số 371/L Hai bà Trưng Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 cặp loa AR4X, 1 máy quay đĩa hiệu Nivico dầu kim Shure Super, 1 máy xóa băng (Eraser Tape) hiệu Akai và 130 đĩa hát đủ loại. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi 708/1 Phan thanh Giản Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC; P.M.Cường. Tr. Sơn **Minh Châu** 66 Lê Lợi SG.

Bán Tivi 23 in, 20 in, 19 in, 16 in, máy thật tốt đến 314/137 Trần quý Cáp Saigon.

Vùng An Đông

Xưởng Sửa chữa điện tử

Sửa đủ hiệu : TV, Magne, Ampli, Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xứ bảo đảm 3 tháng có chuyên viên sửa tại nhà. Hoàng Mỹ. 23A Hùng Vương Chợlớn, (ngã tư Pétrus Ký — HV)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

27.000đ 1 Ampli Denon có AM/FM luôn cả 2 loa — 1 Tape Deck Sony TC-355 (36.000đ) — 1 Ampli Sansui (37.000đ) — 1 Headphone (4000đ) Tất cả đều còn trong thùng. Hỏi Anh Minh 539C/7 (mặt tiền) đường Minh Phụng (dầu mặt tiệm kem Thu Thủy).

TV RCA 19'' (46), Denon 12'' (37), máy quay phim Krystone và Elmo Super 8 (loại 8 ly). Tất cả đang xài còn tốt bán rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Denon TV 19 inch còn tốt Meuble 4 cánh cửa có chân, bán rẻ. Hỏi 8 bis Lê văn Duyệt (Ngã Sáu Saigon).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

— Magnétophone : Sony, Akai Teac — Ampli : Sansui, Pioneer, Kenwood. — Télévision : Mỹ-Nhật và tất cả các loại máy Radio, Cassette xin đến ngay Radio DU 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) quí vị sẽ được hài lòng, việc làm bảo đảm, mau lẹ, giá phải chăng. Có chuyên viên sửa máy tại nhà.

BĂNG NHẠC

Ampex đầy đủ các loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex bảo đảm tín nhiệm nhất. Hoan,SReo 95 Hai bà Trưng Saigon «sau Hạ Viện» 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định «qua cầu sắt Đakao».

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Mới khui 5000AW vỏ gỗ (72) do 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (GĐ) Sony 366 (45).

Akai 200D mới (60.000) Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Bán rẻ Akai X1800SD (56) Hỏi 280 Lê thánh Tôn Saigon.

Sony 355, Sansui 1000A, Loa Coral BX 1.001, Sonic AS 202. Bán rẻ 126 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon.

Ampli Sansui 5000 XW 5000AW. Pioneer 1500TD 1000 TW 990 SX9000 2500. Kenwood 5150 KR100 (35.000đ). Nivico 5040. Teac 6010 4010 Akai M10 1800 SD 200D 365D. Sony 366. 651. 630. 330. Loa CS99. CS88A. 77A. Sansui SP 3500. 2500 (kiểu mới) 2000 1500 Coral 1200 1001 1000. Tất cả nguyên xi giá hạ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương CL

Bán quảng cáo TV 12, 14, 16 17, 20. National, Sanyo Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ Saigon (ngã bảy) tại bến xe lam.

English Music

Thu Vàng 10 Nguyễn minh Chiếu (PN). Kính mời phụ huynh học sinh tới để quyết định thâu băng học English For Today vừa ý giá bình dân, phương pháp Hội Việt Mỹ, âm thanh rõ ràng. Nhận sang nhạc chủ đề (đủ mọi loại băng hay) chọn bài cam đoan không xì vì phát và thâu đều bằng Ampex và Ampex Cassette Mono Stereo. Công sang Anh ngữ 500đ. nhạc chủ đề 300đ 400đ.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm, Ampli, TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Akai 2000S 1800SD 1720W (kiểu mới), 365D, 200D, 4000D 165D, CS50D (Deck Cassette Auto Reverse). Teac 7010, 6010, 4010S A20 (Deck Cassette). Sony 330 366, 350, 630. Ampli Pioneer SX 2500, SX9000, SX1000TW. Ampli Sansui 5000X, 5000AW. Ampli Kenwood 5150 Loa Pioneer CS99 88A, 77A, 33A. Loa Sansui SP 3000, 2000, 1500. Loa AR4X Ampli Mỹ Scott 386 (46.000) Fisher 600 (60.000). Giao tận nhà, kỹ thuật bảo đảm. Giá cả thả. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BĂNG NHẠC

shotguns

Giá trị Phi Thời Gian...
Phi Kiệm Ước...

THUỐC

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Phong Ngứa

Với mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da. Không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sản mụn đỏ loang Dương thư, sang độc thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOAN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn. ết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). N. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 69 Lê văn Duyệt Saigon,

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

RADIO . T.V. Thái bình

99 Cao Thắng Saigon ngang Ciné Đại Đồng ĐT : 92.801 — 90.994

- Nhân dịp khai trương cửa hàng, với số Radio TV không [illegible] nhập cảng về đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá tuyệt rẻ.
- Kính mời quí vị đến với THÁI-BÌNH nhất định quí vị hài lòng
- Có xe giao máy tận nhà, có đầy đủ phương tiện để phục vụ quí khách hàng, có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị

THÁI - BÌNH kính mời

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn Mỹ Công Thương & Tổ Hợp
291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.656

Một Miếng Đất Tốt — Một Ngôi Nhà Đẹp
Một Tổ Hợp Công Kỹ Nghệ Thương Mại Chuyên Lo Về :

- Khẩn hoang, đắp đất (REMBLAI) ủi đất, làm đường tráng nhựa.
- Xây cất, sửa chữa và quét vôi, sơn nhà cửa, trang trí, vẽ họa đồ kiến trúc và lo thủ tục hành chánh.
- Bảo hiểm và tái bảo hiểm mọi rủi ro, xí nghiệp, hàng hóa, tai nạn lao động, hỏa hoạn, xe cộ v.v...
- Đầy đủ máy móc, dụng cụ tốt do Kiến Trúc Sư và Kỹ Sư Việt — Mỹ tốt nghiệp tín nhiệm điều khiển.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND'N COLOR bộc phát tại các nước tân tiến vào đầu 1971. Hãng điện tử Hoa Kỳ thi đua sản xuất và bán rất chạy.

- Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ

— Ngoài việc để thưởng thức nhạc bằng màu sắc, còn biến chế dùng vào thương mại, đảo lộn đèn đóm tại VN

- Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.

— Thêm NHẠC MÀU là thêm khách hàng, dàn nhạc thêm độc đáo.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Xem báo Chính Luận

THẠCH BÍCH

CHẮC các bạn cũng như tôi, nếu coi một tờ báo nào thì mê hoài tờ báo đó không thể bỏ được và trong gia đình hẳn sẽ có mục «ý thích của từng lớp». Gia đình tôi trước đây xem báo A nhưng chả có mục gì hay cả, các em tôi rủ rỉ ba tôi mua báo Chính Luận, ông già đồng ý và riêng tôi đang xem báo A quen nên xem báo CL chán quá không có gì mà tụi nhóc thích.

Nhưng riết rồi cũng quen, và bây giờ tờ báo CL đối với tôi như cơm bữa hằng ngày vậy, không có nó thì trong lòng như thiếu gì đấy, hôm nào chủ nhật báo nghỉ thì tôi nói ba tôi mua báo khác xem đỡ ghiền. Cứ gần sáu giờ tôi nhắc thằng em,

— Hải này mua báo chưa.

— Ba chưa đưa tiền

Tôi phải cho nó mượn 15 đồng đi mua, vì khi tờ báo nằm yên ở nhà thì tôi mới yên chí, kẻo tối nay lại không ngủ được và thắc mắc chuyện đó đến bâu nhỉ, tuy tôi là con nít trung bình (nghĩa là không bé quá) mà thích coi chuyện người lớn cơ chứ, mục chuyện phiếm, phóng sự mái ấm gia đình là tôi coi trước tiên, những câu chuyện chỉ trích, vui buồn của các anh chị lớn làm tôi mê quá và mơ ước nữa lớn mình sẽ viết về phóng sự vui xem sao.

Khi tờ báo mua về ba tôi coi từ đầu vì ông thích thời cuộc, tình hình ngày nay, các em tôi coi trang MBB thích chuyện bằng tranh hay chuyện cổ tích, mẹ tôi thì thích mục từ đô thành đến các tỉnh xem cướp giựt, xe cộ để chỉ bảo con cái, ông anh lạ đặt biệt hơn cả là thích xem mục nhà cửa, vì nhà tôi chật nên ông cứ thúc hối mẹ tôi mua nhà rộng, mà cho ông có chỗ học hành, nhưng phải chịu vậy đồng hương cố định nên ba tôi thì làm sao mua nhà rộng được, còn riêng tôi thì không kể sau khi liếc sơ qua trang MBB xem bài mình có được đăng không, rồi liếc sang những tựa đề của mục tôi thích, thế là yên trí, tôi đến trước khi ngủ tôi có tật phải xem cái gì cho đã mắt rồi mới buồn ngủ, thế là tờ báo được coi hết, coi xong cơn buồn ngủ kéo đến, lòng tôi cảm thấy thú vị làm sao.

Chưa hết các bạn ạ. lâu lâu khi xem xong tờ báo lại có trận đấu võ mồm diễn ra. Ba tôi thì chính trị, chính em :

— Cứ đánh nhau hoài, thằng Mỹ rút hết nước mình chắc đói quá.

Còn mẹ tôi.

— Các con đi học đừng đeo gì, đi xe cẩn thận nhá phải đi sát lề mặt đây, lúc này cướp, tai nạn xe cộ một ngày gia tăng.

Người mẹ nào cũng lo cho con o từng tí một thế mà nhiều gia đình con phản lại lời của mẹ, đi xe phóng như bay ra về anh hùng mà lị, còn những nàng đi học đeo nữ trang đầy cốt để khoe khoang, còn tôi nhà nghèo lo chưa có ăn thì làm gì có của để khoe. Các em tôi quay ra bàn cãi với nhau, thằng này trốn, thằng kia bị bắt ..

Ông anh tôi thì ôi thôi ông chạy đến tả cho mẹ một hơi dài.

— Mẹ này, có cái nhà này ngon quá, ngang 4th dài 15th rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi, giá lại rẻ nữa mẹ mua đi kẻo uổng.

Mẹ tôi la :

— Cái thằng này, nhà này mày ở thì sao, có gia đình còn chật hơn con ạ.

— Xóm này ồn quá con thích yên tịnh để học

— Ở đường nào vậy con,

Ông già đâu gái tai xem lại,

— Dạ ở Chợ Lớn.

Cả nhà tôi cười lăn ra, làm ông quê thật, Tôi còn trêu ông một câu,

— Bộ anh muốn làm chú Thoòng hả.

Làm ông mắc cở bỏ vào trong. Ba tôi chỉ biết lắc đầu,

— Để trúng số ba mua cho.

Tôi thì hay dở để trong bụng chứ nói với ai bi giờ khi xem mục nào viết hay thì nhớ tên anh hay chị đó hoài và thầm nghĩ họ viết hay thật. Đối với gia đình bạn thì sao chứ gia đình tôi mục làm cảm xem báo là vậy.

* * *

ANH TÔI

HẰNG

«ANH tôi» đó là một đề tài được khai thác hơi nhiều. và nhất là những đứa em gái như tôi. Mà thật thế chỉ hai chữ «Anh tôi» thôi nhưng nó chứa dựng rất nhiều chuyện để nói, tôi không hiểu tại sao «Anh tôi» lại hấp dẫn như thế, để đến nỗi đứa em gái nào cũng phải đề cập tới, mỗi khi nói về gia đình của mình. Và tôi, tôi cũng chọn đề tài ấy vì tôi cảm thấy anh tôi đặc biệt quá.

Tôi có mấy người anh, dạ xin thưa chỉ có một mà thôi. Huy tên của ông anh tôi đấy, người đã được tụi nhóc trong nhà và cả tôi nữa mệnh danh là «Ông cụ non». Tuy bị mang danh là ông cụ non nhưng ông anh tôi luôn luôn được mọi người chiều cố, trong đó có cả người đẹp nữa đấy nhé. Anh tôi chỉ mới đôi mươi nhưng kiếm đủ loại nghề tò những nghề thanh cao như làm giáo viên dạy cho tụi nhóc, Làm Giáo sư dạy toán cho tôi và còn làm «kiến trúc sư hội hoạ» nữa cơ đấy (hôm mà bạn của ông anh tôi lấy vợ, Hoàng đã nhờ anh tôi vẽ giùm cho bức hoạ ngôi nhà) rồi đến ghé thợ điện, mắc điện trong nhà, sửa bóng đèn, radio và nhiều «máy móc» khác nữa, và từ những ghế trên hạ xuống nghề thợ máy. Nói đến nghề thợ máy tôi vừa nhớ ra một chuyện, xin trở về trí nhớ một vài dòng.

Vào một buổi sáng chủ nhật, bầu trời xanh và trong vắt, gió bay nhè nhẹ, thật là một buổi lý tưởng cho những người thích đi «rước đèn». Vì thế tôi cũng cứ ngỡ ông anh tôi sắp đi bát phố vì tôi thấy ông Huy nhà ta tắm rửa thật là kỹ lưỡng. Tôi vốn có cảm tình với ông Huy, vì ông ấy mới giảng cho tôi một bài toán hốc hoá, vì thế tôi vội nhảy lên nhà vì giùm ông anh tôi bộ quần áo «vía». Lúc ông anh tôi lên nhà, ông ta trợn tròn mắt ngạc nhiên khi thấy bộ đồ của ông ấy được mắc ngay ngắn trên cái máng áo. Ông ấy nhìn tôi, tôi cười. lúc ấy tôi thấy hình như ông anh tôi muốn nói cái gì ấy, nhưng thôi ông xỏ chân tay vào.

Rồi cứ lay hoay như kiếm kiếm tìm tìm, ông nghĩ ông tôi kiếm đôi giầy vì chả lẽ ăn mặc như thế mà đi dép à. Tôi cúi xuống kiếm giúp, vì chẳng lẽ bắt tội ông anh tôi ngồi xuống, nhăn hết cả cái quần mới vì

— A đây rồi.

Tôi reo lên. và lôi tờ giấm tớ ra một đôi giầy đựng o bụi nhưng mới vì mới đóng mà. Cùng lúc đó ông anh tôi cũng kêu lên.

— A đây rồi.

Tôi quay lại thật thảm não. trên tay ông ta một cái túi HonDa đựng đồ nghề sửa xe, bỏ tôi một mình ngẩn ngơ với đôi giầy trên tay, ông anh tôi điềm nhiên xách túi đồ nghề đi thông thình tới chiếc xe HonDa «đam» yêu quí. Tôi kêu lên :

— Ơ ! quần áo..,

Ông Huy chẳng thèm quay lại tiếp.

— Quần áo sạch sẽ đẹp đẽ như thế này mới phải chứ. Vì tí nữa có cô bạn anh lại nữa chứ bộ.

Tôi há hốc kinh ngạc :

— Anh mà cũng có bạn gái cơ à?

— Có chứ sao không. nhiều nữa là đằng khác.

Giọng nói đầy hách dịch và tự tin khiến tôi dám ghét, tuy cũng nể hơn.

Trong lúc xem anh tôi hành nghề sửa xe, tôi bỗng giật mình vì vừa thoáng thấy tà áo màu xanh, xanh như da trời hôm ấy.

(Còn 1 kỳ)

CƯỜI CƯỜI CƯỜI

Còn «Đèn Đniệ»

Nguyên tắc của bóng đèn điện đã có từ năm 1841, do mộ. người Anh Frederic de Moyns sáng chế. Nhưng phải đợi tới năm 1879 nhờ sự cải tiến của một người Mỹ Thomas Alva Edison, người ta mới thiệt sự sử dụng nó.

M B B NGUYÊN THƯ

thơ trẻ

Ngài khai trường

(« Để tặng Thu Hiền, Ngọc Thư đó

Tháng 7 trời còn hạ.
Hoa phượng trên cây.
Còn đỏ ối.
Công trường mở rộng hân hoan
Đón chào đàn chim non lủ lược
Trở về với tổ ấm học đường
Đỏ đầy áo trắng tung bay
Guốc khua vang rộng cả đường

xXx

Ơ kìa, một dáng người bé nhỏ
Đôi mắt nai ngơ ngát giữa đoàn người
Để tìm lại người bạn cũ năm nào
Chợt nghe tiếng gọi quen quen.
Quay nhìn lại ,mắt yêu thương
Cầm tay nhau nồi vui mừng rộn rã
Trong trái tim hồng.

MỘT LOÀI CỎ DẠI

Đố vui

của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết bút (nhóm Tuổi Mây Hồng P.T)

1) Nơi ngăn quân địch
Xâm lấn cõi bờ
Bỏ huyền thêm sắc
Thì đi bên thân ?
2) Người sinh ra ta
Thêm huyền xóa nặng
Còn chữ chi nữa
Là trái rất chua ?
3) Kẻ trước người sau
Tranh thắng về mình
Hỏi và ra vật
Thường dùng ăn cơm ?
Đó là những chữ gì ?

Giải đáp :
1) Thành, thánh
2) Mẹ, mè, me
3) Đua, đũa

Truyện cổ tích

Hoàng tử «không mong»

VŨ VĂN CHƯƠNG

(Tiếp theo và hết)

— May mắn cho mi làm cho ta buồn cười, giờ mi được phép sống ở giang sơn của địa quỉ này. Thôi ta cho ngươi về phòng nghỉ. Giờ thì muộn rồi, ngày mai mi sẽ làm những gì theo lệnh ta.

Chàng được dẫn đến một căn nhà Trong phòng như đã được ai soạn cho sẵn cho rồi, Và hoàng tử đã ngủ một giấc thật ngon lành.

Sáng hôm sau Quỉ địa cho chàng đến chầu và truyền :

— Ta muốn thử tài ngươi coi xem sao, đến tối nay mi phải xây xong cho ta một tòa lâu đài bằng pha lê, mái bằng vàng Chung quanh có vườn cây quí. Mi làm đúng mi sẽ là bạn của ta bằng trái lại mi sẽ rơi đầu biết chưa ! Thôi cho mi lui.

Thấy Quỉ địa truyền cái lệnh kỳ lạ, hoàng tử về phòng đang nghĩ đến cái chết đang chờ thì có một con ong từ cửa sổ bay vào trong rồi hóa thành cô công chúa thứ mười của Quỉ thần và bảo :

— Hoàng tử đang nghĩ gì thế ?

— Ta đang nghĩ đến cha em đang muốn giết ta đây !

— Thôi chàng đừng lo nghĩ. hãy ngủ đi sáng mai chàng sẽ toại nguyện những điều phụ vương em sai bảo.

Thế rồi Nàng hóa thành con Ong bay ra ngoài. Sáng hôm sau chàng thấy có đủ những thứ của Địa Quỉ truyền. Lần này ông ta lại truyền :

— Ngày mai ta cho mười đứa con gái của ta đứng trước mặt ngươi, nếu ngươi nhận được đứa con út thì sẽ là bạn ta còn không mi phải rơi đầu đó.

Hoàng tử về phòng, lòng khoan khoái vì chàng cho rằng công chúa út đã nhiều lần gặp chàng nên dễ nhận, đang nghĩ từ ngoài có con ong lại bay vào và công chúa út hiện ra :

— Hoàng tử đừng tưởng nhận ra em mà dễ vì cả mười đều giống y nhau. Em có cách là sáng mai chàng cứ nhìn mặt ai mà thấy trên lông mày có con kiến là đúng em đó.

Và sau đó công chúa út lại hóa thành con ong bay đi.

Sáng hôm sau qui địa gọi chàng đến và bảo !

— Bây giờ ta cho mi đến chỗ 10 đứa con ta, và kiếm xem mau lên.

Tuy hắn kỹ lưỡng bắt các con gỡ những băng gài tóc và những đồ nữ trang nhưng chàng vẫn nhận ra, làm cho Địa quỉ tức tối :

- Làm sao mi tìm được ? Hẳn có tà thuật gì thôi ba ngày nữa mi trở lại đây, Ta cho mi đốt một bó rơm trước khi nó cháy hết, mi phải đóng xong cho ta 1 đôi giầy Nếu mi không làm được thì mi phải chết !!!

Hoàng tử về phòng. buồn bã vô cùng. Cô gái út đang đợi sẵn ở đó mới hỏi ;

— Có chi mà chàng lo ngại thế

— Không buồn sao được khi cha nàng bắt ta đóng xong đôi giầy trước khi bó rơm cháy hết !

— Thế chàng định sao ?

— Tất ta không thể đóng được rồi Ta đành chịu chết, con người ta chả một lần chết, chết, trước sau chỉ cũng một lần,

Công chúa bảo :

— Nếu chàng bất lực thì bây giờ hai ta cùng trốn nhé ?

Rồi nàng bảo hoàng tử sửa soạn đi gấp vì Địa qui có con ngựa phi nhanh như tên bắn rất khó thoát. Rồi nàng lấy ngay một miếng đất sét nặn thành hình người có thể sống lâu hai, ba hôm được. Xong đâu đó nàng cho người nặn đó vào trong phòng, khóa cửa lại, ném chìa khóa đi rất xa.

Hai người dắt nhau sẽ đất lên tới chỗ hai người gặp nhau ban đầu tn đến nơi chàng thấy con ngựa còn dây nên hai người bèn dùng nó để cỡi tất nhanh.

Trong khi đó dưới giang sơn của địa quỉ khi hay tin hai người đã trốn đi. Hắn ta tức lắm bèn cho người lấy ngựa đi bắt hai người về cho hắn

Thế là chúng phóng lên ngựa phi như bay Hai người đang phi ngựa bỗng nghe tiếng gió đằng sau Hoàng tử nhảy xuống ngựa ghé tai sát đất nghe, rồi bảo thiếu nữ :

— Hỏng ! ta đang bị người đuổi theo.

— ta tính kế gấp !!!

Lập tức nàng biến ra con sông và hoàng tử thành cái cầu bắc ngang sông, con ngựa thành quạ và hóa thành ba con đường khác nhau. Khi quân của địa qui đến cầu thì thấy ba con đường không biết đi ngả nào đành trở về cho địa qui hay.

Khi hắn hay tin, hắn hét lên .

— Cả cầu và con sông là tên Vô Vọng và con gái ta Sao các ngươi ngu thế, lần này có bắt chúng về cho ta mau lên !!!

Chúng lại nhảy lên ngựa và đuổi theo, chẳng mấy chốc chúng gần đuổi kịp hai người. Lần này công chúa út hóa nàng, con ngựa và hoàng tử thành ba cây cổ thụ và vô số cây mọc dầy đặc, mọc bên cạnh khiến cho bọn lính không biết đi lối nào vì đã mệt nhoài nên chúng ngồi nghỉ dưới gốc một lúc rồi quay trở lại cho địa qui hay.

Khi nghe chúng cho hay là bắt hụt hai người nên ! lần này ngài đích thân đi bắt hai người về mới hả giận.

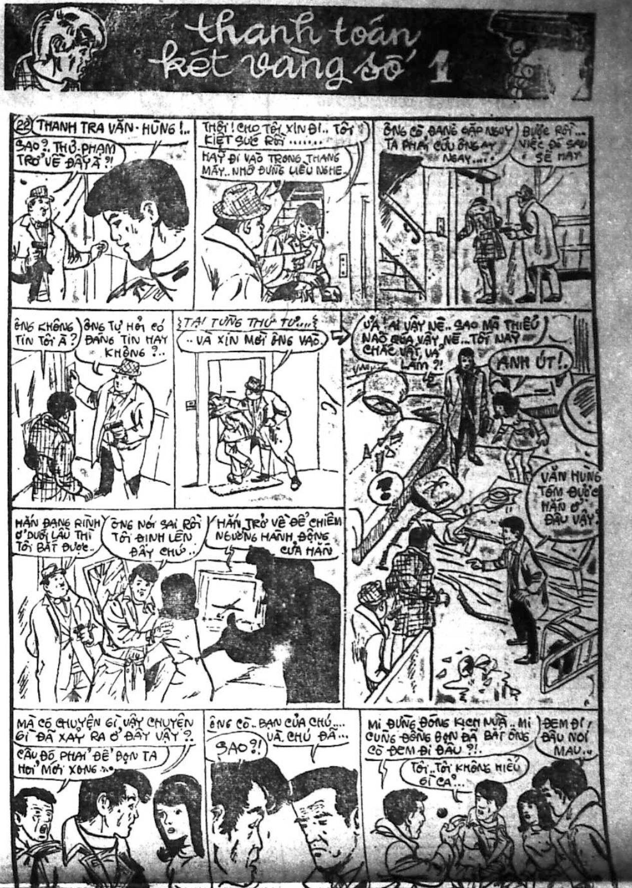
- Dắt ngựa ta cho ta đi bắt chúng mau lên lần này tụi bay chạy đằng trời !

Khi ngựa dắt ra địa Quỉ nhảy lên phóng như bay Con ngựa của địa Quỉ phóng nhanh thật. Chẳng mấy chốc hắn gần đu kịp.

Công chúa nghe tiếng ngựa nói :

— Hình như có kẻ đang đuổi theo ta

(Xem tiếp trang 6)


thanh toán két vàng số 1
22
THANH TRA VĂN-HÙNG !..
SAO?.. THỦ-PHẠM TRỞ VỀ ĐÂY À ?!
THÔI ! CHO TÔI XIN ĐI.. TÔI KIỆT SỨC RỒI ....
HÃY ĐI VÀO TRONG THANG MÁY.. NHỚ ĐỪNG LIỀU NGHE.
ÔNG CÒ ĐANG GẶP NGUY TA PHẢI CỨU ÔNG ẤY NGAY....
ĐƯỢC RỒI... VIỆC ĐÓ SAU SẼ HAY
ÔNG KHÔNG TIN TÔI À ?
ÔNG TỰ HỎI CÓ ĐÁNG TIN HAY KHÔNG ?..
TẠI TỪNG THỨ TƯ....
.. VÀ XIN MỜI ÔNG VÀO.
Ủa ! AI VẬY NÈ.. SAO MÀ THIẾU NÃO QUÁ VẬY NÈ... TỐI NAY CHẮC VẤT VẢ LẮM ?!
ANH ÚT !.
VĂN HÙNG TÓM ĐƯỢC HẮN Ở ĐÂU VẬY ?
HẮN ĐANG RÌNH Ở DƯỚI LẦU THÌ TÔI BẮT ĐƯỢC..
ÔNG NÓI SAI RỒI TÔI ĐỊNH LÊN ĐÂY CHỨ..
HẮN TRỞ VỀ ĐỂ CHIÊM NGƯỠNG HÀNH ĐỘNG CỦA HẮN
MÀ CÓ CHUYỆN GÌ VẬY CHUYỆN GÌ ĐÃ XẢY RA Ở ĐÂY VẬY ?..
CẬU ĐÓ PHẢI ĐỂ BỌN TA HỎI MỚI XONG ...
ÔNG CÒ.. BẠN CỦA CHÚ.... VÀ.. CHÚ ĐÃ...
SAO ?!
MI ĐỪNG ĐÓNG KỊCH NỮA.. MI CŨNG ĐỒNG BỌN ĐÃ BẮT ÔNG CÒ ĐEM ĐI ĐÂU ?!.
ĐEM ĐI ! ĐÂU NÓI MAU..
TÔI.. TÔI KHÔNG HIỂU GÌ CẢ...

Con Rùa Vàng

(số 105) của Tô-Ngọc

Mỗi buổi sáng nó đều ra ngồi ở cửa sổ và nhìn ra vườn ... Như vậy cả tuần lễ rồi, và trong những lúc ngồi suy tư như vậy, nó bỗng tìm ra được một vài sự khác lạ trong khu vườn hoa trước mặt nó.

Thật thế, nó thấy hoa ở đây nở thật lớn, hoa thật tươi ... Nhưng có điều là ở giữa vườn, cũng trồng loại hồng dại đoái mà không hiểu sao bông lại nhỏ hơn các bông khác ở xung quanh. Những bông hồng đó mầu sắc cũng không được thắm cho lắm, và nhất là cây thì có vẻ như không cao, không mạnh cho lắm... Một người làm vườn dường như câm và điếc hàng ngày lo việc vun sới cho những bông hồng. Lão ta già rồi, dáng điệu lại chậm chạp... Lão ta mỗi khi thấy Tấn lại nhe răng ra cười. Nhưng Tấn hỏi thì lão chỉ ú ớ. Lão Tàu thật là khôn ngoan cho Tấn ở vào một nơi mà có muốn hỏi han cũng không làm cách nào để biết được. Nhưng có điều chắc chắn lão già đó phải là người Tàu hoặc người Việt chứ không phải người xứ khác.

Tấn tự hỏi tại sao cùng một vườn, cùng một giống hoa mà có cây to cây nhỏ? Tất nhiên đất cát phải đóng vai trò quan trọng, và như vậy thì chỗ đất có mấy cây hồn ốm yếu đó có gì khác đối với chỗ đất trồng các cây hồng kia. Điều đáng kể là lão già thì luôn luôn vun tưới đám hồng đó ...Dường như lão ta cũng nhận ra điều đó, nên rất chăm chỉ trong công việc này.

Càng nghĩ, Tấn càng phân vân không biết sẽ phải làm cách nào để khám phá ra bí mật đó. Nhưng nó cũng đã hơi nghi ngờ trong óc. Nó tự hỏi: phải chăng chỗ đất đó kém màu mỡ là vì đất không được sâu, được dầy ? Vì sao không sâu không dầy? Dưới lớp đất đó phải có cái gì bí mật? Một con đường hầm chẳng hạn ... Cây hồng trồng trên chỗ đất mỏng làm sao phát triển mạnh bằng trồng trên lớp đất dầy? Tấn tự nhủ như vậy !

Ngày giờ ở đây dường như rất dài, và như vậy Tấn càng có thời giờ để mà suy nghĩ những kế hoạch cần thiết cho việc đào thoát khỏi khu vực cai trị của lão Tàu này. Trước đây Tấn nghĩ đến các bạn rất nhiều, nhưng bây giờ nó không thể làm cách nào để giúp các bạn nó được nữa. Trong hoàn cảnh này thì việc tự thoát lấy thân mình đã là một việc khó rồi, huống hồ còn kéo thêm năm bảy người. Nó nghĩ ai cũng phải có cách tự cứu mình, cứu mình trước rồi mới có thể nói đến chuyện cứu người. Trước đây nó nghĩ tới Y Kreng vì có Y Kreng thì việc đi rừng vẫn dễ dàng hơn, Làm sao một cậu bé thị thành lại có thể giỏi về nghề đi rừng hơn một đứa trẻ sống từ trẻ tới lớn trong vùng đồi núi bao la được. Nhưng giờ đây nó cũng không còn hy vọng gì về cậu bé rừng xanh đó nữa.

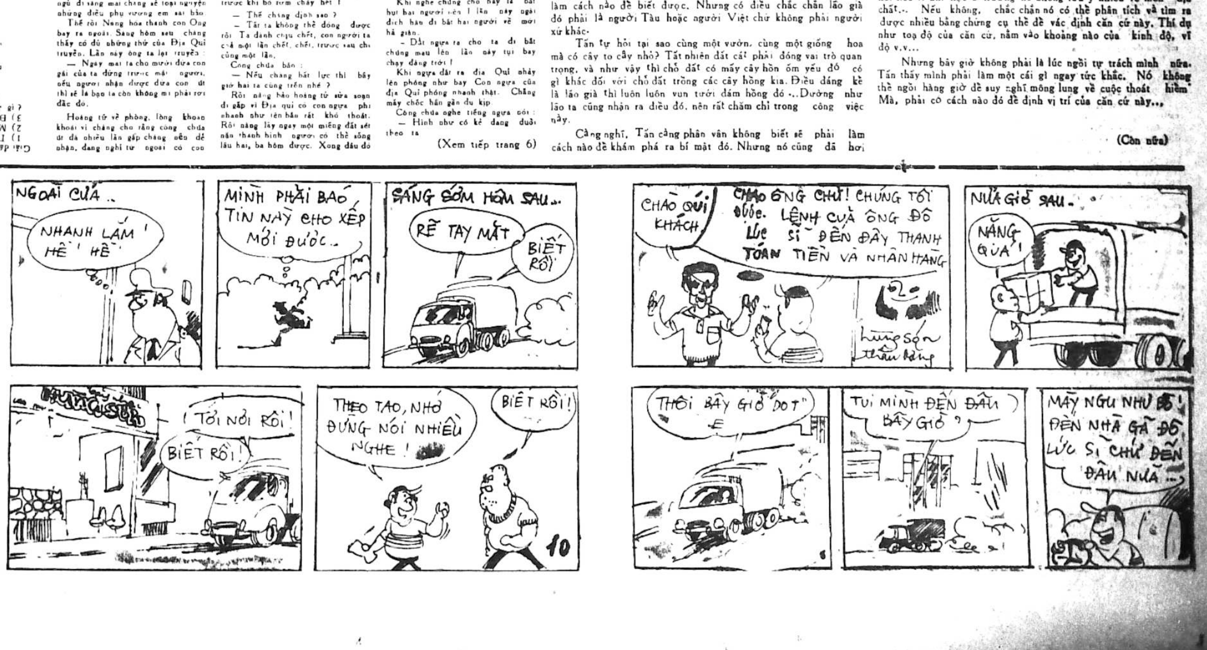
Nó phải tìm cách tự cứu, nhưng nó nhủ thầm rằng khi về đến nhà, nó sẽ kể lại tất cả những chi tiết, để cho nhà chức trách có thể tìm ra được địa điểm nơi bọn lão Tàu già làm nghề bất lương. Và muốn như vậy thì ngay từ bây giờ nó phải chú ý hết sức về địa đồ trong căn cứ bí mật này. Tấn tự lấy làm hối tiếc vì khi học ở trường nó không lưu ý nhiều về môn địa chất... Nếu không, chắc chắn nó có thể phân tích và tìm ra được nhiều bằng chứng cụ thể để xác định căn cứ này. Thí dụ như toạ độ của căn cứ, nằm vào khoảng nào của kinh độ, vĩ độ v.v...

Nhưng bây giờ không phải là lúc ngồi tự trách mình nữa. Tấn thấy mình phải làm một cái gì ngay tức khắc. Nó không thể ngồi hàng giờ để suy nghĩ mông lung về cuộc thoát hiểm. Mà, phải có cách nào đó để định vị trí của căn cứ này...

(Còn nữa)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


NGOÀI CỬA..
NHANH LẮM ! HÊ ! HÊ
MÌNH PHẢI BÁO TIN NÀY CHO XẾP MỚI ĐƯỢC..
SÁNG SỚM HÔM SAU...
RẼ TAY MẶT
BIẾT RỒI
CHÀO QUÍ KHÁCH
CHÀO ÔNG CHỦ ! CHÚNG TÔI ĐƯỢC LỆNH CỦA ÔNG ĐỖ LỰC SĨ ĐẾN ĐÂY THANH TOÁN TIỀN VÀ NHẬN HÀNG
Lưng Sơn thân tặng
NỬA GIỜ SAU.
NẶNG QUÁ !
TỚI NƠI RỒI !
BIẾT RỒI !
THEO TAO, NHỚ ĐỪNG NÓI NHIỀU NGHE !
BIẾT RỒI !
10
THÔI BÂY GIỜ DOT"
TUI MÌNH ĐẾN ĐÂU BÂY GIỜ ?
MÀY NGU NHƯ BÒ ! ĐẾN NHÀ GÃ ĐỖ LỰC SĨ CHỨ ĐẾN ĐÂU NỮA...

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 113

Cách thức lâm hạnh của vua Thanh

Nghe được ó tiếng này, viên tổng quản thái giám bèn về kính sự phòng viết vào trong sổ bằng chữ: Năm này, tháng này, ngày này, giờ này, hoàng đế lâm hạnh bà phi nọ». Nhưng nếu hoàng đế nói «không giữ lại» tức thì viên tổng quản thái giám phải tới ngay cung của bà phi nọ, dùng ngón tay khẽ gại nhẹ 1 cái vào phía trong âm đạo dưới bẹn để cho tinh thủy của ngài chảy hết ra ngoài.

(Xin dịch nguyên văn — Dịch giả có ý kiến thêm : Câu tả này chắc chắn là do dáy kém lịch sự, đáng để kiểm duyệt dục, nhưng chính nhờ câu tả này những người sống dưới chế độ dân chủ mới thấy cái tục tĩu của bọn vua chúa ra đọa thời xưa để mà chán ghét cái chế độ quân chủ ? Câu văn này tuy thô bỉ nhưng tác dụng chiến đấu diệt phong kiến rất lớn xin quí vị suy nghĩ xem có phải không. Hơn nữa, đây chỉ là một sự kiện lịch sử có thật, tác giả cũng như dịch giả bắt buộc phải ghi theo sự thực, chứ tuyệt nhiên không có ác ý khiêu dâm hoặc bôi nhọ văn chương).

Luật lệ này của thanh cung vốn phỏng theo luật lệ của triều minh. Nay bọn hoàng hậu muốn sử dụng oai quyền của mình và để phòng Hoàng đế hoang dâm vô độ, nên mới lôi cái «Tổ chế» này ra. Đạo quang đế chẳng biết làm cách nào hơn, đành phải chịu nhận và cũng từ đó những cái ân tình thế thảo trong thâm cung mới không còn có cơ xảy ra nữa.

Trong thâm cung Vua tạm yên thì tại Dự vương phủ lại xảy ra một sự ái tình bi hứa khác. Số là dự thân vương tên gọi Dự Hưng vốn giòng tôn thất rất gần đối với Hoàng đế.

Theo thể chế của nhà Thanh, thì khi làm Vương gia, không được có một chức vụ gì. Do đó, Dự Hưng ăn no uống say rồi phởn rồn nằm kềnh ra ngửa chẳng có gì làm cả. Hưng ngủ chán rồi đi chơi. Từ hang cùng đến ngõ hẻm, bất cứ chỗ nào Hưng cũng đặt chân tới ! Hưng vốn con người hiếu sắc. Hưng cậy mình có tiền có thế. Hễ thấy có gái nào sạch nước cản, mặt mũi xinh xắn, là tìm đủ cách dụ lôi để về vân tán tình cho bằng được. Nhiều nhà điếm lậu trong kinh thành đều do Vương gia đứng chủ. Bởi thế, người ta mới tặng Hưng một cái biệt hiệu : «Hoa Hoa Thái tuế».

Đã có nhiều cô nhiều bà trong những gia đình tử tế, có sắc đẹp, được Hưng để mắt tới, bị hưng xông vào nhà, bất chấp. Cả con ông này, cháu bà kia, cứ cướp gian bừa đi, do đó nhiều người bị ô nhục sâu xa, thậm chí phải treo cổ lên xà nhà hoặc hoặc nhảy xuống giếng mà tự tử. Gia đình của họ cũng bị nhục lây, nhưng sợ thế lực của Dự vương quá lớn, đành phải nhẫn nhục, uất ức. Không dám hó môi nói lên một tiếng nào. Mãi về sau, Dự Vương gia đã tự làm cho một con a đầu của chính nhà mình phải mất mạng. Thật là lưới trời lồng lộng, thưa mà chẳng lọt.

Con a đầu ấy tên gọi là Dân Cách vốn trước theo phúc tấn qua phủ Dự Vương. Dân Cách có sắc đẹp lại thêm tính tình hòa nhã. Trong Vương phủ ai nấy cũng đều đối tốt với nàng. Dự Vương có cậu Công Tử lớn tên gọi Chấn Đức cùng tuổi với Dân Cách. Chẳng biết duyên số thế nào mà đôi trai gái này đâm mến nhau hết sức tận đầu ý hợp. Thường những lúc vắng người họ to chuyện với nhau không biết bao chuyện tâm tình.

Bà phúc tấn lại thích đám gái đẹp. Bởi thế bà cho Dân cách sửa sang trang điểm hết sức lịch sự duyên dáng chẳng khác gì một giò thủy tiên trong bồn nước, sửa trang sạch. Vừa cao ngạo. Vị đại công tử trông thấy thế càng đâm ra thầm yêu trộm nhớ. Trong mắt xanh của Dân Cách thì cũng chỉ có công tử mới là người tình lý tưởng duy nhất mà thôi.

Ngờ đâu con a đầu Dân Cách càng son phấn bảnh bao bao nhiêu thì Dự Vương lại càng cảm thấy mê say bấy nhiêu. Bà phúc tấn cũng biết chồng mình thuộc loại quỉ râu xanh hạng gộc, nên canh chừng cẩn cật. Dự Vương thấy khó bề hạ thủ, chỉ đành nuốt nước miếng than thầm trước người đẹp mà chờ mong cơ hội trong tương lai..

HỒI 114

Một vụ án cưỡng gian sôi nổi

Con a đầu Dân Cách chẳng bao lâu đã 18 tuổi. Quả là một thứ Vưu vật đa ngả, tóc mây má phấn mắt hoa, không một ai là không thể bỏ qua. Cách vốn biết Vương gia có lòng chẳng dẹp những lúc vắng người, Vương gia thường buông lời ong bướm trêu ghẹo Thậm Chí có cả những lúc, Vương gia dùng đến tay đến chân để vuốt ve, để sờ nắn hoặc cầm nắm chỗ này chỗ nọ. Dân Cách nghiến nét mặt, tỏ ý không bằng lòng rồi giật khỏi tay Vương mà chạy trốn ra ngoài. Những trường hợp như vậy xảy ra đã nhiều lần lắm.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một vấn đề xã hội cần giải quyết :

SỨC KHỎE ẤU NHI

(Tiếp theo)

Có một vài người lập nên những nơi nhận nuôi trẻ sơ sanh, họ đăng đáo quảng cáo nuôi sạch sẽ theo đúng phương pháp dưỡng nhi, nhưng hiềm một nỗi gởi những nơi này thù lao quá nặng so với đồng lương có định 5.000đ một tháng công, sữa và các thức ăn của trẻ đều do cha mẹ chúng phải đem tới. Chúng tôi có đi viếng Nhà Nuôi Trẻ như thế và nhận thấy những trẻ được gởi ở đây đều có mẹ đi bán bar hay đi buôn bán khá giả, chớ không có đứa nào có mẹ nào công tư chức. Hơn nữa, gởi con cho những nhà đó phần nhiều xa bất tiện cho sự đem đi về nên mẹ nó gởi luôn ban đêm, làm cho đứa bé phải sống tách rời với gia đình không khác nào như gởi ở Cô Nh. Viện, giải pháp này không hay về mặt tình cảm gia đình.

Còn gửi con ở gia đình tư gia thì rẻ hơn nhưng rất khó kiếm được chỗ thuận tiện như đã nêu ở trên. Hơn nữa lại vấp phải vấn đề người nhận giữ trẻ không phải là người chuyên giữ trẻ nên việc chăm sóc lại khiếm khuyết. Có lần tôi đã chứng kiến tại phòng mạch của 1 bác sĩ nhãn khoa cảnh người mẹ và người lãnh nuôi đều ôm đứa bé mà khóc. Người mẹ đi làm lao công sở Mỹ ở Thủ Đức nên gởi con cho một người khác với giá 3.000đ/ tháng sữa riêng. Không may đứa bé bị bịnh sởi nặng, chị này không biết gì nên không nhỏ thuốc vào mắt mũi, chạy thuốc không dung, nên mắt đứa bé nổi mủ và làm đui con người.

Khi người mẹ đến đem đi bác sĩ nhãn khoa thì được biết không phương chữa được đôi mắt. Tội nghiệp đứa bé mới hơn 10 tháng phải chịu cảnh mù lòa suốt đời vì sự thiếu hiểu biết của những người trách nhiệm. Tôi rất cảm thông lời than thở của chị Lãnh nuôi no, chị vừa hôn đứa bé vừa bảo «Tôi thương nó lắm chứ phải tôi bỏ bê gì sao, nhưng vì tôi không biết về bịnh của nó nên mới xảy ra cớ sự». Người mẹ thì chỉ khóc và thỉnh thoảng nói một câu ngắn «Phải chị đừng cho cháu đui mắt,» «Phải chi tôi đến thăm nó sớm» V.V. Là một nhân viên xã hội nên tôi rất cảm thông niềm đau khổ cả hai. Việc đã rồi biết trách ai đây. Tôi đã trằn trọc suy nghĩ suốt đêm thâu để tìm giải pháp nào ngăn chận cho những cảnh tương tự đừng xảy ra.

Tôi cũng đã chứng kiến cảnh đứa bé bị tiêu chảy, người lãnh nuôi và mẹ đứa bé lục đục nhau về vấn đề cho đứa bé uống nước cơm rồi hay bú sữa và rốt cuộc đứa bé suýt chết đem đi bịnh viện nhi đồng cứu chữa. Nuôi trẻ sơ sanh bằng sữa bò đòi hỏi một sự hiểu biết về kỹ thuật dưỡng nhi, vệ sinh và y khoa thường thức. Thuở xưa người mẹ chỉ ở nhà lo việc nội trợ, nuôi con toàn sữa mẹ nên trẻ ít bịnh hoạn. Bây giờ, phần đông trẻ nuôi bằng sữa bò, người nuôi trẻ cần phải được hướng dẫn về những phương thức dưỡng nhi như mọi chuyên môn khác. Sức khỏe và sinh mạnh hài nhi rất quan trọng không thể giao phó cho bất cứ ai.

Hiện giờ biết bao nhiêu người lãnh trẻ về nuôi mà không biết gì vệ sinh dưỡng nhi. Tại sao muốn mở 1 quán cafe nhỏ hay 1 lớp học còn cần phải xin phép sở vệ sinh để có điều kiện vệ sinh tối thiểu. Vấn đề được đặt ra là làm sao cho người mẹ đi làm có thể gởi con với giá vừa phải cho những người yêu trẻ muốn lấy việc săn sóc trẻ làm 1 nghề, có chút hiểu biết về phép dưỡng sinh ở gần gửi tiệm đem đi đem đi đem về để chỉ gởi lúc ban ngày gởi cho người đáng tin nhiệm người mẹ được yên trí lúc đi làm thì tăng gia năng xuất, có sức khỏe đứa trẻ được bảo đảm hơn và mỗi ngày được về với gia đình, được mẹ trông nom thì khi bình hoạn còn kịp thời chạy chữa.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

— Đúng đây !

Thiếu nữ bảo :

Lần này phụ vương em đuổi theo nhưng em có cách, vì giang sơn phụ vương em bị giới hạn bởi cái nhà thờ. Nếu ngài gặp cái nhà thờ thì sẽ ngừng lại. Rồi nàng đưa cho hoàng tử 1 cây thánh giá và biến con ngựa thành cái nhà thờ, nàng thành cái gác chuông. Và sau cùng nàng dặn hoàng tử những điều cần thiết.

Khi Địa quỉ đến nơi thấy cái nhà thờ hắn dừng lại và bước vào nhà thờ gặp tu sĩ (hoàng tử giả dạng) đang ung dung đi ra hắn hỏi :

— Mi có trông thấy 1 cặp trai gái đi qua đây không ?

— Có hoàng tử Vô Vọng và con gái của ngài. Họ có vào đây cầu nguyện cho ngài bình yên và họ đã ra đi, họ còn gửi lời chào ngài, chắc bây giờ họ đi xa lắm rồi !

Nghe tu sĩ nói như vậy hắn tưởng thật nên buồn bã bỏ về tay không. Thế là hoàng tử Vô Vọng và công chúa út thông thả.

Khi về đến kinh đô họ gặp đức vua và hoàng hậu. Mừng mừng, tủi tủi, nhà vua không ngờ lại có giờ phút này.

Ít lâu sau lễ cưới của hoàng tử Vô vọng và công chúa út được diễn ra rất trọng thể. Từ đó hai người sống hạnh phúc bên nhau đến trọn đời.

SỐNG MỚI

Một nghìn lẻ một vấn đề băn khoăn

L. LAN và TRỌNG TẤU

(Tiếp theo và hết)

xXx

Đây là tình yêu và những khắc khoải của những kẻ đang yêu mang tâm trạng phập phồng, lo sợ, chẳng biết rồi hôn nhân có tới với họ không ?

Sống lệ thuộc mẹ trong mọi trường hợp

Rom 17 tuổi, con một, sống lệ thuộc vào mẹ trong mọi trường hợp. Lúc nào má cũng coi em như một đứa con nít và không hề biết là em đã lớn. Ngay cả ba cũng nghĩ má có lý. Rom phải vâng lời má đủ thứ Má lạnh, em phải mặc áo ấm, em không được mặc (eau, nếu má muốn em mặc Jupe. Và còn không biết bao nhiêu điều khác tương tự... mặc dầu em không lập dị và em tự thấy mình có lý. Xem Tivi cũng vậy, vở kịch hay kéo dài quá 22 giờ em cũng không xem đoạn chót.

Má thường đổ đánh rằng tất cả những điều đó làm em trở nên tốt lành. Nhưng em lại nghĩ khác, em mất hết tự do và ý thích mặc dầu má vào chiều theo tất cả những sở thích của em, cả những điều bé nhỏ nhất.

Em phải làm sao cho mẹ hiểu mẹ đã nghĩ lầm ?

xXx

Những cô bé trẻ măng bao giờ cũng thích được coi như người lớn, ngược lại, các cô đã lớn tuổi lại muốn người ta xem mình như còn thơ ngây.

TRUYỀN HÌNH

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Chương trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
19g05	Nhạc trẻ ngoại quốc
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Hát bộ «Hồng môn hội yến» do ban Minh Tơ phụ trách
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bộ tiếp
22g20	Cải lương tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Thứ Năm 22-7-1971

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Andy willams
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie : Gift of Love
1700	News
1705	Sixty Min
1800	Animal world
1900	News
1930	Bill cosby
2000	Soul
2100	News
2105	Ironside
2200	News
2230	Dragnet
2300	News
2300	Pro-Boxing

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36280
- Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

---

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Số 116

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Bản phỏng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI HAI

TOM II

— Còn anh Tom, anh không tin rằng cô Sally sẽ mở rộng vòng tay để đón thằng cháu Sid SaWyer của cô hay sao ?

Người dân bà này vội reo lên :

— Sid ! Sid đây sao ? Cái thằng cháu đáng ghét này của cô.

Bà ta muốn ôm lấy anh Tom để hôn, nhưng anh đã vội nói

— Không được cô phải yêu cầu cháu đã.

Bà ta bèn vừa cười vừa xin được hôn cậu cháu rồi cậu ta vào tay chồng. Sau khi đã hết kinh ngạc rồi, cô Sally bèn nói ;

Cháu đã gạt tài lắm ! Nhưng mà...tại sao mẹ cháu lại không có nói cho biết rằng cháu có đến đây ? Cậu mợ chỉ chờ có một mình anh cháu mà thôi, chứ đâu có chờ cháu ?

— Chuyện anh Tom đến đây thì đã được quyết định từ lâu rồi ạ. Nhưng rồi cháu cứ nài nỉ mẹ cháu mãi cho nên cuối cùng cháu cũng được đi. Khi ở trên trên tàu anh Tom và cháu chúng cháu đã quyết định với nhau là, anh ấy sẽ tới trước, và cháu sẽ tới sau, đóng giả như một người xa lạ. Nhưng mà cháu lầm ! Nhà này quả thật không hiếu khách đối với những người xa lạ.

— Không đâu ! Nhà này chỉ không hiếu khách đối với những kẻ liều lĩnh như cái thứ cháu mà thôi. Mợ còn muốn cho cháu một cái tác tai nữa là đằng khác. Nhưng tại vì mợ bị ngạc nhiên quá đi... Mà thôi, dù sao thì mợ cũng rất hài lòng khi được thấy cháu về đây chơi. Và mợ sẵn sàng để chịu đựng cả ngàn trò chơi trác khác nữa như kiểu này.

Mợ Sally vừa nói vậy vừa cười.

Sau đó, chúng tôi đã dùng một bữa cơm sáng vô cùng thịnh soạn.

Đến tối vào lúc buổi cơm, những đứa con đã hỏi ;

— Ba ơi ba ! Chúng con có thể đi xem diễn tuồng Camélopard với Tom và Sid không ?

Ông Pheps đáp :

— Không ! Cái tên mọi đào tẩu kia đã nói với ba Burton rằng tuồng đó bê bối lắm. Burton nói là sẽ báo trước cho mọi người biết là những tên diễn viên ăn hại kia sẽ bị tống cổ đi cho mà xem.

Trước hết, như vậy là chúng tôi đã được biết chắc chắn rằng chú Jim đang có mặt tại đây. Ngoài ra, tôi cũng lại cảm thấy rất do dự, không muốn để cho hai tên đạo tặc kia bị sát hại. Và vì anh Tom với tôi cùng ở chung trong một phòng cho nên chúng tôi liền xin phép được rút lui về phòng.

Mười phút sau, chúng tôi đã truồn theo ngả cửa sổ và chạy theo con đường đi về thành phố. Tôi cần phải báo trước cho ông Hoàng Đế và ông Hầu Tước kia mới được. Ở giữa đường anh Tom đã kể lại cho tôi nghe tất cả những chuyện gì ở Saint-Pelersbourg lúc sau này. Anh ấy nói cho tôi biết rằng chú Jim đã biệt tích luôn không còn thấy trở lại nữa, và cuộc đào thoát của chú Jim đã làm cho dư luận sôi nổi vô cùng.

(Còn nữa)

TẠM GÁC

Xin tạm gác truyện dài : «Mẹ ghẻ con chồng» lại 1 hôm

Chính-Luận

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Bọ ngựa phía trước, khồng tước phía sau

— Khải bẩm hộ giáo, thằng nhỏ này rất cứng đầu, lép bép luôn miệng có nên điểm vào huyệt câm của nó không?

Thằng nhỏ mặt đen thất kinh, thóa mạ thầm :

«Mẹ kiếp ! Gã này ác độc nhất !»

Nước sông nước giếng cái con cóc chết

Chỉ nghe thấy lão hộ giáo thủng thẳng đáp :

— Không cần. Nơi đây. Làm gì có ai nghe thấy. Cứ để mặc cho nó nói.

Thằng nhỏ mặt đen thở hắc ra, nhưng cũng gượng miệng, không dám nói tiếp nữa.

Lại đi được thêm một quãng đường dài, con đường càng đổ dốc xuống bên dưới.

Liễu Tôn Trung vận hết sức mục lực quan sát, liền phát giác mỗi người đã quanh ra bên ngoài rừng. Hai bên đều là vách đá, dường như đó là một địa đạo.

Bấy giờ trước mặt lại càng tối mù mịt, không còn phân biệt được sự vật xung quanh. Bọn người đi trước liền đánh mồi lửa lên

Liễu Tôn Trung ngửng đầu nhìn, thấy quả nhiên mình đã tiến vào một con đường hầm. Con đường này ăn thông xuống dưới chân núi.

Trên đỉnh đầu, chẳng thấy đầy nhũ thạch. Dưới đất, những tản đá mọc lởm chởm. Những giọt nước từ nhũ thạch thoát ra, chảy tí tách. Hơi ẩm thấp lạnh lẽo buốt xương.

Thằng nhỏ mặt đen rất khiếp hãi, không nhịn được, lại cất tiếng hỏi :

— Này, đây là đâu thế ? Các người là ai ? Chúng ta nước sông... nước sông không phạm tới nước giếng, sao,, hừ hừ !

Bỗng nghe «bốp» một tiếng, có lẽ thằng nhỏ đã bị một cái bạt tai, đồng thời, một gã cất tiếng quát bảo :

— Nước sông, nước giếng cái con cóc chết ! Láo từ thích bắt thì bắt. Câm họng ngay, không được la lối om xòm !

Thằng nhỏ mặt đen bị một cái bạt tai nổ đom đóm mắt liền ngưng bặt, không dám thốt câu nào nữa.

Quẹo sang một lối rẽ, bỗng trước mặt xuất hiện một cái cửa vòng cung lớn, trên có treo một ngọn đèn dầu đỏ xộ.

Dưới ánh lửa, thấy phía trên khung cửa có khắc một chiếc đầu lâu tròng trắng, bên dưới có hai chiếc xương người bắt chéo vào nhau.

Thằng nhỏ mặt đen thấy vậy, khiếp hãi đến tóc tai dựng đứng, buột miệng kêu la ;

— Ối chà ! Ma, ma !

Nơi đây là một địa đạo nên tiếng vang rất lớn. Tiếng kêu «ma, ma» của thằng nhỏ vang dội mãi không ngớt, bốn bề bao trùm đầy không khí khủng bố,

Bỗng nên trong cánh cửa có tiếng người hỏi vọng ra :

— Ai về thế ?

Một người đáp ;

— Vu hộ giáo xuất lãnh Trương Tam, Lý Tứ trong Du Hồn đội về tới. Bắt được đôi nam nữ này, tổng cộng cả thảy là năm người.

Bên trong cánh cửa có tiếng ngạc nhiên, hỏi tiếp :

— Thế còn vị nào theo ở đằng sau kia ?

Lão hộ giáo không khỏi giật mình, quay đầu lại, nhìn dáo dác giây lát, đáp :

— Đằng sau làm gì có người nào ? Thôi, đừng có hỏi bậy bạ nữa.

Trong khi đôi bên đối đáp, mọi người đều kinh ngạc đưa mắt nhìn xung quanh.

Thằng nhỏ mặt đen đang khiếp sợ, liền la lớn :

— Có ma ! Có ma !

Hai cánh tay nó bị trói chặt, nửa người trên không sao cử động được, nhưng hai chân vẫn tự do, thừa lúc mọi người sơ ý, nó liền đánh liều bỏ chạy.

Nhưng đi được mấy bước, nó đã bị đối phương túm lấy cổ, chẳng khác nào chim ưng bắt gà con, xách nó lên ném xuống đất.

(Còn nữa)

---

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (71)

CHƯƠNG TÁM

Thúy khẽ gật đầu anh Phú đe dọa Thụy một câu ;

— Hồi này anh thấy em có vẻ khác trước.

— Em khác gì đâu ?

— Em không có tinh thần như ngày xưa nữa. anh cần phải giúp em.

Thụy lo lắng :

— Thưa anh, anh sẽ giúp em điều gì kia ạ.

— Tinh thần em xuống nhiều, cần phải học tập để đả thông tư tưởng...

Anh Phú nói vong bèn quay đi ngay. anh còn bận kiểm soát những nhi đồng khác anh có vẻ nồng nhiệt vào việc này hơi nhiều, Thụy nghe tiếng anh nghiêm khắc hỏi thằng nhi đồng tiểu đội trưởng :

— Em có chắc chắn rằng nhi đồng đã có mặt đầy đủ không ?

Tiếng thằng tiểu đội trưởng ngập ngừng :

— Dạ. đủ chứ...

— Chắc không ?

Thằng nhi đồng ngần ngừ một lát rồi lên tiếng :

— Anh để em đếm lại.

— Xem chừ nào còn thiếu đá thì cung cấp thêm.

— Thưa anh mấy viên thì đủ ?

— Ba viên, và càng nhiều hơn cả g tốt, như vậy có tinh thần hơn...

Thụy thấy gã tiểu đội trưởng nhi đồng chạy đi chạy lại, no tới tấu tít rừng thằng một, cuối cùng đến Thụy, hắn ngẩng lên nhìn Thụy :

— Tại sao đồng chí chỉ có một viên đá.

— Một viên đá cũng đủ vậy...

— Không đủ đi nhặt thêm hai viên nữa.

Thụy trừng mắt nhìn thằng tiểu đội trưởng. nó tên là thằng Công con ông phó Xệ ở cuối phố Ní. Thụy ghét nó, có lần Thụy đã đánh nhau với nó. Thằng Công cũng giương mắt lên nhìn lại Thụy :

— Tao bảo mày đi nhặt thêm hai viên đá nữa.

Thụy bỗng thấy mặt mình nóng lên, nó trở nên bướng bỉnh :

— Tao không nhặt có được không ?

— Mày coi chừng.

Thụy tiến lại gần nó hơn :

— Bây giờ mày muốn làm gì tao ?

— Tao sẽ mách anh Phú.

— Cứ việc, tao chỉ có một hòn đá thôi.

Anh Phú thấy tiếng ồn ào anh liền đi tới anh Phú không muốn to chuyện, anh can :

Thôi, đừng có làm ồn lên.

Thằng Công tức đỏ cả mặt ;

— Nó làm bộ làm tịch, em bảo nó lấy thêm hai cục đá nữa, nó không chịu nghe lệnh em.

(CÒN NỮA)

MỚI VISO

MARQUE DÉPOSÉE

TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

- RẺ TIỀN ?
Cùng một gói bột giặt thể-tích bằng nhau, nhưng rẻ được phân nửa tiền
- NHIỀU BỌT ?
Phân-lượng dùng bằng nhau, bọt nhiều, tẩy trắng, công-hiệu gấp đôi
- TRẮNG NHƯ MỚI ?
Lân tinh xanh dương có trắng tinh-khiết, có hào-quang phản chiếu
- THƠM ?
Dầu thơm hảo hạng khi giặt ủi xong giữ bền mùi thơm
- KHÔNG HẠI DA TAY ?
Hạt to chất min dễ tan trong nước có chất nhờn đặc-chế FATTY ALCOHOL để bảo-vệ da tay
- ÁO MÀU KHÔNG PHAI ?
Bột giặt nhẹ cân, máy lọc tinh-vi giữ được màu sắc như mới, không phai.

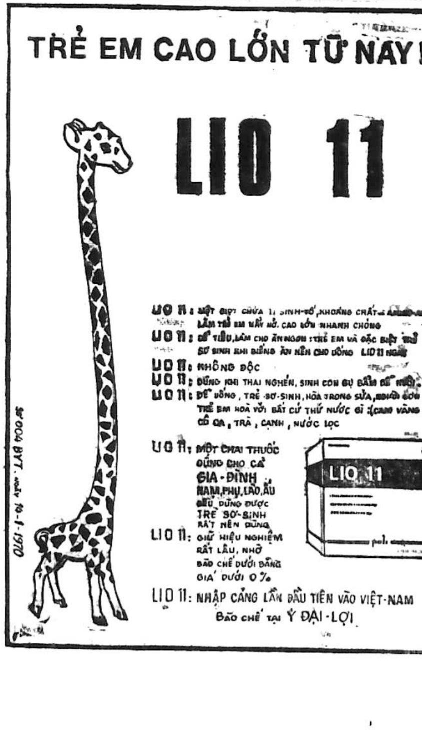
XIN CHỌN 50 GRS, 100 -, 250 -, 500 -, 10 KGS ĐỒNG GIÁ ĐỰNG HỘP GIẤY TIỆN BÁN VÀ MUA
MỚI
VISO
500 GRS
SUPER DETERGENT
CÔNG TY VISO VIETNAM

SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN_CON NÍT :

- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP_LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!

LIO 11

LIO 11 : MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDS. LÀM TRẺ EM NẨY NỞ. CAO LỚN NHANH CHÓNG

LIO 11 : DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY

LIO 11 : KHÔNG ĐỘC

LIO 11 : DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.

LIO 11 : DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HOÀ VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VÀNG, CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC

LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG

LIO 11 : GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ DƯỚI 0 %

LIO 11 : NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM

BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI-LỢI

Số 004 BYT. ngày 10-1-1970

Chuyện phiếm

DỊCH ĐAU MẮT !

của **HOÀNG OANH**

"Dịch" chim cút vừa lắng dịu thì đến "dịch" mẹ mìn, bố mìn, chưa êm đã lại thêm dịch đau mắt khiến mọi người phát điên cái đầu.

Dân mình cứ bị mang tiếng chậm tiến chứ nhận xét kỹ qua những "chiến dịch" kể trên, dân ta đã tiến nhanh như chớp !

Chả thế mà mới nghe phong phanh có bệnh đau mắt cấp tính đang phát hiện trong dân chúng ở Lục tỉnh, và có người đồn rằng đau mắt là do hóa chất diệt cần sa của Mỹ, chả biết có đúng không mà dân Saigòn đã nhốn nháo vào các hiệu thuốc tây để hỏi mua thuốc đau mắt, vậy là các ông bà dược sĩ được dịp bèn lên giá tí ti giúp đồng bào ta...rồi coi chừng lại khan hiếm các thứ thuốc tốt là cái chắc.

Sở dĩ quý vị đi mua thuốc vậy là để dành phòng khi đau mắt và lo thuốc sẽ bị khan chứ có khi trong gia đình quý vị chưa ai có triệu chứng đau mắt cả. Và cũng xin thú thật, vì gia đình tôi đông các cháu nhỏ nên cũng phải lo trữ sẵn một ít thuốc tra và uống về bệnh của mắt.

Hiện nay thì nhà chúng tôi chưa ai bị đỏ mắt nhưng tôi đã lo nấu một nồi nước muối thật mặn và lọc trong cho vào chai để sẵn.

Sáng và tối chúng tôi pha một ít nước muối vào một ly lớn nước âm ấm và lấy ly nhỏ (thứ ly dùng để rửa mắt, có bán trong các hiệu thuốc tây) rửa mắt vậy cũng đỡ lắm, nhất là những vị nào có sẵn bệnh đau mắt hột, mỗi khi lên cơn ngứa nên lấy nước muối hơi mặn mà rửa sẽ hết ngứa đừng lấy tay dụi mắt e sát giác mạc, sau thành màng khói không thể chữa cho hết mờ được nữa.

Phòng bệnh hơn chữa bệnh, nếu muốn tránh những bệnh đau mắt hoặc mụn nhọt thì đừng ăn nhiều cua, tôm, trước khi ngủ nên rửa mặt và mắt cho sạch, để dầu bẩn cũng dễ bị đau mắt.

Muối thật rẻ và có ích cho chúng ta nhiều những khi bị xưng tay, đau nhức, dùng nước muối nóng ngâm hoặc đắp rất tốt. Cũng như chanh mỗi ngày vắt vào ly nước lọc chừng một trái (uống không cho đường) mắt sẽ trong sáng và tránh được bệnh đái rắt và táo bón.

Hai món "thuốc" kể trên rất rẻ nên gia đình nghèo mấy cũng có thể dùng được. Vậy ta nên dùng nó trước khi dùng thuốc.

Lúc này người bị đau mắt, phần nhiều là những người phải lo chạy ngoài, vì đường sá ngày càng đông xe cộ chạy tung bụi suốt ngày, lại thêm có những cơn gió lớn tốc cả ngàn đống rác lên đưa vi trùng đi du lịch khắp thành đô. Vậy nên ta cần có kính râm mỗi khi ra đường.

Mới đây Bộ y tế có khuyên đồng bào nên giữ vệ sinh cá nhân cho khỏi lây bệnh như :

1) "Không nên dùng nước dơ bẩn để rửa mặt, tắm, hay rửa tay.

2) "Không nên dùng khăn mặt hay khăn tay chung chạ"

3) "Tránh đụng chạm những vật dơ vào mắt, không nên tắm nơi công cộng như hồ tắm"

4) "Không nên quá gần gũi với những người mắc bệnh khi bị bệnh phải đi điều trị ngay"

Mấy điều này thì mọi người cũng đã biết tự giữ gìn, duy còn những đống rác như những ngọn đồi "ngạo nghễ" mọc giữa Đô thành, chỉ chờ có gió là ập vào mặt mũi người ngợm của đồng bào thì làm sao giữ được đây ?

Mỗi lần đi từ đường Lê Lai đến tòa báo vào buổi sáng là mỗi lần được thấy mấy anh phu hốt rác đứng lấy xẻng xúc rác tung lên chiếc "cám nhông" chở rác cao quá đầu người, nhiều lần nhỡ đụng vào sườn xe thì cả một xẻng rác hất đúng vào mặt anh ta, thật là kinh khủng. Cảnh đó diễn ra cả hàng năm nay vẫn chưa giải quyết nổi.

Giá mà có nhiều xe hốt rác cỡ như xe Lam có nắp đậy kín, sơn màu để di chuyển trong Đô thành cho đẹp mắt, rồi thì có số trong khu khơ, chắc sẽ có nhiều người ra "ứng cử" hốt rác lắm !

Nhớ đến cách giải quyết rác của ngoại quốc như bên Úc, do một vài người bạn kể lại, thì không những mỗi nhà phải có một thùng đựng rác có nắp (lớn hơn thùng bên mình) mà còn phải gói rác lại gọn gàng rồi mới bỏ vào thùng. Nhà nào không có thùng rác bỏ bậy bạ sẽ bị chính mấy anh phu đổ rác gọi điện thoại cho cảnh sát đến biên phạt liền. Và không bao giờ có cái nạn mất thùng rác.

Bên mình thì nhà nào có cái thùng rác mới là chỉ sợ biến mất, nên cứ rình lúc tối trời là mất trước mất sau đem đồ ụp cả ra lề đường để lấy thùng về ngay. Thế nên không khá được.

Chả biết kỳ này Tổng Thống mình có chịu "hy sinh" ra làm lại Tổng Thống lần nữa xem có thanh toán được nạn rác này không, chứ cứ để thế này người ngoại quốc họ cười chết.

Sức khỏe của toàn dân là nguồn sống của đất nước mà như vậy...lại thêm món đau mắt nữa, rõ thật rắc rối, thì hẵng hượm để người ta bầu bán xong hẵy đau có được không ! Vậy rồi kéo nhau mù tịt hết thì còn biết đàng mù nào mà đi bầu ?

Ơ mà cái tôi rõ thật lẩn thẩn, đã có khoản 7 điều 10 thì còn cần cóc gì nữa chứ ?

Ơ mà giá không có khoản 7 điều 10 thì cái tôi cũng ra ứng cử...Tổng Thống ! Khà ! khà ! biết đâu thánh cho ăn lộc..!

HOÀNG OANH

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Mọi lối cư xử của các Bà khi người chồng đi làm về (Xuân [illegible]) — Những cái chết của người trẻ tuổi Việt Nam (Phạm thị Bạch Yến) — [illegible] chụp hình quang tuyến (N.V.S) — Yêu... Dân (Kim(DK) — [illegible] (Văn D yên, nguyễn ngọc vân) — Thời trang của Yế (Trần ngọc Mỹ Lan) — Hồi dương (Bùi Trâm) — Học Sinh (Phận) — Sưu [illegible] — [illegible] thư cho các mẹ mèo (Lưu Ly) — Cướp Saigòn ([illegible] quang [illegible]) — Đan đơn cho kiếp người (Nguyễn như Mưa) — [illegible], hỡi giai gươi đi về đâu (Nguyễn văn Phú) Sĩ tử (Ngô kim Thu) — [illegible] (Dạ Long) — Chuyện người lính mũ nâu (Thạch Phụ) — Vài cảm nghĩ của người dân trong mùa bầu cử năm 1971 (Giáp bằng Phan) — Chuyện bầu cử (Trần thu Dung) — Nghe [illegible] (Nguyễn thị việt Hà) — Phạm vợ trẻ (Ngụy Cung) — Ước sống (Thiên Th[illegible]) — Chuyện của [illegible] thành Anton (Diệp Đình) — Bổn phận người đàn bà (Ngụy Cung) — Một lối chữa kỳ diệu bệnh suy nhược sinh dục (Trần văn Đa) — [illegible] (Nguyễn sỹ Tiến)

Xin lưu ý : Tòa Soạn không nhận trả lại những bài không được đăng. Xin viết trên một mặt giấy chữ và đầu [illegible] dễ đọc. Những [illegible] quá ngắn hoặc quá dài (mục chuyện phiếm [illegible]) [illegible] bị loại bỏ

NGÂN SÁCH QUỐC GIA — Niên khóa 1971
MỤC 21 — CHƯƠNG 742 — ĐIỀU 07

Cáo - Thị Đấu - Thầu

Số 2415/GNTP/HC.—

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU

— [illegible] 01 [illegible] cho Ty Công Chánh Kontum.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU

— Đơn [illegible] Công Chánh CNTP, hoặc Ty C[illegible] 12 giờ ngày 31-7-1971.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU

— V[illegible] Tòa Hành Chánh Tỉnh Kontum ngày 03.08.1971 lúc 09 giờ

THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH CHUNG) [illegible] VÀ CHI TIẾT CÁO THỊ ĐẤU THẦU :

— Nha Tổng Giám Đốc Kiều-lộ SAIGON
— Khu Công Chánh CNTP DALAT
— Ty Công Chánh KONTUM

DALAT, ngày 12 tháng 07 năm 1971

ĐI VŨNG-TÀU DỰ TRẠI HÈ HỌC SINH NĂM 1971

phóng sự của **Trường-Hải**

Chỉ còn hơn một tuần lễ nữa là đến kỳ thi Tú Tài II, kẻ này đang sáng học tối ôn không có tí thì giờ nào rảnh thì lại nhận được thư trường mời đi dự trại... chết chưa dự trại, nhè lúc thi mà bảo đi thì ai dám ghi tên đi. Lòng kẻ này bồi hồi quá không biết trại hè được tổ chức ngày nào và bao lâu. Bao thư vừa xé ra, tay kẻ này run run rút lá thơ, từng hàng chữ hiện ra và cuối cùng dòng "từ ngày 24-6-1971 đến 30-6-1971 tại Vũng Tàu" đập vào mắt kẻ này. Ôi sung sướng làm sao ! Thi xong lại có dịp nghỉ mát sướng ghê. Hình dung ra cuộc dự trại này khiến lòng kẻ này lâng lâng.

Kỳ thi này vừa chấm dứt, kẻ này liền bay ngay đến trường. Trời ơi ! Bà con đã sửa soạn xong cả rồi. Sao mà rắc rối thế ! Nào là phải khám sức khỏe, chích ngừa, làm giấy cam kết của phụ huynh. Anh nào nhẹ ký thân hình như mấy anh ghiền thì ạ lẻ bắp về nhà "dưỡng lão"

Bà con xong cả rồi, kẻ này cuống quít lên chạy vào phòng ông Tổng, một mạn viện dẫn lý do điên ra. Tưởng rằng thầy Tổng sẽ "xì ngỏ" cho một mạch, ai dè thầy Tổng lại còn biểu mau mau kiếm mấy thằng bạn mày thêm nữa vì số chưa đủ mấy em đệ II đang sửa soạn thi không ai đi cả. Kẻ này liền chạy vắt giò lên cổ vòng từ Saigon qua Chợ lớn muốn hụt hơi để kiếm thêm mấy thằng bạn.

Thế là xong xuôi cả rồi. Hồ sơ đã đầy đủ — giấy khám sức khoẻ, chích ngừa, giấy cam kết, giấy xin dự Trại. Rõ rắc rối chưa. Bà con được lịnh về nhà chờ thông cáo mới. Hôm sau đến thì chứng "rắc rối cuộc đời" lại đến nữa. Ngày đi dời lại đến ngày 26-6-71. Trại sinh phải đem theo nồi, niêu, xoong chảo, chén đũa, khăn tắm, quần tắm mà phải màu "sậm" (ghê chưa các ông đã đề phòng trước, sợ mấy "cụ thơ ngây" mắc tội công xúc tu sĩ, các mình bà chắc biết rõ điều này không cần mấy ông nhắc nhớ) Chưa hết, các trại sinh còn phải làm bảng tên : nữ sinh thì màu xanh da trời, nam sinh thì màu đỏ da cam. Mặt trước ghi tên, lớp học, trường. Mặt sau ghi địa chỉ khi cấp báo. Rõ khổ chưa. Một số bạn bàn tán xôn xao :

— Ê mầy chịu đi không mày ? Nghe nói các trường Trung Tiểu học Saigon, Gia Định, Quốc gia Nghĩa Tử tất cả đều tham dự. Nào là Gia Long, Trưng Vương, Lê văn Duyệt, Chu văn An, Nguyễn Trãi, Hồ Ngọc Cẩn, Trần lục, Võ Trường Toản, Quốc gia Nghĩa Tử, Cao Thắng, Quận 8, Quận 6, Tân Bình, Mạc đĩnh Chi. Nhiều quá kể sao cho hết.

— Đông quá thế thì vấn đề ăn uống chắc tự túc.

— Rõ thơ ngây đã nói mang theo nồi chảo thì chắc mỗi trường phải tự túc lo lấy phần ăn trường mình.

— Ô hay, vậy mình phải đem tiền theo.

— Tiền chắc có lẽ họ sẽ phát từng ngày mầy ơi

— Mầy tin chắc như vậy ?

— Chỉ suy đoán thôi, mầy cứ tin tao đi, thôi thì mầy mua một số đồ hộp và đem tiền túi phòng hờ là vừa.

Bỗng một bạn từ đâu nhảy xổ tới báo tin

— Cụ Tổng cho biết mình sẽ đi bằng tàu Hải Quân anh em ơi và ngày đầu anh em phải tự túc mang theo đồ ăn. Qua các ngày sau, ban Tổ chức sẽ phát tiền ngày.

Đằng khác tiếng tranh luận về thi đua Trại vang lại.

— Anh em ơi, trường mình chọn học sinh ưu tú không thì làm sao thi đua văn nghệ, thi đua thể thao theo như nội quy Trại ấn định.

— Chết chưa lại có vấn đề thi đua nữa à ! Phải chi thi đua học tập thì trường mình nhất rồi.

— Mầy quên rằng đã học sinh P. Ký thì học hành, thể thao, văn nghệ thường đi liền với nhau mầy ạ

— Rõ kiêu hãnh chưa. Nhưng nghe nói các trường nữ văn nghệ họ chì lắm

— Thì mình bây giờ tập dượt đi. Cứ hát "lý cây đa", "lý con sáo", "lý con bìm bịp", "Lý con cương", "Lý con ngựa Quê" là ăn đứt thiên hạ

Cả đám cười rầm.

— Thôi đi ông nội ơi, dóc vừa vừa thôi chớ.

Thế là xong xuôi cả, thông cáo được niêm yết là tất cả trại sinh phải có mặt tại Cầu Tàu đối diện với khách sạn Hoàn Mỹ trước 7g30 ngày 26.6.1971.

NGÀY 26-6.1971

7 giờ sáng, sau khi điểm tâm sơ sài, kẻ này mua đem theo hai ổ bánh mì cùng một số đồ hộp. Rồi thì tay cầm tay mang những xách hành trang nặng trĩu được xếp đặt từ trước hối hả nhảy lên chiếc xế Honda 2 bánh cầu Tàu trực chỉ.

Vừa quanh qua con đường Hàm Nghi, Kẻ này đã thấy từ phía trước một rừng học sinh đồng phục huy hiệu chỉnh tề hoa cả mắt. Xuống xe xong kẻ này nhìn quanh quẩn không biết trường tập hợp nơi nào. Đang tần thần đi về phía trước thì bỗng vai kẻ này bị đập mạnh một cái đau điếng ! Xoay nhìn lại ủa thì ra thằng bạn

— Tụi nó đây mày !

— Ở bên đường kia. Mày đến bao giờ ?

— Mới đến, đỡ khổ gặp mày nếu không tao tìm kiếm mất thì giờ. Phải mình đi hai chiếc tàu đang đậu đó không mày ?

— Đúng rồi hai chiếc 400 và 401 đang chờ đợi đó.

Đi đến giờ tập họp rồi, mày mau qua bên đi để tao đi tìm tụi nó nữa.

— Bốn hàng dọc, toán nào theo toán đó, đứng trước thẳng, đứng sau cong ý quên đứng sau ngay.

Tiếng anh Toán trưởng vừa dứt, hàng ngũ được sắp đặt ngay thẳng liền. Kẻ này liền vào hàng ngay. Sau màn điểm danh xong, bà con tưng ngong chờ lịnh lên tàu. Kẻ này đưa mắt nhìn quanh qua một lượt.

— Úi chà bà con đem theo gậy gộc, búa đao dữ quá, giống như đoàn kháng chiến quân.

— Bậy nào dụng cụ làm lều đó cha.

— À ra thế.

Mấy cô thì líu lo điếc cả tai, bên cạnh thì nồi chảo ngổn ngang. Cái nào cái nấy to cỡ thùng nước lèo, Các liền bà Trưng Vương thì đặc biệt quá, mỗi mình bà trang bị trên đầu một cái nón vành rộng tua tủa, trên có sơn chữ Trưng Vương to tổ bố. Nhìn quanh quẩn không thấy các liền bà Gia Long đâu cả. Chắc liền bà Gia Long tập hợp ở trường rồi xe trường chở đến. Nhà giàu có khác.

Từng trường một lần lượt xuống tàu. Tất cả các trường đã xuống đầy đủ và đến lượt P.Ký xuống sau chót, Sau khi đi qua một vòng tàu, anh em bèn leo lên phía trên phòng ăn sĩ quan ở sau tàu. Đó là một sân rộng sạch sẽ mát mẻ lại thoáng khí nữa. Kiểm điểm lại, tàu hơi gồm có trường P.Ký, Cao Thắng, Nguyễn trường Tộ, Nguyễn Trãi, trung tiểu học Nghĩa hoà, Trưng Vương, Lê văn Duyệt...,thế thì Gia Long và các trường còn lại đi chiếc 400.

Vị sĩ quan sau khi bắt loa kêu gọi quí vị học sinh đừng chạy đùa khi tàu đang chạy, đứng ngồi lên thành tàu nguy hiểm liền cho biết tàu sẽ khởi hành lúc 8g30 và sẽ đến Vũng tàu lúc 1g00

— Úi dà lâu thế. Trong khi đường bộ đi lâu lắm là 3 tiếng đồng hồ mà đường thủy lại đến 4,5 tiếng. Thôi thì cho một đoàn xe GMC đi đường bộ thì phải mau hơn không ?

— Mầy ngốc quá, đông thế này mà xe nào chịu nổi. Vả lại ban tổ chức muốn thay đổi không khí một phen, đi xe hoài cũng chán bỏ bu, thôi thì cho thưởng ngoạn bằng Tàu, có thú hơn không ? Sau 3 hồi còi, tàu rời bến chậm chạp Saigon từ từ bị bỏ lại đằng sau. Ra khỏi thương cảng Saigon đến Nhà Bè, tàu bắt đầu chạy "Full". Mặc dầu đã xả hết tốc lực tàu vẫn chạy chậm chạp không biết tại kẻ này nóng lòng muốn tới Vũng Tàu hay thật sự tàu chạy chậm. Tàu lượn khúc theo dòng nước.

Quanh qua quẹo lại nhiều lần. Hai bên bờ là Rừng Sát. Đến 12g30 trưa ngọn núi lớn hiện ra mờ mờ từ xa 12g30 đến Vũng Tàu, tàu chạy theo sông Dinh đi đến căn cứ Cát Lở nằm sâu phía trong 1 giờ tàu cặp bến. Ai nấy đều bơ phờ vì nắng gay gắt trút xuống phía dưới lại sắt Do đó bao nhiêu sức nóng được giữ lại chưa tản biến mà bà con đều rám nắng đen thui. Nước uống lại hết nước dưới tàu thì uống không được vì quá mặn bà con đành phải chịu khát. Mơ ước tới ly coca mà kẻ này thèm nhỏ dãi.

Sau khi tàu được neo chắc chắc, bà con được lịnh lên bờ. Cũng như lúc đi, lần này Pétrus Ký lại xuống sau chót.

Một đoàn xe chờ sẵn để rước bà con về trại lần này xe P.Ký lại dẫn đầu sau chiếc công lộ rú còi inh ỏi.

2g30, xe về đến trại. Trại nằm ở bãi sau nơi nghỉ mát của Biệt Động Quân. Trại được chia làm 4 tiểu trại ; Tiểu trại Nhị Trưng dành cho trường nữ tiểu học, Tiểu trại Triệu vương dành cho trường Nữ trung học, tiểu trại Quang Trung dành cho trường Nam Trung học và tiểu trại Hưng Đạo dành cho Nam tiểu học. Chính giữa là bãi sinh hoạt chung. Đứng đầu Trại là Trại trưởng. Kế đến là Trưởng khối sinh hoạt Đứng đầu Mỗi tiểu trại và Tiểu trại trưởng và Tiểu trại phó

Sau khi nhập trại thì ôi thôi trại chỉ là một bãi cát nóng như thiêu. Trong khi di chuyển trên tàu bọn này nghe một vị trong ban tổ chức bảo rằng lều trại đã được dựng sẵn mà lòng thung thướng. Bây giờ thì chưa có gì hết toàn là cát là cát. Thế là tụi này lại bắt vấn đâm phì lao để che bóng mát.

Tưởng thế là yên thân ai ngờ. Các tiểu bà Trưng vương [illegible] lại [illegible]

— Ở sao lọa thế, trường chỉ có thương phế binh mới tìm đất cắm dùi ai dè mấy chị em lại cũng biết nữa cơ.

— Chỗ này của con gái, con trai phía bên kia.

Thầy hướng dẫn P.Ký lại phân trần với cô hướng dẫn Trưng Vương.

(Còn 2 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

DỊCH VIÊM MẮT CẤP TÍNH

B.S. VĨNH ĐÁN

1) LỊCH TRÌNH CỦA BỆNH : Bệnh nhiễm trùng này do siêu vi khuẩn APC (Adéno - Pharyngo - Conjonctivite) gây nên tại Việt Nam, Singapore, Hồng Kông, mỗi năm phát sanh vào khoảng từ tháng 6 đến tháng 10. Riêng năm nay bệnh phát sanh mạnh hơn các năm khác bởi vì khí hậu xấu, siêu vi trùng sanh đẻ mạnh mẽ. Tại Saigon người bệnh phát hiện đầu tiên là sáng thứ hai 5.7.1971 sau khi đi chơi Vũng Tàu về, Tuy nhiên theo cuộc điều tra của Phòng Nhãn Khoa Bệnh Viện Chợ Rẫy thì bệnh phát phối từ Miền Tây (Cần Thơ, Vĩnh Long, Sadec, Sóc Trăng) do những hành khách tài xế lái xe đò, ghe thuyền lên Saigon, đầu tiên phát hiện tại vùng Cholon. Vì bệnh có tính cách cấp thời và dễ lây, nên bệnh phát triển một cách mau lẹ. Tuy nhiên bắt đầu ngày thứ ba 13.7.1971 bệnh đã có phần thuyên giảm vì dân chúng chạy chữa kịp thời nhờ thông cáo của Bộ Y Tế.

2) TRIỆU CHỨNG : Siêu vi khuẩn APC xâm nhập vào người do 3 nơi : cuống họng, mắt, và hạch trước vành tai. Thời gian tiềm nhiễm chỉ có 6 tiếng đồng hồ ; Trong thời gian đó có thể lây cho mọi người trong gia đình,

Bắt đầu mắt thấy xốn như có cát ở trong mí, nếu ngay lúc ấy nhỏ thuốc trụ sinh bất kỳ thứ gì, mỗi giờ hoặc nửa giờ một lần 2 giọt, không được dụi mắt (vì chỉ làm cho bệnh tăng thêm mà thôi) thì có thể chặn đứng ngay được.

Nếu không :

— Tròng trắng (kết mạc) sưng và đỏ

— Xốn nhức khó chịu (lúc này không được dụi mắt vì có thể xướt giác mạc gây nên biến chứng nguy hiểm)

— Nước mắt chảy nhiều và ứa chất nhờn màu vàng chớ khôngg có mủ (chính chất nhờn nay là yếu tố để lây bệnh từ người này qua người khác).

— Hạch bắt đầu nổi trước vành tay có thể cả hai bên, ấn vào hoặc há miệngthấy đau (đây chỉ là một phản ứng của mắt đỏ mà thôi, không có gì nguy hiểm).

— Nhức đầu, nóng lạnh ấm ý như bị cúm, mỏi các khớp xương.

— Ngược lại khi cuống họng bắt đầu thấy ngứa và khan là mụ [illegible] chứng bệnh đã tiến triển khá lâu, phải trị liệu ngay vì hơi thở [illegible] trùng ra ngoài không khí xâm nhập vào người khác.

3) PHƯƠNG THỨC TRỊ LIỆU : Nếu chữa trị đúng và [illegible] để xước giác mạc, bệnh không có biến chứng gì nguy hiểm cho mắt.

a) THUỐC NHỎ : Nhỏ thuốc trụ sinh thuộc loại Chlo-ramphénicol 5o/o Néomycin, Polymycin B, Terramycin. Không nên dùng Pommade vì làm sưng thêm bởi phản ứng của Vaseline. Cấp thời và rẻ tiền nhất là dung dịch tự pha :

— Pénicilline G 200.000 U0
Streptomycine sulfate 0,25gr
Eau distillée (hoặc sérum physiologiquesalé 5cc)

— Nhỏ mắt mỗi giờ hoặc nửa giờ một lần từ trẻ con sơ sinh đến người già cả (dương nhiên những người đã có hoặc nhận thấy phản ứng vì Pénicilline như ói mửa, chóng mặt, buồn đi tiểu, thì không được dùng dung dịch này)

b) THUỐC UỐNG : Tétracycline 250mlg :

— Người lớn 4 viên mỗi ngày trong 5 ngày.
— Trẻ con từ 10 đến 15 tuổi 3 viên mỗi ngày
— Trẻ 5 đến 10 tuổi, 600mlg mỗi ngày.
— Trẻ sơ sinh đến 4 tuổi uống thuốc bột hoặc thuốc giọt.

c) TRỊ LIỆU TỔNG QUÁT NHỮNG TRIỆU CHỨNG CỦA BỆNH CÚM :

— Aspirine 1 viên (người lớn) và 2 viên vitamine C 500 uống chung giữa 3 bữa ăn.

— Trẻ con phải hỏi Bác-Sĩ Nhi-Khoa.

— Phác họa đơn sơ về xử dụng trụ sinh, tuy nhiên cần phải có sự kiểm soát của Bác Sĩ tại các chuẩn-y-viện, Ty Y-Tế Tỉnh, các Bệnh-Viện công đã có chỉ thị của Bộ Y-Tế định bệnh rõ ràng.

— Trị liệu đúng phương cách trên, bệnh sẽ lành trong 4 đến 5 ngày không để lại biến chứng gì. Tuy nhiên cần phải phòng ngừa để khỏi lây bệnh cho người khác.

4) PHƯƠNG THỨC PHÒNG NGỪA : Không có thuốc gì phòng ngừa, chỉ có áp dụng vệ sinh cá nhân của người bệnh :

A/- TRONG GIA ĐÌNH : Người bệnh sau khi nhỏ thuốc, rửa tay bằng xà bông sạch sẽ rồi mới làm công việc khác. Chấm mắt bằng bông gòn không dùng mù xoa, xong liệng bông đi, mắt nào đau chỉ nhỏ mắt đó mà thôi : Những người chưa đau thì không được nhỏ thuốc vì sẽ lây mau hơn. Tự ý tránh xa những người chưa có bệnh : Ngủ riêng cấm trẻ con leo lên giường mình, bao gối, khăn mặt, mù xoa, drap trải giường phải để riêng hoặc giặt riêng. Tránh rửa mặt chung một chậu thau, trẻ con cấm đi tắm hồ tắm công cộng sau một thời gian khoảng 3 tuần lễ.

b/ – TRONG CÁC XÍ NGHIỆP VÀ ĐƠN VỊ SỐNG CỘNG ĐỒNG :

Bác Sĩ phải cho nghỉ việc ngay tối thiểu 3 ngày những người [illegible] có bệnh để khỏi lây cho đồng nghiệp. Đến nay cuộc điều tra cho thấy vài xí nghiệp [illegible] vải, vài công sở, Ngân Hàng v.v... nhiều người bị đau mà vẫn đi làm. [illegible] trường.

c/ – TRONG CÁC BỆNH VIỆN CÔNG HOẶC TƯ :

[illegible] lại bệnh này không có gì nguy hiểm nhưng dễ lây, do đó nên [illegible] trị ngoại chẩn, không nên cho nằm lại Bệnh Viện để khỏi lây cho các bệnh nhân đang nằm điều trị vì bệnh khác.

Bác Sĩ VĨNH ĐÁN

Trung Học **Thượng-Hiền**
141 Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489.
8-7 MỞ THÊM LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ :
ĐẠI HỌC, Y DƯỢC, KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC
Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

TẠM GÁC

Vì cần đăng gấp bài : "Dịch viêm mắt cấp tính". Xin tạm gác bài : "Một lối chữa kỳ diệu bệnh suy nhược..." một hôm.

Chính-Luận

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

PÂTE DENTIFRICE
Hynos
SUPERÉMAIL BLANC
pâte dentifrice
Hynos
Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

HỌC

450/3 Trần hưng Đạo. Anh Văn Chiều và Tối. G.S. Minh Hoàng 1-8 mở thêm các lớp book I. II. III, IV. Đặc biệt. «Lớp Giải đề thi Anh Văn» Tú Tài I và II(S ngữ chính và phụ)

SV giải ngũ, rất trung thành, ngoan, Cần cha, mẹ, anh chị, đỡ đầu để lập nghiệp. T/v Jandeat Box 358 Saigon.

Kế toán và đánh máy
HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon
Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.
Kết quả chắc chắn.

Lớp Kế Toán

15-7-71 Học tại Trường Đánh Máy chữ THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Năm 22-7: Sáng 9g Bánh Pháp: Bánh Sinh Nhật -I- Langue de chat Chiều 3g : Cơm Tàu : Long Tu -I- Kim tiền Kê

Thứ Sáu 23-7 : Chiều 3g : Cơm Pháp : Crème de Volaille oud' Argenteuil -I- Paupicte de veau à la Mareuchick.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor Magnétophone Cassette. Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỮA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National. Deron. Sanyo Sharp Admiral. Bài vẽ lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CLKhai Giảng từ 15-7 đến 22-7-71.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy riêng từng học viên cắt may áo dài tay liền, tay Raglan và y phục phụ nữ hợp thời trang như : Maxi, Short, Shirt v.v.... Hỏi nhà may Phương 179 đường Cô Bắc Saigon.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất? tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 53 044.

Trung Học Bảo Đảm

Dành cho quý bạn cảnh sát quân nhân công chức muốn đậu Trung Học Trang Niên 1972 Chỉ cần trình độ lớp Nhứt (Tiểu Học) Rồi trả tiền lại làm cam kết bảo hoàn Nhận rất ít. Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Khai giảng 2-8 phải ghi tên trước.)

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh
Miễn Phí

— KHOÁ 6 : SÁNG — CHIỀU TỐI

— LIÊN HIỆP KỸ SƯ (V.E. G.) hướng dẫn Học lý thuyết thực hành Đặc biệt mỗi buổi đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

---

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cát xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng

---

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

DỊCH

Anh - Đức - Nhật - Pháp - Việt

Dịch các loại thư từ, văn kiện thương mại và kỹ thuật, do ban chuyên viên tốt nghiệp tại các đại học hải ngoại về khoa học, thương mại và văn chương. Công việc kín, nhanh và chính xác.

Trụ sở ; 215 A. Hai Bà Trưng. Saigon Văn phòng tiếp nhận : Kios Mai Ly. 24 Nguyễn Huệ. Saigon Kios Trần Hồ.96 TựDoSg.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng Nhận học viên mỗi ngày Trường **Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

---

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng Long Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện

---

GIÁO SƯ DO

Tâm trạng của con người thường ước vọng. Ăn cho ngon. Mặc cho đẹp. Bề bạn thật sang. 3 sự việc kể trên. Chỉ tiền nhiều thiếu gì nhà hàng có những món ăn khét tiếng. Các tiệm may lớn, nhỏ mọc lên như nấm. Đủ các mặt hàng để lựa trọn. Dạy cho có Bề Bạn sang [illegible] kiếm Những nếu Vũ đoàn sẽ có nhiều bạn ngay Tìm học G Sư DO 14 Phan văn Hùm Thượng Cầu Bầu 1 hoa R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, góc Lê Lai)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Nhân Lực Saigon

— Đào tạo ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

GS. Nguyễn Quốc Trung

LT TÚ TÀI 1B NĂM 1972

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH LƯU Ý

Để khỏi bận tâm đến việc học thi của con em, mà con em quý vị học thật giỏi thi lại đậu cao, xin mời quý vị hãy trực tiếp đến ghi tên tại tư gia GS Trung số 63 Kỳ Cùa Saigon Ghi chú : chỉ thâu nhận học sinh mỗi buổi từ 8 giờ đến 11 giờ. Học này chỉ mở thêm một lớp, ưu tiên ghi tên sớm. Vì lớp học ít học sinh, đã trước có một số quý vị ghi tên trẻ hết chỗ.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris. cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon.

Lớp Thầu Khoán Kiến Trúc

ĐỐC CÔNG CÔNG TRƯỜNG

Cai thợ. Cai thầu. Ước lượng viên — Bổ túc và đào tạo thầu khoán — đốc công có 1 căn bản vững chắc khi tốt nghiệp khóa 4. Khai giảng 28/7 do kiến trúc sư kỹ sư hướng dẫn. Giới thiệu việc làm khi tốt nghiệp. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- ● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- ● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh Pháp, Mỹ

—Thứ bảy 24-7 15g National, Rosca Are Red Cake,

— Chủ nhật 25-7 9g Bánh tôm Cổ Ngư, 15g Good Luck. Pavés chocolat,

---

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại **Đại Nam** 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

---

Uốn Tóc Chuyên Nghiệp

Một nghề thích hợp với phụ nữ Một nghề lịch sự tao nhã mà có nhiều tiền.

Với phương pháp tân tiến trường dạy uốn tóc chuyên nghiệp Phương Chính sẽ chỉ dẫn các bạn trở thành chuyên viên uốn tóc giỏi giang trong 10 tuần lễ Dạy : CÁCH GÌN GIỮ TÓC GỘI ĐẦU CẮT TÓC CÁC KIỂU UỐN THUỐC NÓNG THUỐC LẠNH. CHẢI TÓC BỚI TÓC CÁC KIỂU vv... Bảo đảm

Khóa thứ 8 mở vào cuối tháng 7, sẽ tốt nghiệp vào trung tuần tháng 10-1971. vừa đúng cho học viên hoạt động trong dịp Noel.

Có đủ các lớp Sáng. Chiều, Tối cần ghi tên nhận chỗ học ngay. Ở xa muốn xin lưu trú phải viết thơ hỏi thể lệ trước. Trường sở tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) Saigon.

---

trường PHƯƠNG CHÍNH

CÁC KHÓA NỮ CÔNG ĐẶC SẮC MÙA HÈ. Chú trọng về các sinh viên và các bạn ở xa về Saigon nhân dịp nghỉ hè.

LỚP BÁNH 32 thứ mặn ngọt) LỚP NẤU ĂN (cỗ Việt Nam, tiệc Pháp Đại yến Tàu) — LỚP CẮT MAY ÁO DÀI (cắt may áo dài trong 1 tuần lễ) — LỚP DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ: Blouse, Robe v.v... LỚP ĐỒ BỘ (các kiểu gọn ghẽ vận trong nhà và ngoài phố) LỚP HOA VẢI, LÀM BÚP BÊ, CẮM HOA PIANO, ĐÀN TRANH, ĐAN VÀ THÊU CẤP TỐC, TRANG ĐIỂM, UỐC TÓC CHUYÊN NGHIỆP — Hoạt động Sáng. Chiều, Tối các khoa chia riêng. Học thứ nào trả tiền thứ đó.

Trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) là nơi thực tâm chỉ dẫn các bạn gái trở thành người có nghề nghiệp. Người giỏi giang, ngươ, tài khéo xinh đẹp tiến bộ nghệ thuật ĐT. 22631.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4 000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-8-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Trường
ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
(trước chợ [illegible])
ĐT. 40539

Do một nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Mỹ Pháp Nhật hướng dẫn

Chương trình được bộ Q.G.G.D chấp nhận

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH có đủ lớp sáng, chiều, tối KHÓA MỚI 15-7 và 2-8 Xin ghi tên trước.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Nếu các BẠN lo cho tương lai, hòa bình, hậu chiến, muốn trở thành chuyên viên, tự bảo trị sửa chữa hành nghề tự do. Muốn chọn lựa 1 trường sở có uy tín nhất. Xin lại ĐIỆN TUYẾN.

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel, Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm Xà bông Crèmes, Laits de beauté Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne, Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v., Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Lưu ý THÍ SINH THI VÔ Y DƯỢC KỸ SƯ VÀ THÍ SINH TÚ TÀI II 28-7. Cần phải có tài liệu « Giúp Trí Nhớ Vật lý » của BS Nhân vì học suốt 1 năm nhưng chỉ cần ôn trong 1 ngày. Hỏi tại 202 Trần quý Cáp Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học uốn tóc khóa 13 : Được tặng 1 phiếu học áo dài RAGLAN hoặc ÂU PHỤC phụ nữ và trẻ em. Khai giảng 15 giờ 1-8-71.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN ĐA KAO
Lớp RADIO-TV
Khai giảng **20-7-71 và 1-8-71**

— Lớp RÁP SỬA RADIO Sáng — Chiều — Tối 8-10g 2-4g 7-9g
— Lớp TRANSISTOR Sáng
— Lớp TELEVISION chiều do GS tốt nghiệp Cao Đẳng Điện học hướng dẫn.

RẠNG ĐÔNG Điện tử
237 Lê quang Định (Gia Định)
NHẬN HV NỘI TRÚ

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1 Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Chỉ rèn thường xuyên tại Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Cần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ năm 22-7-71 9 giờ : Cơm tàu : Gà nướng đòn cá chiên cả con sốt chua ngọt 15 giờ Cơm Pháp : Tourne dos Rossini Nouilles à la Crème

Thứ sáu 23-7-71 9 giờ : Bánh sinh nhật — thực tập bông hồng. 15 giờ cơm tàu : Đồ nguội đặc biệt — măng tây nấu gà xé.

Thứ bảy 24-7-71 9 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 15 giờ Bánh kẹo bộ điều Hồng Kông. Bánh tai heo.

Sinh Viên

Kỹ sư Điện năm thứ ba, cựu Taberd (Tú Tài hạng ưu) có chứng chỉ Toán, nhận kèm nhóm hay tư gia về Toán Lý Hóa. Math Moderne từ đệ nhất trở xuống. T/v Nghiêm văn Box E Chợlớn hay liên lạc cư xá Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ.

---

1 nhóm nữ sinh viên, nhận dạy tại tư gia bậc Tiểu học, Trung học (Toán Lý Hóa, Anh Văn) Xin liên lạc 386/10 Phan thanh Giản Saigon hoặc Tél : 50 853 (Cô Hương) 93 829 (Cô Minh).

Gia Chánh Huyền Trân

221 Vĩnh Viễn Chợ lớn (cạnh ĐL Nguyễn tri Phương 80th)

Thứ năm 22-7 : 9 giờ : Patés chauds — Jlan aux cerises 15e : mì xào dòn — Cua rang muối

Thứ sáu 23-7 : 9 giờ : hột gà bằng sương sa — Chè tàu hủ hạnh nhân 15g : Crabes Farcis — Hors d'oeuvre variés Khóa 8 món 1200đ. Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V. Đại Học và xuất ngoại

Học : Conversation — Culture générale. Eléments de réussite — Merveilleuse efficacité.
221/1B Trương minh Giảng Saigon

CA NHẠC.

Lớp Nhạc đầy đủ tiện nghi, đầy đủ nhạc cụ thực tập. Đào tạo Ca-Nhạc-Sĩ chuyên nghiệp, tài tử Học căn bản, cấp tốc Có khả năng sẽ hướng dẫn trình diễn trên màn ảnh truyền hình, Đài Phát Thanh, Phòng trà... Mở cửa thường trực Sáng, Chiều, Tối tại 169 A (lầu 1) đường Hồng Thập Tự SAIGON, do QUỐC TUẤN và 1 Số Ca-Nhạc-Sĩ tên tuổi Thủ Đô tận tâm chỉ dạy.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Kế toán (Việt Pháp, Mỹ) 154 A Hiền Vương Saigon. ĐT. 98 660 G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng ngày 3-8-71. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 Đô thị lớn Hà Nội và Saigon Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. (Phòng học máy lạnh).

Sinh viên Văn Khoa (ex Marie Curie) nhận dạy Français 6e đến 3e hoặc kèm tại tư gia Cô Bích, 58 Phạm hồng Thái Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng chiều, tối.

NHẬT NGỮ

Ngày 2-8-1971 sẽ khai giảng các lớp :

— Nhật ngữ thực hành I (vỡ lòng) Thứ hai, tư, sáu
— Nhật ngữ thực hành II : Thứ ba, năm, bảy
— Hán văn cấp tốc I

Do các Giáo sư Việt, Nhật tốt nghiệp tại Đại học đường Tokyo hướng dẫn

. Giảng dạy có phương pháp. tận tâm, mau chóng kết quả.

. Sĩ số nhập học có hạn. Sau khi học 1 tháng sẽ thấy kết quả rõ rệt.

Xin ghi tên trước tại Văn phòng số 339 Công Lý Saigon (trong khuôn viên Chùa Vĩnh Nghiêm), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ Đ.T. 91.366

LỚP TỐI CỘNG HÒA
335/4 Phan T Giản

19 giờ **2/8**

TỔNG KHAI GIẢNG

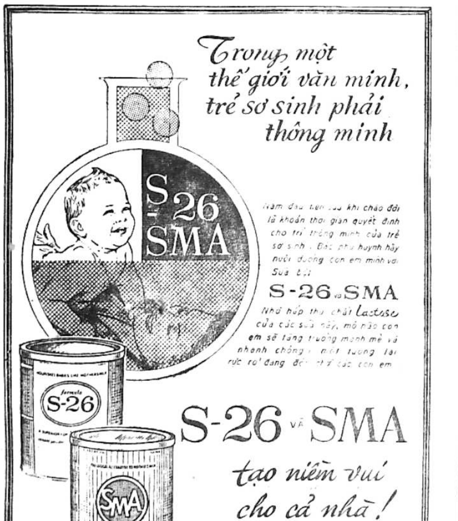
— NHỊ AB — NHỊ HỌC LẠI — LT. TÚ TÀI I
— TAM B — TỨ — Luyện thi T.H.Đ. IC. (72)

Ban Giáo sư đặc biệt của Trường Cộng Hòa chuyên phụ trách các lớp Luyện thi đã tạo nhiều thành tích vẻ vang trong những năm qua, Tài liệu độc quyền và sắc bén chính xác. Dạy đủ các môn chính. Văn phòng mở cửa từ 18 giờ 30 mỗi tối nhận ghi tên và hướng dẫn mọi thắc mắc. Nhiều tài liệu đặc biệt dành tặng những học viên ghi tên trước.

Trường Nông Lâm Súc Nhân Văn

245/5 Phạm Hồng Thái Số 5 đường Nhà Thờ Cộng Hòa
Gia Định (Cư xá tự do gần Ngã Tư Bảy Hiền) ĐT. 20.298. GP : 6608/KHPC/HV7.
UY TÍN VÀ ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI NHẤT
LỚP 10. 11 VÀ 12 NÔNG LÂM SÚC
Sáng, Chiều, Tối.

— Nam sinh sinh năm 1954 đang học lớp 11 PT hay thi rớt tú tài 1 PT niên học lớp 10 N.L.S. Đặc biệt này để hoãn dịch hai năm liên tiếp mà vẫn thi được Tú Tài 1 PT và Tú Tài 1.N.L.S. niên khóa 71 72.
— Nam sinh sinh năm 1954 đã học hết lớp 9 PT học lớp 10 N.L.S mới được hoãn dịch 2 năm liên tiếp (Học lớp 10 Phổ thông không được hoãn dịch).
— Lớp 11 N.L.S dành cho những học sinh đã học lớp 10 N.L.S niên khóa trước.
— Lớp 12 N.L.S độc nhất trong các tư thục sẽ được khai giảng 2-8-71.



Trong một thế giới văn minh, trẻ sơ sinh phải thông minh
S 26 SMA
Năm đầu tiên sau khi chào đời là khoản thời gian quyết định cho trí thông minh của trẻ sơ sinh. Bậc phụ huynh hãy nuôi dưỡng con em mình với Sữa bột
S-26 và SMA
Nhờ hấp thụ chất Lactose của các sữa này, mô não con em sẽ tăng trưởng mạnh mẽ và nhanh chóng : một tương lai rực rỡ đang đợi chờ các con em
S-26
SMA
S-26 và SMA
tạo niềm vui cho cả nhà!

16g 21-7 • Lớp Toán chuẩn bị Đại Học và Du Học

Để san bằng cách biệt giữa trình độ trung học Việt Nam và ngoại quốc. Để tạo một căn bản vững chắc cho những tân sinh viên sẽ học Toán hay những ngành cần đến Toán GS.Vũ mộng Hà, Hà xuân Châu, Cù Hưng, Đinh đức Mậu — Ghi tên **T.H. TRƯỜNG SƠN** 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

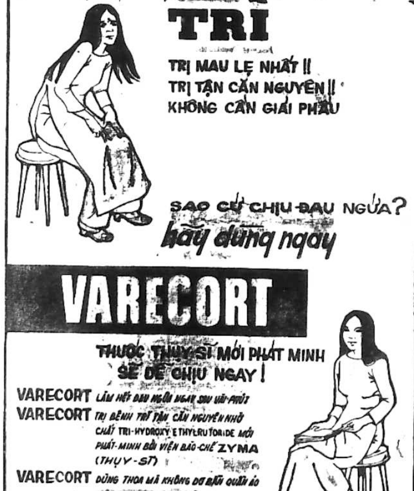
Mới mở L, T.
Kỹ Sư Tối Dược Chiều

GS Ô Đại, Ô Vỹ, Ô Lợi, Ô Đán, Ô Phụng

TRƯỜNG - SƠN
129 Lê văn Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa Đăng Khoa
370 Trần Quý Cáp
T.Đ. 90.315

2/8
GIÁO BAN GAUSS, ĐỆ NHẤT (12) AB — ĐỆ NHỊ (11) A.B
TOÁN : Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương Việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Biên — Huỳnh thị Hạnh — Lê Nguyên
ĐẶC BIỆT : TOÁN LÝ HÓA 7, 8, 9, 10.



TRĨ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT
THUỐC THỤY SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTORIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG DƠ BẨN QUẦN ÁO
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trường
Văn Học
322 Phan thanh Giản Saigon

4-8-71 : Lớp Tối Toán Lý Hóa 11A,B.
3-9-71 : Lớp Tối 11 C Dành riêng cho học sinh Chương Trình Pháp.

19/7 Lớp đặc biệt : Tú Tài 1 ABCD
(Lo hồ sơ thi và hoãn dịch)

Toán Lý Hóa
(lớp 6, 7, 8, 9, 10)

Luyện (Lớp 6, lớp (8 kỹ thuật và NLS)
Thi Lớp 10 (kỹ thuật và Nông Lâm Súc)

GS. Phạm Văn Ngũ Hải — Hà Vĩnh Long — Ngô Thanh Sơn.

Ghi tên, 16 Trần Quốc Toản (cạnh VN Quốc Tự)

370
Trần quý Cáp Sg.
Đ.T. 90.515

Học Trung
ĐĂNG KHOA

6 lớp kiểu mẫu (HỌC toàn môn) 10_B^A, 11_B^A và 11_B^A học lại

2/8
O Giáo ban kinh nghiệm — Nhiều uy tín
O GIẢM HỌC PHÍ cho học sinh nghèo, con em công chức quân nhân.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng

Trung Tiểu Học Đệ I và Đệ II cấp

54 TỰ - ĐỨC DA-KAO
TRÍ THÀNH
8/2

— TỔNG KHAI GIẢNG ĐỢT II SÁNG — CHIỀU — TỐI
TỪ LỚP 1 ĐẾN LỚP 12 ABC
ĐỢT I : ĐẶC BIỆT ĐÃ CÓ 11C

— Luyện thi Tú Tài I — II A.B.C
— Quyết tranh thủ thời gian cho học viên

ĐỆ NHẤT : 12 ABC và 11 ABC **Học lại**

RAO VAT RAO VAT

Bán 1T7, căn nhà gạch 4x15m có gác, đủ tiện nghi, công tơ điện nước, lavabo, cầu tiêu, nhà tắm lót gạch men, xe hơi đề trước cửa được. Hỏi 329/93 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán biệt thự tại Nước Ngọt trước mặt biển với 5400m2 và một cao ốc gồm 6 Appartement, đủ tiện nghi, gần khu trường học Pháp. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc Đ.T. 90.375, xin miễn trung gian.

Bán rẻ căn phố lầu 2. Số 209 Lô E chung cư Ấn Quang đường Vĩnh Viễn Cholon Đầy đủ tiện nghi, phía mặt trời sáng, biệt lập. Liên lạc 49 bis Phan Thanh Giản Sg. ĐT.99.922 (trong giờ làm việc). Hỏi cô Hoa.

Bán phố buôn bán (trệt) nơi thị tứ. đủ tiện nghi (4mx18m). Do 301A Võ Di Nguy Phú Nhuận.

TRƯƠNG MINH GIẢNG

Cư xá Kiến Thiết Trương-M-Giảng khu nhà ngói đỏ. Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. (Mời ông trả 2tr1 lại thương lượng gấp). Hỏi 199/3 Lô E.

640 ngàn nhà xinh gọn tươm tất. đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần, lưới muỗi, cửa ba nô, hẻm rộng xe hơi vô ra. Hỏi 63/B Hoàng Diệu Phú Nhuận, sau nhà thờ Ba Chuông trước hãng sơn dầu Sakyda.

Nhà bán 2T4 đủ tiện nghi, lầu đúc nền gạch bông 5x14m Hỏi 267/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đất Pasteur Bán

mặt tiền, hướng mát chiều. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

Nhà bán 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước, quạt trần gác lửng. Douche Lavabo, hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9-G đường Hòa Hảo Chợlớn. coi nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán gấp

1 căn nhà đúc từng lầu luôn đất 4mx32m đủ tiện nghi 309 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu, 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ngoại kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Nhà bán mặt tiền 364 Ng-minh Chiểu khu Lăng Cha Cả. Đất có bằng khoán 4x25th5 đang mở bar đông khách chắc giá 3T5. Hỏi ô Văn 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN. 12g 15g. 18g 21g.

Bán nhà 2 căn tiền, phòng khách, phòng ăn, 5 phòng ngủ. Có sân, phía sau còn đất rộng tiện khuếch trương buôn bán. Hỏi 414/2 Mai Nhà Bè.

Nhà bán ĐàNẵng

Lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 251 Khải Định gần Chợ Cồn Đ.N.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi chỗ buôn bán tốt. Hỏi 149 Nguyễn huỳnh Đức P. Nhuận.

Đi xa bán gấp 1T nhà lẫn đất 200m2, mới cất 4 phòng có sân khu kiến thiết Tân Cảng, cạnh khu Bộ Ngoại Giao và Air VN. L/L 99.186 hoặc 611/3i Phan thanh Giản SG.

Cần bán Một căn phố lầu 4m x 22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Nhà bán gấp 520.000đ tại hẻm 158 đường HòaHưng Saigon, số nhà 457/184Đ. Điện nước đầy đủ, nhà tường gạch bông, gần đường gần chợ.

Nhà bán lầu sân thượng. chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền.Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12mx10m, đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện nước đầy đủ, trang trí rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon

BIỆT THỰ NHA TRANG

630m2 đất, 6 phòng ngủ, 3 phòng tắm, tiện mở hãng thầu hoặc bán. 7 triệu. Hỏi 37 đường nhà thờ Nha Trang.

1tr800 Một căn lầu đúc 10mx3m đầy đủ tiện nghi. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa, Hỏi 157F Lê văn Duyệt Cầu Bông (Gia Định).

Nhà bán Nhà trệt tường gạch 3.7x14 thước đủ tiện nghi, mua xong ở liền trước hẻm Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Hỏi 119/21 Trần Quốc Toản (Saigon).

Nhà bán số 523/54 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định (vào hẻm cây xăng hỏi tiệm tạp hóa Bà Cao chỉ dẫn) vách tường gạch bông điện nước.

850 ngàn nhà gạch bông, gác suốt, vách tường, đủ tiện nghi, 3m6x11m. Tại 141/11 Trương Tấn Bửu, gần chợ T.M.Giảng.

Nhà bán gấp số 304/16 Bến Phạm Thế Hiển Q.8 Sg, lầu đúc, gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi, hẻm lớn, xe vô tận nhà, sát mé sông, tiện chăn nuôi.

Nhà bán gấp, 3.5x12. Điện Lavabo, Douche, cầu, gác suốt, Khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải, 333/362 Lý Thái Tổ.

Bán 1 căn phố lầu 3 tầng tại 32/7 Lê Lợi (chợ Bến Đình) Vũng Tàu. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 1 căn phố lầu 1 tầng luôn cả đồ meuble, Giá 2T200. Khu an ninh, gần bót, trường chợ đủ điện nước. Rất tiện thương mại số 70/2B Cư Xá Đô Thành (xéo trước bót Vườn Chuối). Xin mời Ông Bà ở Gia định trả 2T150 đến thương lượng.

Nhà bán một căn nhà 4mx30m đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước. Hỏi 62/91 Yên Đỗ Sg.

Bán nhà lầu 4 tầng thật đẹp luôn đất 6mx32, mặt tiền đại lộ thương mại trung tâm thành phố. Diện tích xây cất 825m2. Đầy đủ tiện nghi và điện thoại, tiện mở mọi ngành. Hỏi cô Anh 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

1T950 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m5x22m đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ (giao nhà trống).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. 16/8B Kỳ Đồng. Xin hỏi 16/11A Kỳ Đồng Sg.

NHÀ BÁN RẺ

– 1.700.000đ : 1 căn nhà để ở, khu gần chợ Trương minh Giảng, 3,5x20m, tường gạch rất khang trang.
– 2.600.000đ : 1 căn phố lầu 4mx19m, 2 ngủ lớn, đầy đủ tiện nghi, sau Đại học Vạn Hạnh Trương minh Giảng. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

700 ngàn nhà gạch, gác suốt, điện nước riêng, cách đường 50m, hẻm xe hơi vô ra thong thả. Số mới 22/19 (số cũ 140/1011) đường Nguyễn văn Thành Gia Định. Hoặc hỏi ông Tuấn, Nhà sách Xuân Thu, 185 Tự Do Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. kiến đúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh, Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau, có gác lửng, sân thượng, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn v. Thoại) mỗi căn 3mx15m, trị giá 2T6, đặc biệt cho ai đến mua trước. Thương lượng hỏi tại 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 50.776.

PHỐ BÁN

— Phố lầu Nguyễn thái Học, mặt tiền, 5 từng, có máy lạnh, đồ đạc, có tél, 196m2, 6x33m — Phố lầu 1 từng Trương minh Giảng 4.3x22m — Phố lầu Phan đ.Phùng, 1 từng, có bằng khoán — Phố lầu Phạm ngũ Lão, 5 từng, 170m2, mặt tiền — Phố lầu 5 từng Lê Thánh Tôn Sg, 4.5x30m, mặt tiền, có tél, luôn đất — Đất Xa Lộ, mặt tiền, khu kỹ nghệ, 9 mẫu 5, 250đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167 hay 44 Cao Thắng.

VILLA BÁN

— Villa lầu Nguyễn Huệ P.N. 1.152m2, có tél, có bằng khoán — Villa lầu Công Lý 1.185m2, có tél, bằng khoán — Villa trệt Đakao 441m2, có bằng khoán — Villa Võ Tánh P.N. 300m2, có tél, bằng khoán, không đồ đạc. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Công Quỳnh Sg Đ.T. 90.167 hay 44 Cao Thắng.

Địa điểm tốt bán một căn phố thương mại đang hoạt động luôn đất, có bằng khoán riêng dài 18x4m ngang ở mặt tiền đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận số 283 (cũ) 287 (mới) điện nước riêng. Tiện mua bán đủ mọi ngành. Hỏi tại địa chỉ ghi bên trên.

Bán gấp vì đi xa nhà 4 tầng lầu, 11 phòng đủ tiện nghi. Tại đường Nguyễn văn Thoại số 33-F, trước cửa bar Mai Lan, lợi tức hàng tháng 150.000đ lấy nhà ngay.

850N Bán nhà trệt một lầu 3mx14m cách đường Minh Phụng 50m xe hơi vô tận nhà gần Quận 11. Ô Tam số 45 Nguyễn khắc Nhu SG ĐT 93.083 4865.

Nhà bán 2T6 có lầu, nước điện đầy đủ mặt tiền tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

Bán gấp nhà có compteur nước điện, đủ tiện nghi, chợ trường gần khu an ninh, sạch mát xe vô tận nhà. Xem nhà suốt ngày 835/38 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Nhà Bán giao trống 2 tầng đúc đẹp và tiện nghi, 5.m30x17m, 6 phòng (thêm 2 phòng chưa xây), đậu xe, hẻm lớn. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

Đất Thủ Đức cạnh quán Nai Vàng Ngơ Ngác, 6000 thước, có nhà, cây ăn trái, tiện mở trại chăn nuôi, nhà mát, lạp xưởng. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định chỉ.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 2C TrầnQ.Toản, gần Tivi Thăng Long.

Nhà bán giá đặc biệt 1.200.000đ Lầu, gạch bông (4mx10m) hướng đông nam, mát mẻ, đủ tiện nghi, điện nước, có chỗ để xe hơi, tiện mở cửa hàng. 201/1C đường Hùng Vương ngã ba HàngXanh GĐ

Bán gấp nhà lầu đúc, có sân thượng, đủ tiện nghi, máy nước nóng, Trung tâm thành phố gần trường gần chợ. Hỏi 524/1 Phan đình Phùng SG (tiệm may Phú).

Nhà Bán 103/10 ThiệuTrị Phú Nhuận gần Cổng số 6. Trương minh Ký đi vào. Nhà đúc 2 tầng bán luôn đất. Chắc giá 2.600.000.

Nhà Quận Nhì bán luôn đất có bằng khoán, mặt tiền đường (ngang cửa hông bót). Số 14 đường Trịnh Văn Cấn Saigon.

Bán rẻ nhà ở, béton armé đất 8x15m có bằng khoán riêng, ba phòng ngủ, một phòng khách, khu lịch sự, rất thích hợp cho giới trung lưu. Hỏi 114 đại lộ Hàm Nghi Saigon ngoài giờ làm việc.

Phân lô đất

Nhận lo thủ tục Phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia định (gần Ty Công Chánh). ĐT 23.637.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 10mx12m đủ tiện nghi điện nước đầy đủ Hỏi 513/26 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán Rẻ, đẹp, sang trọng, 4mx12m, gần chợ, trường học. Hỏi : 6 Tứ Phước Chợ Phạm thế Hiển.

VŨNG TÀU NHÀ BÁN

Bán nhà gạch đủ tiện nghi, 4mx14, mặt tiền đường, 495m2 đất, trước có sân rộng tiện cất biệt thự hoặc làm vựa gạch ngói. Hỏi 98/1 Phan châu Trinh Vũng Tàu hay nhà bên cạnh 97/5.

Nhà bán 240B Trương m. Ký — Phú Nhuận mặt đường 4m2x16m2 có điện thoại 4 tầng lầu mỗi tầng có phòng tắm, nước nóng nước lạnh Compteurs nước điện 3 giây, đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Coi nhà giờ nào cũng được.

Bán nhà gấp vì bận việc đi xa. nhà số 64/A/5 đường Nguyễn An Ninh cửa Phi trường Vũng Tàu có 4 căn 10 phòng đủ tiện nghi mua xong ở liền, hiện có huê lợi. Liên lạc bà Phương 19 Tự Do Tel : 41264, Saigon.

Quí vị muốn mua hay thay đổi một căn nhà lý tưởng, muốn sang một cơ sở kinh doanh thích hợp, muốn tậu một đồn điền xanh tốt một vườn cây trái xum xuê một mái ấm êm đềm, trong điều kiện nhanh chóng, tin cậy, hoa hồng nhẹ, và hoàn toàn hài lòng Xin quý vị chiếu cố Thăng Long Địa Ốc 381 T. H.Đạo SGN ĐT.20048.

Nhà bán số 220/194 Trương Minh Giảng khu lịch sự. 4x19m. Có sân trước Compteur điện nước, gần trường học và chợ. Hẻm rộng trải nhựa. Xe vô tận cửa. Giá 1,500.000đ. Giao nhà ngay. Hỏi số 220/59 Trương Minh Giảng.

Bán đất. Lô 21D (7390m2) thuộc xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức. Bằng khoán số 259. Xin hỏi Đại Úy Luông 448/3A Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon Điện Thoại Quân Sự 60053.

Nhà bán 23m,50x4m,50 giá 650 ngàn. điện, nước giếng, hồ lớn chứa nước mưa, gác lửng, tường gạch lợp tôle lạnh nền Ciment đường Phan Văn Trị Gia Định số cũ 329/40 số mới 19. Ấp Bác Ái 8. Hỏi 68/6 Bis Trần quang Khải Tân Định.

Villa bán nhận

Đổi xe du lịch 9x28th sân rộng, nhà xe để được 3 chiếc, lầu đúc phía sau khu an ninh công chức đầy đủ tiện nghi giá 3.700 000. Hỏi 351/108 Lê đại Hành Chợ Lớn.

Bán 1.100.000 1 căn phố có lầu luôn đất đủ tiện nghi đèn nước, gần đường Hỏi 182 tiệm kem Thanh Hồng Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền 4,5mx20m đầy đủ tiện nghi. tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 42 bis Trần hoàng Quân (CL)

Bán gấp nhà số 131/23 Trần quốc Toản Sg có điện nước.

Nhà bán : Vách tường có lầu cây 3m5x10m đủ tiện nghi số 39/3 đường Bùi Chu Saigon.

Nhà mát ở Vũng Tàu cho thuê hay hợp tác buôn bán. Nhà và đất ở Nha Trang và Dalat bán. Liên lạc 57B Lê quang Định Gia Định ĐT 40.607.

Phố thương mại 4 tầng luôn đất 4x25m đổi xa bán rẻ 7T. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

Nhà bán rẻ, mặt tiền, an ninh, 100% tiện mua bán. Hỏi 29B (cổng nhà đèn chợ Nancy) đường Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi. Số 252/74 đg Yên Đỗ Saigon vào đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Nhà bán 3mx12m có công tơ đèn, nước, gạch bông, gác suốt khu yên tĩnh, gần trường học, nhà ngói. Số 549/5 Phan đình Phùng Bàn cờ.

Dịp may đi xa bán căn nhà 2 triệu ngang 6th dài 22th, công tơ điện nước riêng, lầu đúc phân nửa, sân rộng để xe, khu yên tĩnh, xinh đẹp, tiện lợi cho gia đình đông con. Hỏi số 134/1B đường Bạch Đằng Gia định (cây xăng Shell Hàng Xanh vô 200th bên trái) chỉ dẫn.

2T2 bán gấp nhà lầu đúc, ngang 3th5, dài 16th, đủ tiện nghi, 2 quạt trần, 2 phòng tắm trên lầu và dưới, 2 cầu tiêu, nhà bìa, cửa hậu, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, ngay chợ Trương minh Giảng. Số 284/22D Trương minh Giảng Sg.

Villa lăng Đại Học bán. Chỉ dẫn nhờ bà Mai 333 Công Lý lăng Đại Học Thủ Đức.

Bán nhà (để được xe). 408/11A Hồng thập Tự Sg.

Nhà bán Khu thương mại kiến trúc tân thời. 3 tầng rưỡi 3mx12m gần chợ trường bến xe An Đông. Mời 2 ông bà giá lại thương lượng 88 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Nhà mặt tiền gạch gác suốt số 29 diện nhà hàng Thanh Thanh ngã tư xa lộ Hỏi 189 đường Hùng Vương ngã tư Xa Lộ Thị Nghè.

Nhà bán 2.450.000đ, lầu đúc nóc bằng 3m,2x19m tiện nghi nước, đầu hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi 6/3 hẻm Phú Lộc đường Thánh Mẫu (ấp Nghĩa Hòa).

Bán gấp 1 căn nhà số 464/1347 Hòa Hảo Cholon.

Bán gấp nhà đúc, cao 6m3m, dài 16m lên lầu được 2 gác lở đủ tiện nghi giá 1000000đ, số 321/2 sát TNQN đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền.

Đất trống bán

ĐấtThạnh MỹTây 200m2 bán 6.000 1m2 Đất Mỹ Tho đường Alexandre De Rhoade, 3.060m2 có 3 nhà phụ thuộc và Villa. Đất và Villa đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 20x40. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg, hay 44 Cao Thắng Sg. ĐT.90167.

Nhà bán 1T2 Trung tâm thủ đô 3x9m lầu cây, đèn nước đủ. 467/33 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 3m7x10m nhà gạch bông, lầu 1 tầng, có chái tapis. trước nhà có sân rộng, điện nước đầy đủ. Giá 1 triệu 400 ngàn. Hỏi tại 305E/2/8 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 căn nhà xinh đầy đủ tiện nghi điện nước, sân để xe. Xem nhà tại 159/8 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà đất có bằng khoán đủ tiện nghi, sang luôn tiệm kem, giao nhà liền. Kem Tùng 341 Phan Đình Phùng Sg.

350.000đ nhà 4mx4m có gác chắc chắn, gọn đẹp, gạch bông, luôn cả đồ đạc, đủ tiện nghi, rất an ninh. Tại 280/27B Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon.

MỹTho Phố lầu, mặt tiền. khu thương mãi, đổi đi xa bán gấp. Hỏi 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán gấp 1 phố lầu 3m8 lọt lòng 17m, luôn đất ngay mặt tiền gần chợ có thể mở đủ thứ nghề cho công việc thương mại, điện nước đầy đủ hỏi 180A Lê quang Định Gia Định ĐT,23976 xem nhà từ 12h đến 20h. — Bán 2 tủ lạnh hiệu Sub Zero. — Bán 1 máy làm kem hiệu «Sweden» còn rất mới rất tiện cho các tiệm kem.

Nhà bán 2T3 TK 18/4 Nguyễn cảnh Chân (SG) mặt tiền đường. ngang phòng mạch bác sĩ có gác suốt.

1Tr4 nhà mặt tiền 3,2x20 tiện buôn bán. Compteur điện nước, gần trường chợ. Hỏi 549 Hưng Phú Chánh Hưng

Cần bán công chức đi xa cần bán 1 căn nhà 3m5x12 và 1 xe Taxi hoàn hảo. Hỏi 173/45 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà mặt tiền buôn bán có công tơ điện nước 3thx17th giá 1tr400 ngàn tại 147 (số mới) đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận gần Cô Nhi Viện Lâm Tì Ni cư xá Trương minh Giảng.

270.000đ nhượng lại một nửa quán (Kiosque đường Nguyễn Huệ buôn bán các ngành. Hỏi Kiosque số 38 (Đức Hòa) đường Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà thật rẻ, 4m,x17m50 công tơ đèn nước riêng balcon phòng tắm lavabo đủ tiện nghi nhà trống giao ngay lầu A cư xá Ng. văn Thoại Hỏi 118 Pasteur Sg.

Bán rẻ nhà xinh xắn đủ tiện nghi, hợp với gia đình ít người nơi yên tịnh. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Sg.

Đi xa bán gấp, số 412 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền, mặt tiền có chợ hiện đang bán phở. Rộng 4thx20,th có gác.

Mặt tiền T.H.Đ.

Bán phố lầu đúc (4mx22m) luôn đất có BK, gần trường chợ. Hỏi 1073 Trần Hưng Đạo (ngang rạp Palace)

Bán nhà mặt đường 3m2x25m có điện nước. Hỏi 321 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán gấp căn nhà lầu, đủ tiện nghi, tiện cho gia đình đông con, 5mx16m, Hỏi 100B Lê văn Duyệt Gia định, sau nhà sách «Uyên».

Bán nhà có gác suốt, gần chợ, gần trường. đủ tiện nghi. 378bis Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán gấp nhà 3 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tịnh gần trường học, chợ. Hỏi 8/12 Cư Xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Mời Ô. Bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng.

Đất Vũng Tàu

Bán trọn 4 mẫu rưỡi đất trống kế bên có 1 hồ sen đẹp hoặc bán từng lô phố 4x30, biệt thự 400m2, 800m2 có bằng khoán riêng, tiện xin phép xây cất và có điện nước dễ dàng, kế bên chợ và bến xe, bán giá rẻ, đặc biệt 10 lô đất cho 10 vị nào đến mua trước. Xin liên lạc số điện thoại 40970 địa chỉ 26C Nhất Linh (Chi Lăng) Giađịnh, hỏi cô Cúc Phương.

Bán đất tư nhân mặt tiền đường Hậu Giang. BK riêng mỗi lô. Tiện cất phố Cư Xá hoặc cơ xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 385 Lục Tỉnh, ĐT 51452.

3T 1 nhà lầu đúc 12x24m mới xây có 3 phòng ngủ. sân thượng, sân để xe, đầy đủ tiện nghi Xem nhà tại 103/12 Thiệu Trị, Trương minh Ký Gia Định.

1T1 nhà cột đúc có lầu 2,8x14 đủ tiện, gần chợ, trường học, khu an ninh. Hỏi 75/3 Hòa Hưng Saigon.

Nhà lầu đúc, căn bìa, cửa sau, đầy đủ tiện nghi 3,8x15m giá phải chăng. Hỏi 220/178/1 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi dùng giá 3T6 xin mời ông bà đã trả 3T3 lại thương lượng. Hỏi 414/2 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12x10 đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 513/26 Phan thanh Giản SG.

Nhà trệt luôn đất 3 phòng khách, ngủ, ăn, đủ tiện nghi điện nước, hẻm rộng auto vào tận cửa, cách lộ 20m bán nhất định 12. Hỏi 35 Trương minh Ký GĐ

770 ngàn 1 căn nhà đủ tiện nghi cửa hậu, sân rộng, gần mặt lộ, đường Hưng Phú. hẻm 152 vào lối 15m. Hỏi nhà cô Mười.

1T2 1 căn nhà mặt tiền 3x20m gạch bông, điện nước, gác nhà tắm, nhà vệ sinh, gần chợ trường học. Xem nhà số 394 Phạm văn Chí Cholon.

Đi xa cần bán gấp

— Villa lầu Công Lý, có bằng khoán, tel điện 220-110. 250m2 bán 15T. — Đất cư xá Công chức Thủ Đức 9000m2 thật tốt, bán 850đ/1m Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

Bán Chung Cư Minh Mạng số 004 lô Q. hoặc đổi lầu.

Đi xa bán nhà luôn đồ đạc, đầy đủ tiện nghi, thuận tiện buôn bán. Mời đến 416/642B Phan đình Phùng Saigon, hẻm bên trái, cây xăng chợ Vườn Chuối, vô 80 thước.

BÁN NHÀ, XE

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi Khu an ninh, 1 xe Bed Ford Fite. Đời ED, 9 nút, toàn hảo. Hỏi 28/7, Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe, còn tư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều mướn nguyên từng lầu đúc 4x17 th mặt tiền meublé, tiện nghi riêng. Hỏi 424 Lý thái Tổ (Ngã bảy).

Phòng cho mướn vợ chồng son, đủ tiện nghi mặt tiền. 568 Sư vạn Hạnh Sai gòn.

Cần mướn hay sang phố tại đường Bạch Đằng Gia Định, khoảng gần Tòa Án Gia Định. Liên lạc với số 39 Thủ khoa Huân Saigon, giờ làm việc hay điện thoại số 99537.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi điện nước, lối đi riêng Hỏi số 16/20 Nguyễn th. Thuật Sg

Cho thuê từng trên hay từng dưới, từng phòng. Hỏi 4B Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Lầu 1 cho mướn tiền tháng 12.000, tiền thế chưn 50.000 mặt tiền. 22/4 Nguyễn Cảnh Chân.

Phòng cho thuê

121/29 Ngô Tùng Châu Saigon

Garage cho thuê

để xe du lịch xe nhà mỗi tháng 2.500đ. Hỏi 137/2 Trần bình Trọng trước nhà thờ Chợ Quán

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 6m 12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi có tél, tiện mở mọi ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ v.v.... Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Xin lưu ý : Cần người hạnh kiểm tốt (cho ở đậu) nh. tại Đà lạt. 219 Tự Đức Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho Ngoại kiều thuê 529/5 Phan thanh Giản Hỏi 10-17 giờ hoặc bán.

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi đủ cho 1 cặp vợ chồng ở. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Cho mướn 1 phòng trống rộng 19 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cho Ngoại Kiều thuê. Lầu 3 phòng ngủ đủ tiện nghi khu yên tĩnh có chỗ đậu xe 36/20 Cách Mạng (Carlton Hotel vào quẹo trái).

1 Cơ Sở cho mướn làm nhà băng. Đủ tiện nghi. Máy lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi 187 Đại lộ Minh Mạng.

Có 1 phòng cho thuê đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 336 Thành Thái Saigon.

Cho thuê một phòng 8000đ00 lầu đúc đủ tiện nghi 436/66 đường Lê văn Duyệt cổng Bà xếp.

Lầu đúc rộng, đủ tiện nghi lối đi riêng cho thuê. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Sg

Quán cho mướn từ 7 giờ sáng đến 4 giờ chiều Hỏi 121 Công Quỳnh Sg.

Gác cho thuê gác rộng khu yên tịnh sạch sẽ cho vợ chồng son hoặc Nữ SV Nữ Công tư chức 3 ngàn. Hỏi Ô. Hải 199/47 Trần-Q-Toản Saigon.

60.000đ 1 tháng cho thuê nhà lầu thật tuyệt đẹp ở khu vực yên tĩnh, lịch sự đường Chi Lăng Gia Định. Gồm 4 phòng ngủ, 2 tủ lạnh, garage 1 xe hơi, có đồ đạc. Ưu tiên cho Nhật kiều và Pháp kiều trả trước dài hạn. Hỏi ông Ngữ, số 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (buổi chiều). ĐT 23.637 (miễn trung gian xem nhà).

Cần thuê nhà hoặc vài 3 phòng trong 1 villa hoặc mướn lớp của 1 trường học để mở lớp sinh ngữ (không ở) vùng Quận I II và III. Mặt đường hay đầu hẻm lớn cũng tốt. Thơ GS Phong 38-Trương Minh Giảng Saigon (có tiền thế chân).

Dư 1 phòng cho ngoại kiều thuê nước nóng, quạt trần, máy lạnh meublé. Hỏi 125 Nguyễn D. chỉ dẫn.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi hỏi 34/17 Ng huy Tự Dakao.

SÀIGÒN !

Khách sạn lịch sự, yên tĩnh. Có nhiều phòng sạch sẽ rộng rãi, và đầy đủ tiện nghi. Có điện thoại nhà để xe. Rất tiện cho quý khách ở tỉnh xa muốn nghỉ đêm, hoặc lại nhiều ngày.

Khách Sạn VIỆT - NAM
173 Sư Vạn Hạnh Saigon
Điện thoại : 37077
Kính mời

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu sân xe lối đi riêng 68/29A Trần quang Khải [illegible]

Nhà mặt tiền cho thuê làm thương mãi, không ở. 1 tháng 15,000đ,thế chân 100.000đ Hỏi 195 Bạch Đằng GĐ.

350đ phòng cho mướn ngày. tiện nghi. 242 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường Võ Ob Do Kwan.

Nhà cho Ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi, giường tủ, bàn ghế Salon quạt trần và điện thoại, hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 144C Yên Đỗ Sgon. ĐT. 95.457.

Bán gấp 1 Simca Versaille, máy đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Jeep Capot Cao, thật toàn hảo, dư không dùng bán. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Contessa 1300 EE, Radio bán 1T050. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Willys Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1200 De Luxe El.4 màu trắng, nệm đỏ, có Radio, xe ít đi bán. Hỏi 213 Bạch Đằng G.Đ, Garage Hiệp Lợi.

Bán Desoto 300 vận tải nhẹ EP đã đóng thùng và cặp sắt sơn mới tinh còn Rodage, 1 triệu 250.000đ và Inter. 1300 đời EG. 300.000đ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Cholon, hiệu Tân Hưng

Bán Jeep cabot bầu EP, sơn, máy, nệm đều mới bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-Up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Opel Rekord 1900 Deluxe đời EP 9 nút. Bán hay đổi xe mới cũ rẻ tiền. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen Pick-Up hoàn toàn tốt, bán thật rẻ. 316B Võ Tánh Lăng Cha Cả (xế cửa building Đặng linh Đáng).

Bán xe Pháp hiệu Versaille bảng số T. Hỏi ĐT.20286 143 Yên Đỗ Saigon.

Xe Consul bán rẻ

Đồng, nệm, máy mới lắm, sơn trắng radio mới tình trạng rất tốt.Xem xe 101 Q.L.1 Ngã Tư Bảy Hiền hoặc Ô. Tấn, 23111.

Bán 1 xe 2CV màu trắng số EM... (9 nút). Hỏi cô Yến, 101 Công Lý lầu 2 phòng 310 trong giờ làm việc.

Morris Mini EB.7..., tình trạng tốt, chắc giá 510.000đ. Hỏi 236 Đề Thám Sg.

Peugeot 203 NBK, xe đồng, nệm máy hoàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona El. màu trắng Radio Cassette, sơn Origine xe toàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán La Dalat mới ở hãng về EQ 880.000đ. 242/74 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Renault Estafette 800 máy hoàn hảo tiện bán quảng cáo, chở nhân viên học sinh, đang và huê lợi 3.000đ mỗi ngày (hay đổi xe vận tải nhỏ). Hỏi 94 Hồ biểu Chánh P.N. từ 16-20 giờ mỗi ngày.

Taunus 12M, ED 5, 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

LA DALAT EP.9... mui vải, nệm làm rồi bán. Xem xe tại 91 Vĩnh Viễn Cholon.

Honda du lịch El6 máy đồng toàn hảo, 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Mazda 1500 Deluxe El 9... radio máy lạnh nguyên xứ Số nổi Hong Kong. Toàn hảo Hỏi 172 Võ Tánh Saigon. Ngoài giờ làm việc ĐT : 91.596.

Sửa tại nhà Quý vị hay tại nhà thợ máy các loại xe hơi, có thợ máy rành nghề trên 18 năm kinh nghiệm đảm trách, việc làm có bảo đảm. Nhanh chóng, kỹ lưỡng, giá phải chăng. Xe hư dọc đường có xe kéo về đến chỗ. Số 123 đường Bàn Cờ (Saigon). Hỏi Hùng thợ máy.

Datsun 1300 số X Du lịch mới hết rodage (đầy đủ giấy sang tên hợp lệ). 49, Võ Tánh Phú Nhuận.

Renault R8 đời EH.97... có Radio Cassette. Hỏi 629A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (dãy nhà sau Ty Thông Tin và Lực Lượng Kiến Quốc tỉnh bộ Gia Định).

DAIHATSU 360 Fellow, đầu dài đóng Familial EP.33 đã điều chỉnh hợp lệ và 1 Hijet đời mới cửa mở sau, mui tôle, EP.25, tất cả mới tinh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chalon).

Mazda SS đời El

Radio, Máy Lạnh, màu trắng. TOYOTA CORONA P.U đời EH DAIHATSU đời EO đều có Radio Bán rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Standard 8 du lịch bán Hoàn hảo 320.000đ. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần mua xe hơi hiệu nào cũng được. Hỏi Ba Liễu 597 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 25 đời EO.5 toàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 189 đường Hùng Vương ngã tư xa lộ Thị Nghè.

CẦN MUA

Daihatsu PU 360 Hijet mui tôn giá cao (để dùng). Hỏi 629 Pétrus Ky Sg (Bến xe Dalat) ĐT 50752.

Taxi Renault 4CV bán chủ tư lại coi xe từ 12g đến 15g và 19giờ đến 21g hỏi 27/57 đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

Toyota Corona vận tải nhẹ đời EH 6 tốt bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

P203 Du lịch sơn trắng đích lượn còn thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957

Mới mãi ! ! !

Inox chặn dừng nước mưa,nước biển, bùn lầy : giữ thùng xe không mục sét khô sạch và mới mãi. Bán tại 84 Võ Tánh SG ĐT.93044 Tổng Phát hành : 288 HòaHưng (khám C.Hòa) Cần Đại LýToàn Quốc : Hoa hồng hậu, điều kiện dễ.

Tặng 2 võ ruột

1 đời chủ, giữ gìn rất kỹ. Radio máy lạnh Mark IV mới toanh Toyota Corona EG 9.. 9 nút bán rẻ và tặng thêm 1 cặp vỏ ruột mới tinh. Hỏi : hãng Inox 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa).

Simca 1000 EB Berline sài kỹ đẹp lộng lẫy như Mazda. Bán hỏi 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa. Trần quốc Toản.

TAXI đời E.D hiệu Fiat 600, của Italie, 6 chỗ ngồi. Toàn hảo. Hỏi 187/91 Phạm hồng Thái. Chí hòa gần Ngã 3 Ô. Tạ Saigon. Hẻm đền Thánh An Tôn.

Fiat 1100T—Bán hoặc đổi La Dalat, 3CV Fourg. Hỏi 195 Phan đình Phùng Saigon.

Honda PU EO, carbine origine xe nhà mui vải bảng nệm mới bán giá 650 ngàn, xem tại Y Viện Bình Thới sau sân bia Quận XI (hỏi Ô. Minh trong giờ HC).

Daihatsu Fellow EP dong du lịch, xe mới màu trắng, bán hay đổi bù Toyota 800 du lịch. 288/1 hẻm 112 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mazda B.1500 Pick-up EH Toyota Mark II Station Wagon El xe toàn hảo một đời chủ. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

340.000đ Taunus đồng máy tốt xem xe tại 9 Trần hoàng Quân Cholon

Bán rẻ 1 Préfect EM... sơn máy đồng hoàn hảo. Hỏi Ba Phong Sở Cứu Hỏa Đô Thành

TOYOTA CORONA ED 5 dl

một đời chủ, Radio AT tự động, 9 nút, xe hoàn toàn tốt. Hỏi 29B (cổng nhà đèn chợ Nancy) đường Cộng Hòa Saigon.

Taxi Dauphine thay đồ mới như xe nhà, bán gấp. Hỏi 410/15 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen bán, EM 9 nút đời NBV, bảo đảm toàn hảo. Hỏi Ô. Cơ 132 Hàm Nghi Saigon.

200.00đ 1 Simca 6 còn tốt coi xe 11g-14g và 17g-19g. Hỏi 1158 Trung tâm chăn nuôi Phạmhồng Thái Bảy Hiền.

Contessa 1300 de luxe kiến xanh, máy, sơn, nệm như mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000, Deluxe EH.7.. Xe còn mới tinh bán hỏi 213, Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi. Có Radio.

Daihatsu EO + EP mui 6 xe nhà hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Datsun 1000 El.3 nguyên thủy 130 Vĩnh Viễn.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2T97 đồng máy toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Simca 100 EC
Toyota EH Fam.

Bán 1 trong 2 chiếc. Xe toàn hảo. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.93219.

R8 El.9 du lịch mới hết Rodage bán. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

DATSUN 1300 EE.2

Tốt độc nhất vô nhị Saigon. Mời quí vị xem suốt ngày. 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219.

Bán xe Mercedes

Vì dư dùng nên bán 1 trong 2 xe hơi Mercedes 190 đời EM nhưng máy và đồng hoàn toàn mới, bảo đảm là chiếc xe tốt nhất của xe Mercedes trong đời này. Mercedes 220 loại Bentley. Đặc biệt 2 cửa, chiếc xe duy nhất tại Việt Nam. Xin hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon bất luận lúc nào.

Bán gấp 1 Toyota Mark II El. 9... Familial, một đời chủ ít đi, loại Station-Wagon. 6 bis Lê văn Duyệt, ngang Ngã Sáu Saigon.

D4 máy cày dư dùng bán 2 roul denter và 10 Galler D4. Xin hỏi Chú Hòa 59B Hùng Vương cạnh Ngã Tư Pétrus Ký Hùng Vương Chợ Lớn.

Bán Mazda 1200 de luxe El 9. Radio toàn hảo. Hỏi T/Tá Manh số 213/4 dãy B Cư Xá Trương minh Giảng đường Trương minh Ký (gần Nhà Thờ 3 Chuông)

Thuê xe - Thuê xe

Ngoại kiều dân sự và hãng thầu ngoại quốc, cần thuê gấp thật nhiều xe thực dụng và du lịch, đủ loại giá cao Hỏi 153 Trần Quang Khải ĐT 90.524.

INTERNATIONAL 1.300 vận tải nhẹ đời EP, số thật nguyên thủy, tình trạng thật tốt và Vespa Super EF cần bán. Xin hỏi Garage Tuấn Phong 57/12F. xa lộ, qua cầu Phan Thanh Giản chừng 150th bên trái hoặc hỏi 29 lầu C cư xá Nguyễn v Thoại (trước sân banh Cộng Hòa).

Bán Daihatsu Hijet P.U EO 4 mui tole bảng nệm tốt.Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo SG.

Daihatsu Hijet EP và EO

thùng origine, rất mới. 494 Lý thái Tổ Saigon.

VÔ DẦU MỠ

Xe hơi lý tưởng

HỒNG PHÁT 189 đại lộ ChiLăng (gần ngã tư Phú Nhuận).
Một chỗ may cho quý vị chủ xe, các bác tài Taxi. Có 3 đặc điểm :
— Mau lẹ (không phải chờ đợi).
— Giá bình dân.
— Nơi đậu xe thong thả.
Ra mắt quý vị ngày 13-7-71.
Hồng Phát kính mời.

Salon XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).

BÁN : Daihatsu EO.8... — La Dalat EP.8... — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Microbus EA — Daihatsu du lịch (chưa số). Nhận : gởi, đổi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Fiat 1100 nhỏ gọn, máy đồng sơn nệm toàn hảo, quân nhân đi xa bán gấp thật rẻ. 1812 lô C Cư xá Trương minh Giảng.

Daihatsu Hijet 360 EO.. EP... cabine và thùng origine xe nhà ít đi, còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Ford Falcon đời 1963 bán. Hỏi 211/5 đường Minh Phụng Cholon

Sport M.G.B.

Chiếc xe màu vàng thau, độc đáo nhất SG. vừa «tái xuất giang hồ». Hippy chịu chơi không thể bỏ cơ hội tốt. Mời coi tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Mecury Sport EG

Compact mui Automatic, còn nguyên thủy. R.10 EH 6 máy lạnh. bán tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán Toyota Mark II Familial El có Radio Anten tự động màu trắng toàn hảo. Hỏi 33 Lê qu Định Gia Định.

Bán gấp 1 xe vận tải hai triệu rưỡi mới nguyên chưa số. hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

SIMCA 1000 ED 8

Xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Chevrolet du lịch đời EF toàn hảo. Nhiều đồ phụ tùng mới dự trữ. Coi xe tại 283 Hùng Vương Cần Sơn Thị Nghè.

FIAT 1300 E.C

Du lịch, có radio và K.C xe hoàn hảo cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Fiat 125 EH, bán màu xám, còn nguyên thủy. có máy lạnh. Radio Cassette Anten tự động 32 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda El 1200 du lịch màu trắng toàn hảo hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

Bán Mercédès 180, xe mới làm máy, làm đồng và sơn. Đã thay nệm mới và các bộ phận quan trọng. Hỏi 49 Lê Lợi Gò Vấp.

Toyota Corona du lịch El

Radio Cassette ít đi bán hoặc đổi xe Nhật cỡ nhỏ du lịch hay vận tải nhẹ 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Ford Falcon microbus đồng máy hoàn hảo. Hỏi 71 Tr-Hưng-Đạo SG (hẻm Mai Linh).

Traction 11N và 11L bán 1 trong hai 78 mới 1/9 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba nhà lăng).

Bán gấp hay cho mướn

Toyota bus 26 chỗ ngồi, EP. Hỏi 171/629/2 đường 46 Cholon.

Honda du lịch EO... 1 đời chủ tình trạng như mới. Xem xe 86 Lê Lai Saigon, Đ.T. 25.528, trong giờ làm việc, ngoài giờ hỏi 78 Lê văn Duyệt GĐ

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS). ĐT 25910.

Bán Xe Lincoln Continental 1964, số EP, xin điện thoại số 93677.

Bán 1 3CV thật tốt đời ED. Hỏi 368 Thành Thái Chợlớn coi xe suốt ngày.

Traction 11 cốp vuông thiệt xe thật tốt. Hỏi 712 số mới đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh Gia Định coi xe suốt ngày.

404 vận tải, mới tinh, chưa rodage, Tại 36C Chi Lăng (GĐ) trạm xăng Huỳnh Lâm.

Cortina de luxe ED bán gấp. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại VN. Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc).

Honda 360 du lịch EO màu trắng, hoàn toàn mới bánh phòng hờ, chưa dụng đất, bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Morris 1500

de luxe (Oxford) đời NBV ít hao xăng, nhỏ gọn đẹp hơn 403, cần tiền bán gấp mời ông bà trả 520.000đ đến thương lượng. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Mazda 1000 EO 4 Pick-up

một chủ, nguyên thủy, như mới mui bố 589 Bà Hạt Chợlớn.

Ngoại Kiều cần thuê xe : Du Lịch, Pick Up. Jeep, Microbus, giá cao, có tiền thế chân để bảo đảm xe. Giao hẹn dài hạn, Văn Phòng có garage để sửa chữa hay tu bổ. Hỏi Ô. Trung 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận (Xuxuco).

Toyota Corona deluxe màu trắng đời El. 6 mới toanh 1393 Huỳnh quang Tiên(PN)

Nhắn tin

Anh Vũ Thiện trước ở Cao Miên Em đang mỏi mòn mong đợi tin anh. Lê thị Nguyệt 349 Nguyễn duy Dương Cholon.

Chống mất xe

Phi Long 18 Nguyễn Thượng Hiền Saigon. Xe hơi, xe gắn máy.

HẬU TẠ

Tên họ Delfin C. Macpantay (Phi Luật Tân) ngày sanh 31 tháng 12 năm 1919, mất sổ thông hành (Pass Port) S.A. 3642 và sổ lưu trú (Brown Book) số LN 109338A trên xe Taxi ngày 18-7-71. Ai lượm được xin trao lại tại địa chỉ Oice 138 Hai bà Trưng (Saigon). Xin hậu tạ.

Mất bóp

Tôi Lâm văn Xim đánh rơi cái bóp có đựng nhiều giấy tờ quan trọng bà con ai nhặt được, xin đem lại 183C Tôn Thất Thuyết Saigon hoặc 15 Lê thánh Tôn Saigon xin hậu tạ 10.000đ.

Vi Van Sang

Từ Saigon đi Cholon, Cholon đi Saigon, đánh mất bóp không tiền, có giấy tờ quan trọng và 1 clé ai lượm được đem lại số nhà 375/12 Lê văn Duyệt Saigon. Xin hậu tạ.

Mất cặp

Tôi Đỗ văn Lục mất 1 cặp da trong đựng 1 căn cước số 03368785 và 1 thẻ hoãn dịch sáng 19/7 ngang hông chợ Bến Thành. Ai lượm được Xin liên lạc tại 190 Trương minh Ký (nhà thờ Bà Chuông) ĐT 41.691. Xin hậu tạ.

Mất bóp đen, trong có thẻ CC. SQ-ḷ- Dân Sự. Thẻ Chủ quyền xe Lamb. Bằng lái Moto. C.C tại ngũ có tên Trần hữu Phước xin đem lại số nhà 468/40 Ng tri Phương Cholon. Cám ơn và hậu tạ.

[illegible]

Bán Honda dame xanh, mới 59/22 Nguyễn H ang (CL) bỏ số nhà ngoài (cô Dung).

Bán gấp Cady (38.000đ) và mui Lambetta (74.000đ) Hỏi 292 Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 100m

Bán Yamaha dam toàn hảo hỏi 563/18 Phan đình Phùng Saigon.

Mini Lambretta 75cc loại đặc biệt xe còn như mới, bán gấp 762/1 Phan đ Phùng Saigon.

Bán 1 Honda PC 50 Hỏi tạp hóa đường Dương công Trừng Thị Nghè trước mặt trại Cửu Long 50m.

Honda dame xanh thật tốt giá rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda SS50.67 sườn 24... tình trạng tất tốt, đi kỹ, cần tiền bán gấp. Do TV Radio Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Sg.

Honda 72, 67, C50, Suzki Yamaha, Vespa EA 4... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Vespa Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 2 Lambro EC xe nhà, 1 Lambretta EE 2 bánh. Hỏi 82 Tôn Đản Sg.

SALON 75A CỘNG HÒA

(chợ Nancy) cần mua nhiều xe 2 bánh, hiện có nhiều Suzuki M15-M30-SS67-C50, Mini Lam Mobylette... bán.

Bán hoặc đổi

2 Honda dame, 2 Honda 67, 1 Honda 70. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda CD 50 E mới 99o/o giá 200 ngàn 292/18 Lê V Duyệt Saigon sau giờ làm.

Bán Vélo còn tốt giá rẻ: 4.500 Cô Ba, 212/41 Nguyễn Hữu Cảnh Xóm Chùa Tân Định

Lambretta EE còn tốt dư dùng bán xem tại 5 Ngô Nhơn Tịnh Giadịnh lời 2 ông trả 195.000 đến thương Lượng.

Bán Honda C 50 mới ít đi 30/25 Ngô T Châu Saigon

Bán 1 xe Vespa Sprint số X hỏi 130 Võ Tánh Sg ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Honda SS 50 1 Honda PC. 1 Cady lùn còn mới ít đi Hỏi 216m tiệm uốn tóc Dũng đường Hùng Vương Thị Nghè.

Honda PC 50 75.000đ, v 78.000đ. C-50 135.000đ. SS67 115.000đ. Hỏi 295 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) Sg

Bán 2 Vespa đời cũ đã đổi số mới Hỏi: 4B Cư xá 351 Lê đại Hành.

Honda SS 50 và Yamaha dân ông 125.000đ và 98.000đ cả hai đời mới máy sơn toàn hảo như mới, 250/3B Hai bà Trưng Saigon.

Honda CD-50 toàn hảo hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Honda C50. CL 50 Suzuki M 12 và mui Lambretta bán Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Mini Vespa 50 còn mới ít đi bán hỏi: 353/54 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 Suzuki M12, 1 Tivi 19 inche Nhựt, 1 xe máy nhôm Tất cả đều còn mới. Hỏi Ô. Tâm 181/2 Sở Bông Thị Nghè.

Rabbit mới chạy hơn 200cs có đề tự động toàn hảo đủ giấy tờ để sẵn sàng đăng bộ bán 150.000đ. 135/109 Hòa Hưng Saigon (sân Tennis).

Bán xe Yamaha dân ông đời chót, đồ thiệt tốt. Hỏi 159/1H Nguyễn Trãi Saigon (ngang hãng gạch bông Thanh Sơn).

Bán Vespa Sprint đời EP 9... chưa hết Rodage. Hỏi 2.3 Lô 4 Cư xá Đô thành Saigon.

Honda C.50 đời chót K2 vít và đời J mới tinh bán 774/7 Phan thanh Giản, Hẻm trước ciné Long Vân.

150.000đ CD50 màu đỏ do người lớn tuổi xử dụng thật kỹ. 65 bis Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Lambretta 150 đời NAY chỉ dùng 3 năm, mới làm máy, đang rodage, sơn hãng Sit. Xin liên lạc 211/20 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 1 Honda 69. Gia 120.000đ tại 119A Trần Khắc Chân Saigon.

Bán Mobylette xanh, tốt, xe đạp nhôm sang số Comptoir ngân văn phòng Bán phần 2A/116 Đoàn công Bửu (đụng hông Nguyễn Đ Nhiều và Yên Đỗ T.Đ.)

Bán 3 xe Honda 1 SS. V (72) 1 SS 50, 1 Dame còn tốt lời mới giá rẻ Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Super EH. 84 Thiệu Trị P.N. ngã Tư Trương minh Ký. Nguyễn huỳnh Đức quẹo vô).

Đi lính Bán gấp rẻ 1 Honda SS50. 72. Hỏi hẻm 272 số 53/1 Võ Di Nguy P.Nhuận

2 Mini, Lam. Còn tốt 75.000đ 1c, 2 Suzuki M30. 72.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ sân xi).

350.000đ xeLambro mới thay thùng xe hai banh mới, bít tông xi lanh quy lát đề ma rơ tự độngbình điện và bộ phận phát điện quạt nước ống bô vv... Hỏi ông Trí 45 Cường Để Sg

Bán Vespa EC 200.000đ Hỏi 529 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambrette do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua nhiều Moto Honda, BMW, Vespa Lambretta Honda 50cc, Suzuki Mobylette, Gorbel. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

120.000đ Honda: SS67 Tình trạng toàn hảo Hỏi quán địa ham Cường. 61 góc Công Lý Lê Lợi.

2 Honda 90cc EG có bọc sên 195.000đ EH 205.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint mới hết rodage số EQ bán 500.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Suzuki Dame M30 Bán 298 Lý thái Tổ Saigon.

Lambretta SpécialX 150 El 5 dầu 8 nút bán 350.000đ chắc giá. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

tiếp theo R trang 3

thống THDQ dự định dự phiên họp của Ủy ban hợp tác Nhật-Hoa trong hai ngày 27 và 28-7. Về phía Nhật có cựu Thủ tướng Nobusuke Kishi và cựu chủ tịch Hạ viện Mitsujiro Ishie.

Phiên nhóm của Ủy ban hợp tác Hàn-Nhật sẽ có sự tham dự của cựu Thủ Tướng Đại Hàn Chung-Il-Kwon và ông Ishi.

Đại Hàn cảnh giác

HÁN THÀNH 20-7 (UPI).— Tổng Thống Đại Hàn Phác Chính Hy hôm nay tuyên bố chiều hướng quốc tế vừa qua để tiến đến hòa bình không xóa bỏ được các cuộc xung đột địa phương và Nam Hàn cần phải thận trọng đối phó với Bắc Hàn.

Trong bài diễn văn tại Trường Cao đẳng Chiến tranh Đại Hàn, TT Phác nhấn mạnh rằng sự nguy hiểm vẫn tồn tại vì Bắc Cao có thể gây hấn dầu không có sự hậu thuẫn của Bắc Kinh.

Trong lời bình luận đầu tiên trên theo sau sự loan báo viếng thăm TC của TT Nixon, TT Phác nhấn mạnh «Chúng ta phải đối phó với một tình hình bất ngờ vì CS qua quan niệm sai lầm và ngoan cố về vấn đề hòa bình sẽ gây chiến»

Ô. còn nói thời gian 3 hay 4 năm tới sẽ rất quan trọng cho nền an ninh của Nam Hàn. Ô. nói thêm rằng Nam Hàn phải tiếp tục nỗ lực cho sự tự lực và tự cường trong những năm tới.

TIẾP THEO M TRANG 3

khui tuốt. Hôm nay NS Chức gửi văn thư đến các báo minh xác như sau:

«Lời tường thuật ấy, không phản ảnh đúng ý kiến của tôi. Từ trước đến nay đối với những vấn đề quan trọng tôi chỉ tuyên bốqua các bản văn trao tận tay các ký giả hoặc gửi tới Tòa soạn trừ trường hợp lên tiếng tại diễn đàn Thượng viện.

Đối với những câu truyện trong các cuộc tiếp xúc thân mật, các ký giả chỉ tường thuật lời của tôi khi có sự đồng ý trước của tôi, về nội dung cũng như về văn tự. Đó là lề lối làm việc của tôi, và đó cũng là một giao ước. Giao ước ấy, các ký giả vẫn tôn trọng, thành thực cám ơn.

Rất tiếc sự tường thuật trên quý báo ngày 20-7-71 đã đi ra ngoài giao ước nói trên, vì sự vô tình của một ký giả. Tôi trân trọng yêu cầu ông Chủ Nhiệm cho đăng bức thư này, để tránh ngộ nhận.»

Honda SS 50 toàn hảo bán 216 Hai Bà Trưng Tân định.

Honda 125 Kiểu mới El5 thật tốt 280.000đ 1 CB 250 EB8 180.000đ 2 Honda 175cc kiểu CB VKHH 1 đã đóng thông quan 280.000đ 1 CB 175 VKHH chưa thông quan còn mới tinh 200.000đ tại 75A Cộng Hòa (chợ sân xi)

2 Vespa 1 EE và ED Standart thật tốt 235.000đ. 2 C50, 3 SS67, 4 Suzuki M15 M12, tại 75A Cộng Hòa (Chợ sân xi)

Vespa NA A số mới EL sơn đũng mới giá 50.000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon từ 5g chiều.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Chuyện không thành có, vu hãm Tổng Binh

Hạ Quốc Tướng giận dữ thét lớn: — Câm mồm, đừng có nói bậy nói bạ.

Tiểu Bảo nhích lên một bước, dùng ngón tay cái chỉ ngược ra sau phía Hạ Quốc Tướng và nháy nhó với Mộc Kiếm Bình, ý bảo nàng cứ làm tới theo lối vu hãm đó, nhưng vì hắn đứng án cho nên Hạ Quốc Tướng không thấy hắn ra dấu mà cũng không thấy hắn nháy nhó gì cả.

Mộc Kiếm Bình hội ý nói lớn: — Hắn đó, chính hắn đã bảo tôi hành thích Ngô Tam Quế. Hắn nói cái tên Ngô Tam Quế xấu lắm, ai ai cũng đều căm hận, hắn nói sau khi giết chết được Ngô Tam Quế rồi thì... thì...

Nàng vốn không biết thân thế của Hạ Quốc Tướng, lạikhông hay nói dối nên đâm ngập ngừng ngang...

Tiểu Bảo nói: —...thì hắn có thể thăng quan, thì sẽ không có ai đánh hắn mắng hắn nữa phải không?

Mộc Kiếm Bình được mớm lời bèn nói lớn: — Đúng rồi, hắn nói như thế ấy, hắn nói Ngô Tam Quế bình thường hay đánh hắn mắng hắn, đối xử với hắn thật tàn nhẫn, hắn giận đến mức muốn tự tay giết NgôTam Quế nhưng lại không đủ can đảm...

Hạ Quốc Tướng giận quá chưởi tưới lên, nhưng Mộc Kiếm Bình không thèm đếm xỉa đến.

Tiểu Bảo làm bộ thét lớn: — Ngươi ăn nói phải giữ mồm giữ miệng một chút. ngươi có biết vị này là ai không? Ông ta là Hạ quốc Tướng, Hạ Tổng Binh lại là con rể của Bình Tây Vương đấy, tuy Bình Tây Vương có lúc cũng đánh ông ta, mắng ông ta, nhưng cũng chỉ vì thương ông ta mà thôi.

Mộc kiếm Bình được mớm lời thêm, nàng bèn nói lớn: — Hạ Tổng Binh đã nói với tôi là giết được Ngô Tam Quế thì hắn sẽ lên làm Bình Tây Vương là cái chắc, nhưng dù không giết được đi nữa ông ta cũng sẽ thả tôi. thế nhưng bây giờ lại cứ giam chặt nơi này... Hạ Tổng Binh, bao giờ thì thì ông thả tôi thế?

Hạ Quốc Tướng nghĩ thầm: Nó vốn không biết mình nhưng chính cái tên tiểu tử chết đâm này mớm lời cho nó, đúng là thằng nhóc con này muốn cứu nó nên bày điều vu khống cho ta...

Hắn bèn thét lớn: — Ngươi mà không chịu câm mồm lại thì ta sẽ dập cho ngươi nát da nát thịt, ta sẽ đánh cho ngươi chết đi sống lại cho ngươi biết điều lợi hại...

Mộc Kiếm Bình đâm hoảng, nàng sợ Tiểu Bảo cứu không được mình thì nhất định tên võ quan này sẽ trả thù một cách thẳng tay... Nàng vội nín luôn không dám nói thêm.

Tiểu Bảo nói: — Ngươi có còn gì uất ức trong lòng thì cứ nói ra đi đừng sợ gì cả. Hạ Tổng Binh đây vốn là bằng hữu của ta, thảng như quả thật ông ta chủ sử người hành thích Bình Tây Vương thì ngươi cứ nói thật cho ta biết ta không khi nào tiết lộ ra đâu.

Vừa nói Tiểu Bảo lại vừa nháy nhó với nàng.

Mộc Kiếm Bình nói: Ông ấy hăm đánh chết tôi... tôi không dám nói.

Tiểu Bảo nói: — Như thế thì chuyện này có thật rồi đây...

Hắn làm bộ thở ra và lui ra sau mấy bước lắc đầu...

Hạ Quốc Tướng nói: — Đô Thống đại nhân minh giám, chuyện phản tặc vu khống để cho quan tướng bị liên can vốn là chuyện rất thường có, tự nhiên không thể tin chuyện này là thật.

Tiểu Bảo trầm ngâm:

— Lý thì cũng có như thế, nhưng chuyện Bình Tây Vương đối xử quá nghiêm. Hạ tổng Binh trong lòng phiền tức muốn giết nhạc phụ mình, những chuyện đó thì một cô gái nho nhỏ như thế này thật cũng khó mà...đặt chuyện. Bây giờ cũng phải chờ Bình Tây Vương thuyên giảm, tôi sẽ cố gắng khuyên nhủ ông ta để khỏi cho cha vợ và chàng rể xảy ra những chuyện nước...gì lửa vì...đó, chứ biết làm sao.

Ban đầu HạTổng Binh nghe Mộc Kiếm Bình nói thì hắn chỉ tức giận chứ không kể vào đâu, hắn nghĩ rằng con người công danh phú quí của mình đều do Bình Tây Vương ban cho, không ai tin được rằng mình lại mưu phản, nhưng bây giờ nghe lời của Tiểu Bảo thì hắn đâm run, hắn nghĩ nếu tên Tiểu tử này nói ra thì nguy lắm, vì đang lúc Bình Tây Vương như thế, sẽ cho rằng mình vì căm hận nên phát sinh chuyện bậy... Gần đây Bình Tây Vương trong lòng nóng nảy, đối với thuộc hạ nghiêm cách lắm, nếu bây giờ nghe những lời như thế nhất định là sẽ bất trắc cho mình, hắn bèn lật đật nói với Tiểu Bảo:

—VươngGia đối với tiểu tướng nhân nghĩa vô cùng,y như là đối với một đứa con ruột, chính vì thế mà trong lòng tiểu tướng muôn vàn cảm kích, xin Đô Thống đại nhân đừng nói với Vương Gia chuyện ấy...

Thấy thuốc có công hiệu, Tiểu Bảo mỉm cười giảng luôn: — Người không có lòng giết cọp, nhưng cọp lại quyết ý hại người, lấy oán đền ân là chuyện cũng rất thường trên đời này... Bình Tây Vương đối với tôi thật tốt, nhất định tôi phải khuyên ông ta phải dè phòng để khỏi lọt vào độc thủ.

Bình Tây Vương binh hùng tướng mạnh, bên mình luôn có người tài phòng vệ, người ngoài không làm sao hại ông ta được, nhưng nếu giặc từ bên trong, chính người của mình hạ độc thủ thì thử hỏi làm sao đỡ nổi?

Càng nghe Hạ Quốc Tướng càng hoảng hốt, hắn biết Tiểu Bảo lấy không làm có, vu hãm mình để cứu cô gái kia, nhưng Bình Tây Vương vốn là người đa nghi, với ai ông ta cũng nghi được cả, chính hôm trước khi người anh ruột ông ta là Ngô Tam Mai vào phòng quên cởi bỏ thanh kiếm, ông ta đã tự tay dật quăng đi và trách cứ thật nghiêm...

(Còn tiếp)

TIẾP THEO A TRANG 3

California là ông sẽ viếng thăm Bắc Kinh từ nay cho tới tháng 5 năm tới đã trở về HoaThịnh Đốn. Edik Thompson Robert, trợ bút đài BBC bình luận về những vấn đề mà Hoa Kỳ phải thu xếp sau khi TT Nixon quyết định viếng thăm Bắc Kinh trước tháng 5 năm tới.

TT Nixon và chính phủ Hoa kỳ nay chắc là phải bàn tính ba vấn đề cấp bách từ nay đến lúc ông Tổng Thống Hoa Kỳ đặt được gót chân lên phi trường Bắc Kinh, có lẽ vào quãng mấy tháng đầu năm tới đây. Thì chắc là trước hết phải có nhiều tiến bộ trên vấn đề VN. Hai là ông Nixon sẽ phải minh định lập trường của Hoa Kỳ trên vấn đề đại diện Trung Quốc ở Liên Hiệp Quốc và lập trường Hoa Kỳ đối với Đài Loan tức là Trung Hoa Dân Quốc. Về điểm thứ ba là mối quan hệ giữa Hoa Kỳ với Nhật Bản cũng sẽ đòi hỏi được xét lại. được ấn định lại.

Ngoại giả còn khá nhiều vấn đề phụ thuộc và trong số này quan trọng hơn cả là đối với người Nga ra sao. Người Nga hẳn là phải băn khoăn bứt rứt vì cuộc cầu thân Mỹ-TC này.

Ở Hoa Thịnh Đốn, ở SaiGòn và có lẽ ở cả Hà Nội và chắc chắn là ở Ba Lê sẽ có nhiều dư luận phỏng đoán về ý định của Hoa Kỳ trong mục đích kết liễu chiến tranh VN. Vì thấy ngay kỳ hạn cuối cùng của cuộc viếng thăm Bắc kinh của TT Hoa Kỳ là vào khoảng cuối tháng tư năm tới cho nên có dư luận cho là trước ngày ấy thì có thể Hoa kỳ đã rút hết quân về.

Ít nhất cuộc du hành của ông Nixon cũng sẽ có ảnh hưởng mạnh vào cuộc hội đàm Ba Lê. Nếu quan hệ Mỹ-TC được cởi mở thì khả dĩ việc triệt thoái quân đội Hoa Kỳ cũng sẽ dễ dãi hơn, và nay Trung Cộng còn tuyên bố sẵn sàng tham gia vào một cuộc thu xếp chiến tranh VN. Người ta hy vọng rằng cuộc thu xếp đã xích lại gần hơn trước. Tuy ở cả Hà Nội và cả Saigon tin về cuộc du hành này đã được tiếp nhận với ít nhiều nghi kỵ, người ta e rằng hai đại cường có thể tìm cách cưỡng bách hai quốc gia nhỏ bé phải nhận một giải pháp mà trong đó đã không lưu tâm đầy đủ đến những quyền lợi của hai quốc gia nhỏ.

Đài Loan, cái ghế đại diện Trung Quốc ở Liên Hiệp Quốc là hai vấn đề tức khắc đòi hỏi chính phủ Hoa Kỳ phải quyết định một bề nào TT Nixon đã hứa sẽ tỏ ý rõ ràng trước khi đại hội đồng LHQ nhóm vào tháng 9 này, nhưng cũng nhiều lần ông Nixon nói rằng cần phải chung thủy với bạn cũ, nhiều lần ông đã hàm ý tán thành một đường lối là nên thừa nhận có hai quốc gia Trung Hoa. Tuy nhiên cả Bắc Kinh lẫn Đài Loan chưa bên nào thấy tỏ dấu hiệu gì là chịu nhận một giải pháp như vậy. Và tuy Đài Loan đã dự liệu đến mùa thu năm nay Đài Loan có thể bị thua cuộc ở Nữu ước tại LHQ. Nhưng cái tin về cuộc du hành của ông Nixon cũng vẫn là một đòn nặng. Vấn đề làm Đài Loan yên lòng, làm sao khiến cho giới lãnh đạo Dân Quốc tin rằng chính phủ Hoa Kỳ vẫn tiếp tục ủng hộ họ là một vấn đề khó đối với TT Nixon.

Một quan hệ mai sau với Nhật Bản cũng vậy. Chính phủ ông Sato đã bàng hoàng kinh ngạc khi được tin về các cuộc thăm Mỹ-TC đã đi đến chỗ đồng ý về cuộc viếng thăm Bắc Kinh của ông Nixon. Nếu chính thức ra Nhật Bản đã tỏ ý hoan nghênh tin này thì người ta cũng thấy rõ là việc này đã đem lại cho chính phủ Sato cả một loạt những vấn đề mới mẻ, mà trong số này thì các sự chỉ trích của một giới ở bên trong đảng Tự Do Dân Chủ vẫn cầm quyền không phải là các vấn đề nhỏ. Cái giới này trước đến nay vẫn đòi phải cải thiện bang giao với Trung Cộng mà vẫn bị ông Thủ Tướng gạt đi. Nhật Bản nay sẽ phải tìm cách cầu thân với Trung Cộng, nhưng mau lẹ ra làm sao và ở mức độ nào thì ở các vấn đề phải định đoạt. Song hành động của ông Nixon nhất định là sẽ đưa đến sự đổi thay trong mối quan hệ Mỹ Nhật. Lẽ dĩ nhiên hai bên còn phải đàm phán thêm để giải quyết cho xong vấn đề này và ít nhiều vấn đề chung khác trước khi căn cứ Okinawa được trao lại cho Nhật Bản vĩnh viễn vào năm tới.

tiếp theo Đ trang 5

trong vài trường hợp có những người được thâu nhận với những tiêu chuẩn không đúng.

Tại một vài khu vực, số đảng viên thâu nhận về lượng thì có còn về phẩm thì thật tệ.

Tạp chí viết tiếp: «cần phải mau chóng đưa ra những biện pháp kỷ luật nghiêm khắc đối với những đảng viên và những tổ chức đã không thực thi được chính sách của Đảng và Nhà Nước, đã không thi hành hoặc đã cản trở việc thi hành sứ mạng đối với tiền tuyến và sứ mạng đóng góp cho Đảng và Nhà Nước, lười biếng trong việc thực hành Lao động, dựa vào người khác để làm công tác và phạm vào những hành động tham nhũng xa phí phạm: làm phương hại đến quyền lợi của quần chúng và quốc gia, xâm phạm quyền tư hữu của nhân dân».

Những quan sát viên ở Saigon theo dõi các biến chuyển tại Hà nội đã mô tả lời lẽ trong bài báo trên là những lời lẽ gắt gao nhất chưa từng có đối với các đảng viên của đảng.

Một chuyên viên về các vấn đề BV nói: «Những lời lẽ đó chẳng khác nào những lời kêu gọi thanh trừng».

Máy thêu hiệu Necchi kiểu mới bán. Hỏi 496 Phan thanh Giản Saigon.

Bán đi xa cần bán 1 tủ lạnh hiệu Westingh use 300L 110V. 83/45 Tôn Đản Q.4 Saigon.

Tủ Lạnh Nhật

Sanyo 120L – 150L (54-65) National Toshiba 140L (62) Hitachi 140L (63) xả đá hoàn toàn tự động mới cũ đủ loại có hóa đơn bán gấp nơi đến 847 Hậu Giang Cholon.

Lợi to Cần tiền bán rẻ phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường. Ngoài giờ làm việc.

Bán gấp Lò điện bánh mì giá 3.900.000đ tình trạng rất hoàn hảo liên lạc tại 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

Microbus cho thuê ngày chuyến tháng. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54, và 30/77 — 12g-14g.

2CV bán 1 xe 2CV du lịch thật tốt đã xin số EQ.. (đời NBV) 6 kiếng, sơn, đồng, nệm máy, thắng đều làm mới. Hỏi tại số 88 Bùi hữu Nghĩa Gia Định hoặc tại 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán 2 chiếc Taxi, với 1 máy hàn điện. Hỏi tại 54A Trần quốc Toản.

Renault R8 El Radio, Cassette ant. Tự động, quạt, mới đi 12 000cs tình trạng xe hoàn toàn mới Xin liên lạc chủ xe số 393/48 Trần hưng Đạo Saigon (nếu khu 40) hỏi nhà đan Âu Hoa Phượng

Toyota Corona El chín nút khi de luxe có máy lạnh origine xe còn như mới bán gấp giá rẻ. 41 Lê văn Duyệt Sg.

Datsun 1300 số X toàn hảo 5 vỏ mới rất xinh bán 380.000đ. Hỏi số 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

HONDA 360 DU LỊCH

màu trắng, đời EO 2 đầu chạy 12 ngàn cây số, toàn xe như mới đến xem xe tại 136/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số 93.299.

Bán xe Austin 6 Break 1976 Xin hỏi 72 Trần quý Cáp Saigon.

Mazda 1000 EH de luxe du lịch kiểu xanh sơn còn nguyên thủy, có Radio, 1 đời chủ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Simca 8 còn tốt nguyên Hỏi tại 309B Cách Mạng Saigon.

Daihatsu bán rẻ mui bố đời EL... Hỏi 425 Trần bình Trọng.

Daihatsu EP Cabine, cửa nhập cảng nguyên thủy, đồng thanh Familial xe còn mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương gần chợ An Đông Cholon.

Bán 2 LandRover Jeep bầu

1 yota Station wagon 4 cửa. 32 Lăng Cha Cả Gia Định.

Bán Honda TN 360 còn nguyên thủy El.. 236 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Dauphine du lịch đời 58, 2 Mazda 1000 đời EO và EH. 416 Ba Hạt

Daihatsu P.U.EL Mui bố nâng nệm xe đi, nguyên xư. 113 ĐL Nguyễn Huệ SG.

TOYOTA LITE STOUT

Vận tải Nhẹ Bán 1/G Trương M Giảng Saigon Đại học Vạn Hạnh ngõ qua.

Chuyên rửa các loại xe hơi

thật kỹ, thợ chuyên nghiệp, nguyên liệu hảo hạng. Săn sóc tận tình. Xin đem lại Salon Mayer số 12-20 Yên Đỗ Tân Định. Đặc biệt quán nhân công chức bớt 20%.

Auto Radio T.V

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radi Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn

RADIO THANH VÂN

132 134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

2CV FTTE EB2 bán gấp, giá 635.000đ. sơn, đồng máy nguyên bản. Coi xe: 296 Phan đình Thanh (ông Tạ) Saigon.

Bán gấp 1 xe Jeep hiệu Willis giá 400.000đ. Hỏi tại số 30/14 Đường Vườn Chuối Sg.

La Dalat Đời E.P. 9... toàn hảo vừa hết Rodage, màu trắng xin hỏi 79 Công Lý Saigon

P.404 đời EB màu [illegible] còn mới. 599 Phan thanh Giản (Sg).

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE

Mời lên 145 Đề Thám Saigon. ĐT 9.860.

TRIUMPH SPORT FA

màu đỏ 600.000đ [illegible] lại B.S Bùi [illegible] 268 [illegible] Trương tấn Bửu [illegible]

Datsun 1300 El. [illegible] Cách Mạng lầu 1, hỏi Ô. [illegible] đến 14 giờ

Daihatsu [illegible] Hỏi số 29 [illegible]

Hillman số El. lồng, mui [illegible] điện Vĩnh [illegible] Nguyễn Cảnh Chân.

Sport [illegible] Duyệt Saigon [illegible] 746.000đ lại thương lượng.

Bán [illegible]

Peugeot 403 du lịch [illegible] Radio máy đồng toàn hảo mới sơn. Hỏi 12 Trần nhật Duật Ch[illegible]

Daihatsu 360 PU El EO [illegible] Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Cafe.

Daihatsu EO 4 thật tốt [illegible] Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota [illegible] 73 Hồng thập Tự Saigon

Daihatsu Hijet EP va Et Cabine Origine [illegible] Lý thái Tổ Sg

Honda.PU.10 vận tải nhẹ Mui bố bằng nệm mới Bán gấp tại số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP.1 xe toàn hảo mui tôn và mui vải 1 Volkswagen vận tải nhẹ xe nhà kiến lớn, đời EG. 426 Hai Bà Trưng Sg.

720.000đ Taunus 17m luxe, Radio tự động số BV/EM, máy tốt, sơn đồng, nệm, mới thấy xe chịu liền. Hỏi Q Q.3 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Daihatsu VT Nhẹ EO thùng nguyên xư. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

ID-19 đèn dài kiểu mới máy lạnh, Cassette, ít đi xe hoàn toàn như mới giá phải chăng Hỏi 104 Võ di Nguy Saigon.

T25 Toyota 125 EO cần bán [illegible] 277 Gia Long Saigon

2CV [illegible] số thật EB [illegible] hông, máy đồng [illegible] 38 Bùi Viện Saigon

Taxi [illegible] Renault 4CV, đồng [illegible] tốt. 31 Trần [illegible] Cholon

Bán gấp P.403 số EP... [illegible] máy đồng [illegible] 1350. Xem xe 19 [illegible] Trưng Saigon.

Land Rover [illegible]

Taxi Dauphine Renault [illegible] Saigon

Consul [illegible] Saigon

Toyota [illegible]

VOLKSWAGEN Karmann [illegible] Diệu

Toyota [illegible] 800 EG [illegible] Saigon.

Bán [illegible]

Bán [illegible] 22/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) [illegible] 179)

Bán Daihatsu E.P [illegible] Radio 67B [illegible] Khánh Hội.

LA DALAT [illegible] lấy xe tại [illegible] EP 7 đầu [illegible] 283/3 Trương [illegible] 40.508.

Bán [illegible] 548 [illegible] Chánh Hưng).

Honda N.360, trắng số 99 đầu, bán 920.000đ. Hỏi 109/37 Lê quốc Hưng Q.4 (Cư Xá Sĩ Quan).

Peugeot 203 du lịch toàn hảo bán 760.000đ Hỏi 14F Cư Xá Phú Lâm B.

Simca Élysée

Grand large đời NBO 9 nút không chỗ để bán rẻ, 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Simca Aronde, B5 máy vỏ đồng sơn còn tốt. Bán gấp 17 Lô F Chung Cư Minh Mạng Saigon.

Bán Toyota Corolla El 6 đầu máy lạnh Mark IV Radio Cassette antenne tự động toàn hảo. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Xe du lịch Peugeot 403 EA tốt hỏi 223 đường Nhật Tảo.

Toyota 800 D.L EH 850.000 Daihatsu kiểu mới EP 3... mui Tôle mui bố 224B Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán gấp Honda du lịch N360 EO [illegible] Radio vỏ mới tất toàn hảo. 55 Phan Đình Phùng [illegible]

Daihatsu EP: còn tốt thùng nguyên [illegible] bán gấp hay đổi xe rẻ [illegible] 2 bánh. Tại 75A [illegible] Hòa (chợ sân xi).

MAZDA - 1000 El - 9. [illegible] Xe như mới ít đi số 56 [illegible] Cholon

Mustang số X Radio, máy lạnh, tốt như [illegible] Hỏi 228A Pasteur 2g-5g chiều

Volkswagen du lịch toàn hảo [illegible] gấp. 42 đường [illegible]

P.404 [illegible] máy lạnh [illegible] Cassette, Tình [illegible] 320 Thanh Thái

Mazda 1500 deluxe bán [illegible] Radio antenne tự động [illegible] Hỏi 40 Bác Sĩ [illegible] Saigon

Renault R4 [illegible] 355 [illegible] (Phú [illegible]

Vận tải nhẹ hiệu ED 2453 [illegible] 500.000đ [illegible] 57C [illegible]

Cần bán 1 xe Volkswagen Mini bus [illegible] NBN [illegible] tốt nguyên 202A Lê quang [illegible] Gia Định

Cần bán [illegible] Xe [illegible] 1570 Lê văn Duyệt Gia Định [illegible]

403 Vận tải nhẹ ED 6.. 207/1 Lê Đức [illegible] Chợ Saigon

Daihatsu Pick-up 1500 El 9 ngan đầu toàn hảo. Hỏi 433 Phan đình Phùng trong giờ làm việc ĐT 92.452

Toyota Corona El 6. du lịch. Chỉ luxe radio, Cassette Stéréo vỏ trắng, một chủ xe còn thật tốt 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Land Rover xăng, Pick-up Chassis Long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ Thu Thâu Saigon.

TOYOTA CROWN DE LUXE

Bán. Số El màu trắng kiểu 1969 sang số dưới, một đời chủ, ít đi. còn mới tinh. Hỏi tại số 163 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT: 23.374.

XƯỞNG ĐÓNG XE DALAT

Có sẵn nhiều kiểu thùng đẹp lộng lẫy ráp ngay và giao xe trong 10 ngày. Kính mời quý vị đến xem kiểu. Giá 70 đến 180.000. Đặc biệt mui tôn cho xe Jeep cả bộ cao và bầu. Giá 50 đến 80.000. Đồng Sơn xe cũ: đồng bớt 50o/o sơn duco: 25.000, sơn dầu: 15.000. 218 Ng. văn Học Gia Định (đầu cầu Băng Ky).

Taxi Renault, Juvaquatre 9 nút, đồng sơn nệm toàn hảo bán gấp giá 240.000đ Hỏi 290/1 dưới mé sông Bến Vân Đồn kế Phương Vinh Hội Q.4 Saigon.

Datsun 1300 Vận tải nhẹ El9... có mui tôle Radio, Cassette xe còn mới tinh bán, 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Daihatsu V.100, Pickup E.Q 1259 mui tôle đầu vàng như T.25 chở 2T5. Xe như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Datsun bluebird đời EG cần mua kính trước. 538 Phan đình Phùng SG. Đ.T 22628.

Toyota Corona El.9. Radio mới 90o/o bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 538 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Peugeot 203. Số máy 1764 85-A đường Bình Thới Phú Thọ.

Peugeot 202 máy mới làm đồng tốt chạy en làm taxi khỏi sửa 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Xe Fiat 500cc nhỏ gọn rất xinh. Giá rẻ 450.000đ. Hỏi cô Điệp số 136/22A Trần quang Diệu Sg.

Volkswagen số T. Sedan 1.500 Radio nệm cao, cản vuông. Hỏi số 19 Lê thánh Tôn Sg (Ngoài giờ làm).

Mazda B.1500 EO 3 vận tải nhẹ xe thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Bán Daihatsu EP kiểu Jeep 2CV Du lịch EP. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân (Gia Định) sau Tòa Tỉnh Trưởng.

Xe bán Dư dùng bán lại 1 xe Ford Taunus đời EA mới sơn,máy móc,đồng toàn hảo. Hỏi số 1017 Hậu Giang Cholon.

BÁN CARDAN AUSTIN

Dư dùng cần bán 1 bộ Cardan hiệu Austin Mini 850 còn nguyên thủy. Xin liên lạc địa chỉ hẻm 48/20/3 bến Hàm Tử CL (dưới cầu chữ Y).

Traction 11 légère cóp vuông NBG thật tốt bán gấp hỏi 398 Phan-đ-Phùng Saigon.

Bán một mui xe Honda pick-up 360 bằng tole, hoặc đổi mui vải. Do 301A Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Daihatsu Pick-up đờ EP.1 còn mới nguyên. 44 bis Hiền Vương Saigon.

215.000đ 1 Traction 11 légère thật tốt. 219 Lê Quang Định Gia Định.

Ford Fairlane 500 EA bán gấp 450 ngàn. Tại 398 Phan đình Phùng Saigon

Bán Triumph tuyệt đẹp. Hỏi 17 Thánh Mẫu Chí Hòa gần tòa báo Xây Dựng. 400 000. Austin du lịch, bốn cửa hoàn hảo. 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định, kế nhà Giây Thép Gió.

Cần mua Simca 9, máy, sơn, đồng, mui, nệm thật tốt. Số 493/71 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon. Đối diện trước rạp hát Thanh Vân vào hẻm khoản 100m quẹo trái. Hỏi ông Phạm văn Long.

Taxi Simca 9 mới ra, chủ lái ít đi mua xong làm ăn liền. giá phải chăng. Hỏi Bà Hồng Phúc Lộc 76E Lê Thánh Tôn hoặc xem xe bấm chuông 186 Phan đ Phùng Sài Gòn.

Bán Microbus Fiat EE. còn mới giá rẻ vì dư dùng 53/3 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán xe mới Toyota Corona De Luxe Model 1971, hoàn toàn mới tinh hảo chưa dùng. Radio máy lạnh gắn vào xe ngay tại hãng ở Nhật. Do xe xinh tố «Hồng Nhung» trước cửa Hương Long số 295, Minh Mạng chỉ dẫn, luôn cả Chữa Nhật.

Bán xe vận tải Peo máy đều mới, vỏ đồng sơn mới giá 900.000đ. Hỏi Garage Cải Tiến tại Xa Cảng xa lộ Gia Định.

Honda N360 du lịch El đảm bảo 100o/o, cần tiền bán gấp 930.000đ. Hỏi 57 Lê văn Linh Chợ Khánh Hội Saigon.

Honda N360 El.6... bán gấp, một đời chủ, toàn hảo Hỏi 257 Gia Long Sg.

Cortina EE.9... ít đi. bán rẻ. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

Bán Toyota 800 El trắng Radio Catridge quạt Ant. Auto. 11 bis Nguyễn Hoàng, 14g tới 16g. qua tên nhận xe, miễn trung gian.

Bán Volkswagen Microbus có bằng nệm kiếng mới làm máy NCD-EL. 29/52 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

DS.19 xe toàn hảo, dư dùng bán rẻ. Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ Lạnh Toshiba 140L Bán rẻ gấp—Hỏi 32/7 Đặng Dung Tân Định (giờ nào cũng được).

20.000đ Tủ lạnh Sanyo 47L: 55.000đ. tủ lạnh G.E. 400L, còn mới, đang xài. Hỏi 107 Ký Con Sg.

Bán máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

Bán gấp tủ lạnh Sanyo mô đen 70 40.000. tủ lạnh Itachi 140L 75000 Tivi Na Sôn Nan 16 có chưng 50.000 Tivi Na Sơn Nan Ba Na Sơ Nít Gin 30.000 tất cả trong thùng Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Máy chữ olympia

SM9 Việt Thống Nhất mới cắt chỉ có thùng bán Quạt Sanyo xoay modèle 71 mới nguyên bản. Hỏi Ô. Hải 199/47 Trần quốc Toản (18g-21g) ngang Viện Hóa Đạo

Máy máy may nhập cảng nguyên chiếc (25.000) máy chụp ảnh Canon 2.8 (15.000) Hỏi lô K số nhà K21 trại trạm cư Pétrus Ký.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Tủ lạnh National 170L hoàn hảo bán. 109/11 bis Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 máy thêu Necchi Julia Supernova 534. Hỏi tại 291 bến Vân Đồn Saigon.

Bán 1 tủ đựng kem Sanyo và 1 máy lạnh Whirpool 1 ngựa rưỡi 220V tất cả còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy giặt thực dụng Apollo

15.000đ máy nhập cảng tối tân, đẹp và rất bền (147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Bán 1 Freezer dùng Norge 280L tiện ướp nước đá bít và 1 Freezer nằm Westinghouse 600L tiện ướp thịt hoặc bia đặc. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ 1 máy lạnh Fedders 18.000 BTU, 220V. 1 quạt cao tiện cho tiệm ăn. Hỏi 233/23 Võ Tánh SG.

Máy in Chang-Yung 100x65 ít xài mới nguyên 850.000đ. 149 Công Quỳnh Saigon.

Máy in chặt chỗ bán rẻ máy Đài Loan 50x65 và máy bế hộp cỡ lớn. Xin hỏi Xuân Lai 16, Đô thành Saigon (4).

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

57.000 máy giặt Sanyo 7k Anh tự động giặt vắt khô. 47.000 máy giặt Sharp 4k Anh tự động giặt vắt khô, 38.000 và 42.000 2 máy trộn Kenmore Mỹ. điện 110V cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn m. Chiểu P.N.

Bán hai máy lạnh. 1 Westinghouse 1,75 ngựa 1 General Electric 1,50 ngựa còn mới 90o/o. Hỏi 76 Phạm đăng Hưng Đakao.

Tủ lạnh Hotpoint -1- 400L Bloc máy Origine. 117 Tân Khai CL (gần nhà xác chợ Rẫy).

BÁN RẺ MÁY GIẶT SHARP

3kg5 vắt, giặt tự động. Hỏi 95 Võ Tánh ngõ hẻm lên lầu 3.

For Sale 9 Diesel Generators 8 EA 22 KVA, 1 EA 10 KVA Petters England Cotact M. Tài Phone 24.893. Fr. 09h-12 : 2h-6h. PM.

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo đứng như tủ lạnh 80.000đ. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán máy kem bột Sweden, và các loại máy kem cây. 25A Sư Vạn Hạnh Chợ lớn.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Đại hạ giá. Các loại tủ lạnh Freezer National. Sanyo. Hitachi các cỡ, các loại máy giặt. Lò Gas đủ hiệu Nhật Bổn. Giao hàng tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

Bán 1 máy lạnh Fedders 12000 BTU còn mới. Hỏi 20 Sư Vạn Hạnh lầu 1 phòng số 3.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế. Đ.T. 90.400 Thiết trí: Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

HOA MAI – HOA MAI

Bán vốn: Tủ Lạnh Freezer. Máy Giặt. Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25064. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ký vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt 14.990đ và 20.000đ mới nguyên, bảo đảm bền tốt, sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Courroie Teteron

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo, không phải thứ giả Singapore xài mười hôm là hư (trông gần hệt thứ Tokyo). Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG. Giá 600đ.

Kỹ Nghệ Điện–Điện Lạnh

TRIỆU ĐÀ

111i đường Triệu Đà Chợ-Lớn
— Nhận thầu và sửa gắn điện nhà
— Nhận quấn dây các loại động cơ: Quạt, Bloc Tủ Lạnh.
— Nhận đến tận nhà bảo trì, sửa chữa Tủ lạnh, Máy Điều Hòa, Bếp Gaz, Máy Giặt, TiVi, v.v...
— Có bán đủ các đồ phụ tùng về điện. Do các chuyên viên lành nghề nhiều năm kinh nghiệm đảm nhận.

KÍNH MỜI

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Ngược lại, Tổng Trưởng Tư Pháp có thể ra nghị định cử một Thẩm phán ở một trật dưới quyền nhiếp một chức vụ cao hơn (điều 9). Đó là cái mồi để nhử, để câu những ai biết vâng lời chịu lụy thượng cấp.

Về thăng thưởng, có thể nói hoàn toàn thiếu bảo đảm. Bởi lẽ mặc cho «Uỷ ban Tối cao các Thẩm phán» đề nghị, Tổng trưởng Tư pháp có quyền quyết định trong lãnh vực này.

Tóm lại, trên thực tế, các Thẩm phán xử án thời đó chưa hưởng được độc lập.

(Còn 1 kỳ)

Bài toán hòa-bình và các ứng cử viên

(Tiếp theo trang 2)

Những điều cần nêu lên để hỏi ứng cử viên Thiệu không hẳn ở cả 4 phương diện:

1.— Về chi tiết, ông Thiệu đã có một kế hoạch.

2.— Về những giới hạn không thể vượt qua trong sự nhượng bộ, ông Thiệu đã có 4 Không (tuy có một Không nghe không nổi).

3.— Nhưng cho đến hiện nay, phe Cộng không chấp thuận kế hoạch của ông Thiệu và họ cứ đánh. Giả sử như Mỹ sẽ không thuyết phục được Trung Cộng, thì Cộng quân sẽ cứ đánh tiếp mãi. Dĩ nhiên, quân lực VN dù thắng, nhưng vẫn sẽ phải chống cự mãi. Như vậy, làm sao mà hòa bình tới được, trong khi Cộng quân cứ còn trú ở Lào, Kampuchea? Thời hạn 2 năm để có hòa bình lấy gì làm chắc, nếu quân lực VN cứ thu mình vào cuộc phòng thủ biên giới? Ông Thiệu có một kế hoạch nào để đem lại hòa bình nếu Cộng quân cứ đánh?

4.— Với ông Thiệu, không có chuyện sợ cường quốc dẫm lên đầu mình (đúng ra là không có sự lo ngại Hoakỳ sẽ có giải pháp hại cho miền Nam). Quan niệm như vậy được không? Hay là vì thật trạng của Việt Nam (phải nhờ cậy Mỹ từng tý), cho nên cứ đành chấp nhận quan niệm đó?

Chúng tôi đã nêu lên đầy đủ các thắc mắc và câu hỏi về hòa bình và nghĩ rằng các ông ứng cử viên sẽ cho quốc dân biết chủ trương đúng của các ông.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Giả thử chúng lại lục đục với nhau, thì cũng không hề chi, miễn là không bắn phá nhau ầm ầm: miền Bắc lấn được miền Nam, thì người đàn anh Tàu cũng có lợi; miền Nam chẳng đủ phương tiện để dọa miền Bắc, khỏi lo; và nếu có đứng vững được, thì ảnh hưởng người đàn anh Mỹ còn đỡ hại hơn ảnh hưởng Nga Sô.

Để giữ thăng bằng cho công bằng hơn, Mỹ có thể viện trợ miền Bắc dưới hình thức bồi thường thiệt hại oanh tạc, và còn được phép đầu tư là khác. Ngược lại, chẳng lẽ miền Nam từ chối viện trợ TC? hoặc ít nhất cũng phải tiếp nhận hàng hóa mà TC bán qua? cao xu miền Nam cũng tốt không kém cao xu Mã Lai hay Nam Dương, dầu hỏa mà miền Nam dọa có, hẳn không phải là đồ bỏ.

Song dù Mao và Nixon thỏa thuận với nhau thế nào chăng nữa, chế độ miền Nam sẽ tùy thuộc phần lớn khả năng tranh đấu của người miền Nam này trên địa hạt chính trị: dù muốn dù không, sự can thiệp của Mỹ sẽ phải dè dặt hơn trước rất nhiều.

Điều đáng ngại nhất, cho miền Nam, là nếu có sự ràng buộc trong hệ thống quân ngũ và theo thể thức tổng động viên của thời chiến thì vẫn chưa thấy sự kết hợp nào đủ rộng và đủ mạnh trong nhân dân và giữa các đảng phái, khi sự kết hợp tự nguyện và thành thực lại tối yếu cho thời bình.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Lẽ dĩ nhiên khi đưa ý kiến này ra thì hẳn là ô. Minh, trong những đêm dài suy tư về lẽ thành bại của một cuộc xuất quân, đã phải lượng định sức mình sức địch và tính toán luôn cả thế thuận thế nghịch trong tương lai. Thế nhưng ý kiến của ông liệu có phải là nguyện vọng chung của quốc dân — thứ quốc dân đã mệt mỏi vì chiến tranh, đã chán ngán vì xáo trộn. Lúc nóng này thì cũng khoái thấy có sụp đổ hết nhưng sau đó nghĩ lại mới đắng cay về những đổi thay chỉ có tính cách đi ngựa dịch mã, những cuộc đảo chính liên tiếp đã chỉ mở toang bờ cõi cho giặc Cộng tràn vô, cho ngoại bang xông vô, lấy đất nước này làm chiến trường, đem dân chúng này ra làm khiên mộc! ĐT Minh hẳn cũng thừa biết điều này nhưng ông cứ nói có lẽ vì ông biết trước vào lúc đó yếu tố nhân dân chẳng phải là yếu tố thiết yếu quyết định. Yếu tố quyết định nằm ở chỗ khác?

Lời tuyên bố nóng này của ô. Thiệu cũng đáng tiếc chẳng kém. Cũng trong cái ý định minh xác về một sự kiện lịch sử đồng thời bác bỏ một sự nhận định sai lầm mà ô. Minh đã nêu lên, nếu ô. Thiệu có được một sự trình bày khác đi thì có phải vừa giữ được cái thế thống của đại sự quốc gia mà lại giải được cái nghi vấn mà tự nó đã có tính cách sai lầm và gượng ép. Hình thức mà ô. Thiệu nên trình bày là sau khi tường thuật sơ lược biến cố trong đó ông chỉ giữ một vai trò nhỏ mọn, chỉ nên kết luận: biến cố 63 là một biến cố lịch sử do nhân dân đề xướng, các tướng lãnh nhân danh quân đội chỉ làm cái việc thừa hành, nhưng trong sự hoàn thành biến cố lịch sử đó nếu đã xảy ra những sự sai lầm và đã bị lợi dụng thì chẳng qua đó chỉ là hậu quả khó tránh một khi các tướng lãnh chỉ có lòng mà chẳng có tài, chẳng phải những nhà chính trị hay cách mạng chuyên nghiệp. Còn như lời biện giải của ĐT. Minh, với tư cách vị lãnh đạo tối cao đương thời, đó chẳng phải là sự quy lỗi cho người này hay người khác, đó chỉ là sự thành thực phủ nhận tính cách chính đáng của biến cố mà lúc đầu đã được mệnh danh là cách mạng. Trước khác, giờ khác». Thế nhưng ô. Thiệu đã để cho sự nóng này phát ngôn. Chính vì vậy mà những lời ông nói cũng đã chối bỏ vai trò cách mạng đúng nghĩa mà ông đã đóng — dù nhỏ mọn — trong biến cố 63 và điều này quan trọng hơn: làm dứt đoạn cái thế thống quốc gia mà nền đệ nhị Cộng Hòa biểu do ông lãnh đạo với ngày 1-11 làm quốc khánh đã không thể có nếu không có biến cố 63. Vì nóng này, ô. Thiệu đã vấp nhiều lỗi lầm khác mà đây là điều quan trọng khi ông khẳng định rằng ô Minh chối tội giết ô. Diệm để mong được phiếu Công Giáo. Bộ hễ là Công Giáo thì ủng hộ ô. Diệm dù ô. Diệm độc tài, hại nước? Bộ hễ là người Phật Giáo, không dính dáng gì tới chế độ Diệm thì đều tung hô cuộc đảo chính luộm thuộm hồi 63? Hơn nữa khi chê thẳng ô. Minh hèn, bộ ô. Thiệu tin chắc 100o/o rằng ông Minh sẽ thất cử sẽ không thành Tổng Thống. Nếu không tin như thế thì chẳng hóa ra đất nước này sẽ có một Tổng Thống hèn và Tướng Thiệu (vì ông nói nếu thất cử sẽ trở về quân đội) sẽ phục vụ một Tổng Tư Lệnh hèn. Hay cũng lại có tư tưởng như ô Minh: sẽ đảo chính!

Bầu cử nhà lãnh đạo quốc gia vốn đã là công việc trọng đại. Trong tình thế đất nước hiện nay tầm mức trọng đại còn gia tăng gấp bội vì từ đó mà ảnh hưởng tới vận mệnh quốc gia. Bởi trọng đại như thế cho nên những vấn đề lớn của đất nước có thể được đưa ra tranh luận. Nhưng tranh luận là cốt làm cho sáng tỏ vấn đề giúp quốc dân thêm sáng suốt trong sự lựa chọn chứ không phải làm cho vấn đề thêm rối rắm thêm tan hoang — tức là những điều mà chỉ các thế lực có quyền lợi trái nghịch với quyền lợi của đất nước này mới mong đợi: một sự đổ vỡ mà từ đó mọc ra một nhà lãnh đạo «tiên thiên bất túc» bởi đã bị vùi dập từ lúc còn là bào thai.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

ông Diệm, chúng tôi đã phái 2 Đại Tá công giáo trong đó có đương kim TT Nguyễn văn Thiệu, tiến chiếm Dinh Gia Long. Nếu kế hoạch thi hành đúng như dự liệu, 2 ông Nhu Diệm đã không thoát ra được và có lẽ 2 ông đã không chết».

«Được hỏi về cuộc họp báo của TT Thiệu, ĐT Minh cho biết:

«Đại Tướng là người chỉ huy cuộc cách mạng, Đại tướng chịu trách nhiệm và không đổ lỗi cho ai cả. Đại Tướng nói rằng chắc ông Thiệu còn nhớ trong một buổi họp xử 4 ông bị ghép tội Trung lập tại Dalat vào mùa thu năm 1964, lúc đó ông Thiệu ngồi cạnh Đại Tướng, khi ông Khánh hỏi về vấn 4 vị Tướng lãnh về cái chết của ông Diệm, ĐT. có trả lời ông Khánh: «Hôm nay chúng ta hội đây để xét coi 4 ông Tướng có trung lập hay không, còn vấn đề ai giết ông Diệm là việc khác, việc đó đã xảy ra, tôi là người chỉ huy cuộc cách mạng, tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm.»

« Đại Tướng nói rằng sở dĩ có nêu tên ông Thiệu để chứng tỏ không ai muốn giết ông Diệm cả. Đại Tướng không hề có chủ ý đổ trách nhiệm cho ông Thiệu và Đại tướng nói ông Thiệu không có trách nhiệm gì cả vì lúc đó ông Thiệu chỉ ở cấp bậc thừa hành.

«Về việc ông Thiệu có được chỉ định mục tiêu Dinh Gia Long hay không, vấn đề đó mọi người nên hỏi ông Trung Tướng Tôn Thất Đính là người chỉ huy trực tiếp của ông Thiệu lúc đó.

«Được hỏi về những lời đả kích ông của TT Nguyễn văn Thiệu, ĐT Minh nói cái vấ nhiều về việc này vô ích, việc này chẳng đáng gì, ông Thiệu thừa dịp làm to chuyện với mục đích riêng của ông».

5 TIẾP THEO TRANG 1

loan báo viếng thăm Bắc kinh của TT Nixon là một dấu hiệu chứng tỏ «dấu hiệu hòa bình» đang ló dạng.

HOA THỊNH ĐỐN: Bundy, cựu thứ trưởng ngoại giao đặc trách về các vấn đề Á châu hôm thứ Ba cho biết bình như Nhật Bản tuần tự gia tăng tất cả các loại vũ khí quy ước.

MANÍ.— Dân biểu Phi Luật Tân Carmelo Barbero rời đây sang Vọng Các vào ngày thứ Ba trên đường đến Hà Nội là nơi ông nói là ông hy vọng thiết lập «nhịp cầu thiện chí giữa BV và Phi Luật Tân.»

11 TIẾP THEO TRANG 1

qua trung gian các đại diện ở các nước đệ tam và qua sự tiếp xúc với những người Mỹ gốc Trung hoa có thiện cảm với TC

Hoover nói rằng số lớn những người Trung hoa nhập cảnh vào đất Mỹ đều nhận được vai trò nhân viên tình báo cho TC và cơ quan FBI sẽ phải tăng hoạt động chống lại các nhân viên tình báo ấy.

14 TIẾP THEO TRANG 1

bị thương. Cuộc pháo kích này phá vỡ sự lắng dịu kéo dài 24 giờ qua tại KPC.

Nguồn tin cho biết cuộc pháo kích vào làng Preah Prasap, một đồn quân chính phủ cô lập tại vùng đồng lầy đối diện thủ đô. Ngoài ra còn khiến cho ba con trâu vừa tịch thu được của VC bị chết.

Các binh sĩ bị thương điều trị tại các nhà thương Nam Vang thuật rằng Cộng quân đã pháo kích Preah Prasap vào lúc quá nửa đêm. Trận pháo kích kéo dài khoảng nửa giờ.

Mặt khác, bộ Tư Lệnh KPC loan báo hai cuộc chạm súng giữa quân chính phủ và Cộng quân. Theo phát ngôn viên, Cộng quân đã tấn công một cây cầu trên quốc lộ 4 nối liền Nam Vang và Kompongsom, tại 118 cây số Tây Nam Nam Vang gây hư hại cho cầu này. Tuy nhiên phát ngôn viên không cho biết chi tiết về tổn thất của đôi bên và hư hại nặng hay nhẹ.

Con đường số 4, tuy không còn là con đường trọng yếu nữa, nhưng vẫn còn được sử dụng cho các xe chở đồ tiếp tế về Nam Vang. Hầu hết các dụng cụ quân sự được chở tới thủ đô bằng đường sông Cửu Long qua VNCH.

Cuộc chạm súng thứ hai diễn ra gần biên giới VNCH khoảng 80 cây số Nam Nam Vang, kéo dài 5 tiếng đồng hồ nhưng chỉ có 1 Cộng quân bị hạ, phía KPC vô sự.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 21-7 (AFP)— Nguồn tin quân sự Vạn Tượng cho biết có ba Cộng quân BV đã bị lực lượng của tướng Vang Pao bắt sống trong trận phản công duy nhất của CSBV kể từ ngày quân Chính phủ mở cuộc hành quân vào Cánh Đồng Chum.

Người ta không biết có bao nhiêu người thiệt mạng trong trận giao tranh này diễn ra từ thứ Bảy tuần trước

Mặt khác nguồn tin cho biết có 11 binh sĩ Pathet Lào đã cùng với gia đình họ bỏi chánh gần thị trấn Khang Khay, triền Đông Bắc Cánh Đồng Chum. Lực lượng của tướng Vang Pao đã thiết lập các căn cứ pháo binh tại vùng này.

Một quan sát viên quân sự cho biết là đến mùa khô quân CSBV chỉ cần từ 3 đến 6 tuần lễ là có thể lập lại số lương thực và vũ khí dự trữ đã bị tịch thu hay phá hủy trong thời gian từ 4-6 đến 7-7 tại Cánh Đồng Chum vừa qua.

Tình hình tại Trung và Hạ Lào tương đối yên tĩnh. Lực lượng chính phủ hành quân tại quốc lộ 9 vẫn dậm chân tại chỗ ở 90 cây số Đông Savannakhet.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tới việc cho nhập cảng thuốc lá hoàn tất và tạo cơ hội cho hãng Mic đòi tăng giá bán chính thức, vì qua các biện pháp gần đây của chính phủ, giá ghi trên bao thuốc đã không còn thực tế.

Trả lời một câu hỏi của báo chí, Tổng Trưởng Kinh Tế nói ông không biết hút thuốc lá, nếu biết hút, thì lâu nay người hút thuốc đã không bị móc túi hàng tỷ bạc một cách oan ức như vậy.

Tổng trưởng KT đã phải gọi nhà Siêu Phong là «hãn» và bảo, hãn giăng cả 111 nhà bán thuốc ma trên toàn quốc để lừa bịp và càng đi sâu vào con số, càng thấy đó là một mê hồn trận, như một cái rọ cua, làm cho Bộ kinh tế hầu như bất lực hoàn toàn, nên phải nhờ cơ quan bạn làm việc.

Nội vụ này còn phải được đưa ra Hội đồng Nội các trong một ngày gần đây sau khi Uỷ Ban Kinh Tế Tài Chánh Quốc Gia do Thủ tướng làm chủ tịch xét.

2 TIẾP THEO TRANG 1

được hoan nghênh đối với phần còn lại của thế giới. Các nguồn tin Đông Âu này nói rằng Nga hi vọng sẽ gián tiếp làm cho sự hòa dịu bị mất tín nhiệm bằng cách đả kích Mỹ là một kẻ xâm lăng hơn là bằng cách trực tiếp đả kích sự hòa dịu ấy.

Nga công bố văn thư

MẠC TƯ KHOA, 20-7 (AFP): Thông Tấn Xã Ngaxô Tass hôm nay vừa công bố một văn thư của ngoại trưởng Nga Andre Gromyko gửi cho ông Tổng thư ký LHQ Thant bênh vực việc tái lập những quyền hành chính đáng của nước « Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc» tại LHQ và trục xuất đại diện Đài Loan ra khỏi tổ chức quốc tế này.

Ông Gromyko nói hành động trên làm cho LHQ thành một tổ chức thực sự đại diện cho toàn thể. Ông tiếp «đây là ý nguyện của Liên xô muốn thi hành tất cả điều khoản của bản tuyên ngôn của LHQ về việc tăng cường nền an ninh thế giới và được chính sách đối ngoại của Ngaxô xác nhận bằng những hành động cụ thể.

Văn thư của Nga đề ngày 13-7 nghĩa là 2 ngày trước khi Mỹ và TC công bố cuộc hội đàm Chu ân Lai—Kissinger.

Nga trích thuật báo Nhân Dân

SAIGON 21-7: Sau khi hãng thông tấn Tass của Nga ủng hộ bài NhânDân của CSBV đả kích Mỹ TC câu kết để phá hoại thế giới CS và đàn áp CSBV) như Chính Luận đã đăng tải hôm qua), chương trình Việt ngữ của đài Mạc tư Khoa đã trích thuật những đoạn gọi là chính yếu của bài báo trên của tờ Nhân Dân.

Điều đặc biệt đáng lưu ý là đài MTK đã không trích thuật những đoạn mà báo Nhân Dân nói đến nước lớn và nước nhỏ như là «chính sách của Nixon là mưu toan thỏa hiệp giữa các nước lớn hòng bắt các nước nhỏ phải nghe theo sự xếp đặt của họ».

Có lẽ Nga muốn để chừa một lối thoát cho mình.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tuyên bố của Chu. Nhưng các giới chính thức của Mỹ ghi nhận rằng có vẻ họ Chu nêu lên các điểm ấy làm điều kiện cho việc bình thường hóa các mối liên lạc Mỹ—Hoa chứ không phải là những vấn đề phải giải quyết trước khi Nixon đến Bắc Kinh.

TC kỷ niệm 20-7

BẮC KINH, 20-7.— Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CS Trung Hoa trong số báo ra ngày hôm nay, kỷ niệm ngày 20-7-1954, đã đăng bài xã luận nhan đề là « Nguyện vọng dân tộc của Nhân Dân VN nhất định được thực hiện».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Trưởng Thông Tin trong nội các Trần văn Hương nhưng nay đã giữ vai trò lớn trong guồng máy vận động tranh cử của Bs Minh.

Trái hẳn với các tin tức đã được báo chí loan báo trước đây là cựu Trung tướng Trần văn Đôn bị bác đơn ứng cử Dân Biểu Hạ Viện tại Quảng Ngãi, Nguồn tin từ Quảng Ngãi vừa điện cho biết trong phiên họp tại tòa tỉnh thâm Quảng Ngãi ngày 17-7 vừa qua để thông báo kết quả duyệt xét hồ sơ. Hội đồng đã loan báo bác bỏ đơn ứng cử của 7 người trong số này không có Trung tướng Trần Văn Đôn mà lại có nhà báo Ngô công Minh chủ nhiệm kiêm chủ bút nhật báo Lẽ Sống. Lý do ông Ngô công Minh bị bác đơn là có hành động xem như có lợi cho CS.

1 THEO TIẾP TRANG 1

Trong ngày thứ Hai, NT Rogers đã thảo luận với các đại diện của Thái, Nhật, Úc, Tân Tây Lan, Anh, Pháp và Tây Đức. Đại sứ Thái Sunthorn sau cuộc thảo luận nói với ký giả rằng ông đã được bảo đảm là bất cứ điều gì TT Nixon sắp làm sẽ không phương hại đến các quốc gia thân hữu của Mỹ, dĩ nhiên kể cả Thái. Đại sứ Thái cũng cho biết chưa có lịch trình về cuộc viếng thăm TC của T.T. Nixon. Đại sứ Nhật Ushiba thì nói NT Rogers cho biết là Mỹ chưa có quyết định về vấn đề TC gia nhập LHQ.

CSBV chống hội nghị Genève mới

ĐÔNG KINH 21-7 (AP) — Một bản tin của hãng thông tấn Nhật Dempa từ Hà nội hôm thứ Tư đã cho biết CSBV sẽ bác bỏ mở lại một hội nghị giống như hội nghị Genève như Bắc kinh đã đề nghị để tìm một giải pháp hòa bình cho cuộc chiến ĐD.

Hãng Thông tấn Nhật nói theo các quan sát viên tại Hà nội thì chính phủ CSBV cho rằng Hoa kỳ trước hết phải trả lời chính xác về đề nghị 7 điểm của VC

Thông tấn xã Nhật thân Cộng này, nói rằng tuy nhiên các quan sát viên không nhắc đến Trung Cộng khi họ đề cập đến cuộc hội đàm kiểu Genève về vấn đề Đông Dương mà Thủ tướng TC Chu ân Lai đề nghị trong 1 cuộc họp mới đây tại Bắc kinh với chủ tịch đảng Lao động đối lập Úc Gough Whitlam.

Theo báo ND, nguyện vọng nói trên là « Nhân dân ĐD sẽ tự giải quyết vấn đề của mình trong tình hình không có sự can thiệp của nước ngoài » được quy định trong hiệp định Genève về ĐD 17 năm trước đây.

Báo ND chỉ rằng chính Mỹ đã phá hoại hiệp định Genève 1954, nay thì Mỹ đã thất bại. Mỹ sẽ phải rút hết quân ra khỏi VN, để nhân dân VN tự giải quyết vấn đề của mình, nghĩa là khôi phục hiệp định Genève năm 1954.

Bài báo viết TC cương quyết ủng hộ 7 điểm mới đây của CSVN như là «sáng kiến vạch ra con đường đúng đắn giải quyết hòa bình vấn đề VN» đúng như nguyện vọng dân tộc của VN thể hiện trong hiệp định Genève 1954.

Báo ND viết: đúng như lời Hồ nêu rõ, nếu Mỹ còn quân ở VN thì CS còn đánh, nhưng nguyện vọng dân tộc của Nhân dân VN và Nhân dân ĐD nhất định được thực hiện»

CS Bắc Hàn yêu cầu được gặp học giả Mỹ

HƯƠNG CẢNG, 20-7 (UPI).— Một nhóm 15 học giả Hoa Kỳ đã có những cuộc tiếp xúc «cao cấp» với các đại diện của các chính quyền CS Á Châu trong thời gian viếng thăm TC. Một phát ngôn nhân của nhóm này hôm nay cho biết như vậy.

Ông Gordon White, 1 học giả tại trường đại học Stanford, người tổ chức cuộc du hành TC của nhóm học giả nói trên cho biết ông vừa nhận được 1 bức thư của nhóm này nói rằng « chúng tôi đã tiếp xúc với Sihanouk, và các đại diện của VC cũng như của Bắc Hàn ».

Ông White còn cho biết cuộc gặp gỡ với các đại diện Bắc Hàn là do sáng kiến của Bắc Hàn.

Theo ông White, nhóm học giả này, là phái đoàn học giả đầu tiên của HK viếng thăm TC kể từ năm 1949, sẽ cho thêm các chi tiết về những cuộc thảo luận với các giới chức CS khi họ trở về Mỹ vào thứ sáu tới. Các học giả Mỹ đã viếng Tachai, địa điểm canh nông kiểu mẫu của TC và thăm Diên An nơi phát sinh cuộc cách mạng Cộng Sản Trung Hoa.

Phái đoàn cũng viếng trường [illegible] tại Á Châu, nơi Tưởng giới Thạch đã bị bắt cóc năm 1936. Các học giả của tổ chức phản chiến cũng viếng thăm dinh thự bỏ trống ở Bắc Kinh đã đóng cửa trong thời gian và sau cuộc cách mạng văn hóa vô sản, và vừa mở cửa lại cách đây 1 tháng.

Theo Tân hoa Xã loan báo, các học giả HK hôm thứ Hai cũng đã thảo luận thân mật với Thủ tướng Chu ân Lai cùng các ông Chang Chun Chiao và Yao wen Yuan, các nhân viên bộ chính trị của ủy ban trung ương đảng CS Trung Hoa.

BẠCH ĐÁI.. Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BKT số 594 ngày [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 5 người giúp việc nhà làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám Saigon trong giờ làm việc.

Cần tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm lái xe nhà hỏi 333 Công Lý Saigon.

Xưởng kỹ nghệ vùng Saigon cần kỹ sư và chuyên viên điện có kinh nghiệm và biết điều khiển Cho biết khả năng và điều kiện bằng thư để Nguyễn Bảo Phương hộp thơ lưu trữ Bưu Điện trung ương Saigon.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 15000đ 1 tháng tập sự xin miễn, và 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5000đ 1 tháng 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần — 1 phụ tá trưởng kho — 2 nữ đả tự viên Hỏi Cophavina, 112 Trần hưng Đạo Sg.

Cần người Chà gác dan lớn tuổi hỏi tại 98 Nguyễn Du Saigon.

Cần 2 thợ mộc chuyên làm khung cửa và cánh cửa 2 thợ phụ. Hỏi 76 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Tiệm kem đông khách cần 5 cô vui vẻ bặt thiệp lương hậu Bao ăn ở Thủy Hồng 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần 1 người biết nấu ăn giặt ủi ở luôn nhà chủ. Hỏi Tiệm Trường Xuân số 24 đường Nguyễn Lâm (trước ty Công Chánh Gia Định) Nhắn tin cháu Hai tự Phụng trở lại làm, các em nhớ cháu, dì dượng trông cháu lắm. Trí Dượng đã đuổi đi rồi.

Thợ hàn Cần thợ hàn điện và gió đá Hỏi 78, Yên Đỗ, Saigon.

Cần gấp 1 tài xế kinh nghiệm lái xe nhà biết chút ít về máy, đứng tuổi hiền lành hỏi 30 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định thứ hai và thứ năm.

Cần 1 em gái khoảng 15 tuổi giúp việc nhà nếu hiền ngoan sẽ ở luôn nhà chủ. Hỏi 750/27 Phan Thanh Giản tại đây có chuyên môn lãnh làm nút tàu đủ kiểu, mau lẹ (Hỏi Cô Lan).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và bà bếp lương hậu, bao ăn ở Hỏi 24 Photo Trung Lê văn Duyệt (Chợ Đũi).

Nếu bạn cần đi làm

HỌC MAY

để đi làm tại SAIGON

Học may thường học đâu cũng dạy. Nhưng học làm chủ tiệm may hay làm thợ tại Saigon trường giới thiệu may quân trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí nhẹ, chỉ bằng nửa các nơi khác. Trường THANH MỸ 543 Lê quang Định đầu cầu ông Gò Vấp Gia Định) Nếu ở Saigon — Chợ lớn ghi tên tại trường THÀNH MỸ 339/B đường Petrus Ký khu Ngã Bảy Saigon (có nội trú) nhận H.S mỗi ngày.

Cần hợp tác

hay cho thuê trong một tầng lầu thật đẹp có điện thoại để làm Mỹ viện hay Bác sĩ giải phẫu Thẩm Mỹ tại số 298, Trần hưng Đạo (gần ngã tư Cộng Hòa) ĐT:23968.

Cần 1 người làm công việc nhà lương hậu Hỏi 31 Nguyễn trí Phương Cholon.

Cần — 1 tài xế trên 40 tuổi — 2 nữ thư ký, siêng có xe gắn máy — 1 bà bếp — 1 người giúp việc nhà Hỏi số 147/4 Trần quốc Toản Saigon, trưa 11giờ đến 2giờ.

Cần gấp 1 nữ thư ký đánh máy, khá Việt văn lương hậu hỏi tại 371N Hai bà Trưng Sg ĐT.40.418

Cần nhiều thợ cắt ráp áo dài Raglan khoán lương hậu không giỏi miễn đến. Hỏi 58 Lê thánh Tôn Sg.

Cần gấp 1 nữ thư ký thạo đánh máy giỏi Anh văn biết giao dịch Hỏi 371A-B Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần gấp 1 bà nấu bếp giỏi và 1 người làm việc nhà biết giặt ủi tốt lương hậu 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 2 nữ quản lý trong 2 địa ốc lương 30.000đ phải thế chân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg.

Garage: Nguyễn Phú

188 Nguyễn văn Học Gia định cần thợ sơn, thợ đồng làm tháng hoặc ăn chia lương hậu số gặp một suốt ngày Chúa Nhựt.

Cần sở đồn điền tại đường đi Dalat mới khai thác lại cần 1 giám thị thủ kho giỏi, siêng năng. Tuổi từ 40 biết tiếng Pháp Gởi lý lịch và chứng chỉ tới hộp thơ số 48 Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc tây thật thạo lịch sự trả lương hậu 1 chị bếp làm cơm Bắc giỏi. Hỏi 234 Trương minh Ký Gia Định.

Cần thợ tiện thợ nguội giỏi Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 1 cô và 1 em bé gái giúp việc nhà Hỏi 371C Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần nhiều cô biết chạy bàn Quán ăn, Lương tháng 3000đ bao ăn ở Hỏi Quán Liên Hương, 24 Lê Lợi Saigon từ 10 giờ đến 20giờ.

Cần 1 quản lý mời ông Tịnh ĐT.92818 đến số 80/25 đường Nguyễn Trãi Thương lượng.

CÔNG TY CẦN NGƯỜI

—1 tài xế 3 thâu ngân phải có phương tiện di chuyển và thế chân Hỏi 22 Phạm hồng Thái Saigon có có người chỉ dẫn.

Cựu công chức

(Trưởng ty) đứng tuổi, đứng đắn, có thể hoàn toàn tín nhiệm về tiền nong, thông thạo Pháp văn (nói và viết) Anh văn trung bình muốn đứng làm quản lý trông coi hoặc nhà hàng, Khách sạn, hoặc cơ xưởng kỹ nghệ hay thương mại, hoặc Ngân hàng có xe hơi để di chuyển và điện thoại để liên lạc ngày đêm. Xin điện thoại cho số 92.818 hỏi ô Tịnh.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà, ở luôn nhà chủ. Hỏi: Thu Vân số 003, Lô C Chung Cư Ấn Quang, Cholon (từ 12g tới 6g chiều).

Cần 1 em gái 15-16 lương 2000đ) sai vặt 219 Tự Đức Saigon.

Cần 3 người

1 (người Bắc) nấu ăn, giặt 6000đ 1 tháng 2 Coi em 4000đ 1 tháng 114 (số mới) Ngô tùng Châu G.Đ. (phía trên ngã ba chợ Cây Quéo) nhà thầy Thượng Du.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên 1 người bếp nấu món nhậu 1 bé gái giúp việc nhà Hỏi Quán Mây Hồng 189 đường Trần quốc Toản Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hội Quán Tao Phùng 49 Nguyễn cư Trinh Saigon khai trương ngày 22-7-71.

Tiệm may lớn cần thợ biết cắt rành đủ kiểu âu phục phụ nữ Hỏi 146 Duy Tân Gia Định (gần ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu) sáng 10-12giờ chiều 5-7giờ.

Cần gấp thợ uốn tóc làm chia, hoặc cho thuê tiệm điều kiện dễ dàng. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Saigon (gần TSN chiều từ 7giờ) cần thợ phụ và thợ móng tay.

Cần gấp thợ đồng và phụ thợ chuyên đóng thùng xe Ladalat garage Lộc Thành 64B Hùng Vương Saigon.

Cần thợ cửa sắt

2 thợ chánh rành nghề và phụ thợ 1500—2000 1 ngày 218 Ng-V-Học Gia Định (đầu cầu Băng Ky).

Cần 2 chị lao công ăn ở 5000đ Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người đàn bà làm công việc nhà hỏi 187 Minh Mạng Saigon.

Cần ông quản gia lớn tuổi 102 Lê thánh Tôn S.G.

Cần 10 cô thật gấp Massage giỏi tuổi từ 18 đến 25tuổi trẻ đẹp làm tại Phi Trường Đà Nẵng Hỏi 392 Nguyễn công Trứ Saigon lầu 3 phòng số 6.

Cần nhiều cô trẻ đẹp để bán Câu Lạc Bộ đồn Thái Lan Long Thành, sáng đi chiều về, có xe đưa rước. Xin hỏi tại số cũ 124, mới 337 Bùi hữu Nghĩa Gia Định từ 6giờ chiều mỗi ngày (chỉ tuyển những cô đã làm qua các Bar rồi).

Bặt thiệp duyên dáng, học lực Tú tài, chữ viết đẹp, có bằng lái xe, thiếu nữ, 27 tuổi, cần tìm việc làm như nhân viên giao tế, điện thoại viên, giao hàng, thư ký văn phòng luật sư v.v.. Xin liên lạc cô Hà 26/4A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon I (nhờ chuyển Lan).

LINH TINH

Gà con giống đẻ và thịt đủ cỡ giá hạ tại 47 Võ Tánh SG.

Máy ấp 400 trứng gà của Nhật xài điện 110v hoặc dầu lửa, tự động. - máy trộn thực phẩm gia súc và cân bàn 150kg cửa sắt cũ 3.5x2,5 cao. Xe Daihatsu familial EP. Bán tại 76 Trương minh Ký (Trương m Giảng nối dài).

Thermostat ẩm, nhiệt kế Mỹ bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Ng. cư Trinh 301/32A Trg. minh Giảng.

Gà giống đẻ ngoại quốc khoẻ mạnh đủ loại từ 100đ đến 250đ. Xin hỏi nơi 147 và 151 (số mới) Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định (gần Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà con nuôi thịt, giống Pilch California tốt, chóng lớn, dễ nuôi, hằng tuần có gà. Xin ghi trước ở số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90671.

Gà đẻ Brownick's vàng, tuần mái, sai trứng (gần 300 trứng 1 năm), mới nở 200đ, 10 tuần 800đ, sắp đẻ 1.200đ, gà thịt: Goto-Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký. Trứng gà giống ngoại quốc Hubard, Pilch nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, chăn nuôi lời nhiều. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Gà Central

PILCH thịt
BROWN NICK đẻ

về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy, chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, gà Brown Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng, sắt lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90o/o Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợlớn.

Bán đồ bán sỉ lon (galon) Cảnh sát mới. Mời các nhà buôn đến Phúc Thịnh, 461-463 Trần hưng Đạo Saigon.

Nút nhôm, bọc vải, khuôn ép, đủ cở, đủ kiểu, đặc biệt nút vòng vàng, trắng. Địa chỉ sản xuất 170/56 Nguyễn hữu Cảnh Tân định (khu nhà thờ Xóm Chùa). Đại lý số 462 Hai Bà Trưng.

Vỏ chai Lave, nước ngọt coca, thùng két bán hoặc đổi Kim Chi 23 Hàng Xanh (xế trước bót CS Hàng Xanh) Gia Định.

Đàn bà con gái

Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Lưới mùng Nylon khổ 2m 33 Trương tấn Bửu Cholon.

Chuyên may áo dài Raglan 500đ công quần Jeans, Pattes, Cigarettes, thời trang 26/3Đ Bàn Cờ Sg.

MANEQUINS mới về Manequins đàn ông và trẻ em tuyệt đẹp, giá hạ. Xin hỏi Hương Thủy 136/9 Lê Thánh Tôn Saigon, từ 16giờ đến 18giờ.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới giá hạ 408 Nguyễn Hoàng CL.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh, Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

XE ĐẠP LION D'OR

chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long, Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà. Việt Long, 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

BiDa bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Dư dùng bán rẻ: 1 bàn sắt, 2 tủ kiếng để áo dài. Hỏi Tiệm May Thu Giang sau 6giờ chiều 145 Trần Quang Khải Tân Định.

Bán Xà lang sắt trọng lượng 200 tấn đóng hàng Semi mui kéo chở thùng hàng Sãng đóng 3năm ĐT 22.601 30 Trần quý Cáp Saigon.

Piano Moutrie Shanghai thật toàn hảo bán 86 Bùi Viện Saigon.

Cửa sắt đủ các kiểu, đủ loại bông, giá rẻ hơn các nơi từ 1000 đến 1500 mỗi thước vuông. Xưởng đóng xe Dalat đảm nhiệm 218 Nguyễn Văn Học Gia định (đầu cầu Băng ky)

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

Các bà các cô

kinh nguyệt không đều nên hay nhức đầu, đau mỏi, áo ngủ thất thường da dẻ xanh xao, hay có huyết trắng hãy hỏi thuốc điều kinh bổ huyết gia truyền tại thần hiệu tại nhà buôn Thanh Thảo, số 434 (số cũ 266) Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định, Đ.T. 41.323.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc âm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Nhận đặt sửa ống nước, cửa sắt, máng xối, cửa sổ. Xin hỏi tại nhà số 029 lô V đường Trần nhân Tôn (Chung cư Minh Mạng).

RỪNG HÀNG THÊU TAY

Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại

TÂN HOA

30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Tiệm Radio lẹp bán đồ trong tiệm đồ cũ (lạc son) và bán luôn đồ trong nhà và 1 xe Lambretta đời NAW, số mới EL bán 95 000đ, hoàn toàn mới. Hỏi 9 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Nữ chiêm tinh gia Hồng Liên, xem chỉ tay, đoán chữ ký, coi mồ mả. 317 Nguyễn Huỳnh Đức Trương minh Giảng.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ

— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyển các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554.

Sở Giao Tế USACO

UNITED SERVICES AGENCY
227 Phan đình Phùng Sg
gó: đường Lê văn Duyệt) ĐT.90608

Bảo đảm 100o/o lấy ngay: Giấy sống chung — Hôn thú — Thông hành Xuất ngoại — Cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất I Chủ nhật và ngày lễ xin mời đến 833F (lầu 1) Trần Hưng Đạo Saigon.

DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél: 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.

Nhận: Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hẻm máy nước

Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Hột gà lộn Là vị thuốc tiên để phụng sự sắc đẹp cho nữ giới theo phương pháp B.S. Filatov dùng nước cốt hột gà lộn sống đắp mặt kết quả rất nhiệm mầu. Xin hỏi lời chỉ dẫn nơi quán Tre Thương Xá Tax Sg.

Trần Quốc Toản có gì?

Quán Mây Hồng hoàn toàn thay đổi mới, chính cô NGỌC CHI và nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp ân cần tiếp đãi quí khách sành nhậu. Mây Hồng 189 Trần quốc Toản Saigon.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.

Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**

475/13 Lê văn Duyệt Saigon.

Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

Phụ Nữ được Xuất Ngoại

ĐI Ngoại Quốc tùy thích

Phụ nữ muốn xuất ngoại (đi bất cứ nước nào cũng đều được được cả). Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định (gần cống xe lửa) để xin giấy phép xuất ngoại và sổ thông hành.

Phòng răng Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Benedent của Mỹ, không đổi màu răng, giá phải chăng, việc làm rất nhanh, giao tận phòng các Nha Sỹ. 128 bis Cao Thắng Saigon. 14h30 — 22h.

RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo: Kinh — Sách Giáo-Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuần thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenceil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

ANH EM TAXI CHÚ Ý

(Hậu tạ 1000đ)

Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v,v...) tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

MAITRE KHÁNH - SƠN

18[illegible] Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Parquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ [illegible] Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» tiếng thật tốt, toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladoreem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

MUỐN ỨNG CỬ CHẮC ĂN:

Đầy đủ tài liệu, kinh nghiệm lâu năm. Thơ: Hộp thơ 2170 Saigon.

Bói bài Khoa Học xem chỉ Tay, Coi Tướng Bà Mỹ Hoa 298 Lý Thái Tổ Sg.

DỌN nhà, du lịch, có Toyota Mark II P.U chở huê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

Xin quý vị ĐIỆN THOẠI
đến số 23.637
sẽ được giải quyết kịp thời

23637

Các vấn đề **Xuất ngoại**

Giấy sống chung

Việt-Mỹ-Hàn-Phi-Nhật (lấy ngay)
HÔN THÚ (Việt—Ngoại kiều)
KHAI SANH (con mang họ mẹ)
Địa chỉ: số 12bis Đại Lộ Chi Lăng Gia Định (cả ngày lễ và chủ nhật)

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

CHÚC MỪNG

Anh Nguyễn-Hữu-Tín
VÀ
Cô Trịnh-Thị-Tuyết-Trinh

TRĂM NĂM HẠNH PHÚC.

Ông Bà ĐẶNG-VĂN-SUNG

Tin mừng

Được hồng thiếp báo tin Ông Bà LÊ-KHẢI-TRẠCH làm lễ đính hôn cho Thứ Nữ :

Cô LÊ-THỊ MỘNG-HOÀN

đẹp duyên cùng

Cậu NGÔ - BÁ - THỌ

Trưởng Nam Bà quả phụ NGÔ-CHÂU-MÔN.

Xin có lời mừng hai họ và chúc Cô dâu Chú rể đẹp duyên cầm sắt.

ĐẶNG-VĂN-SUNG — NGUYỄN-THÁI-LÂN
PHẠM-VĂN-LINH — VÕ-XUÂN-ĐỊNH
ĐẬU-PHI-LỤC — TÂM-CHUNG

TIN MỪNG

Được tin :

Anh TRẦN-HUỲNH-CHÂU

và

Chị NGUYỄN-DIỆU LIÊN-HƯƠNG

Sẽ làm lễ Thành hôn vào ngày 18-7-1971 tại Đà Nẵng.

Cầu chúc anh Phó dâu tình và chị Hương [illegible] hạnh phúc.

Đại [illegible] Bá-Khoa

Tin Mừng

Được tin ngày 25-7-71 [illegible] Bà Hai Bác PHAN-VĂN-TẠO sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam.

Anh PHAN-VĂN-TRƯỜNG

đẹp duyên cùng

Chị VŨ-MỘNG-LAN

Trưởng Nữ Ông Bà VŨ-QUỐC-THÚC. Mừng Bà có cháu thảo, Hai Bác có dâu hiền, chúc Anh Chị TRƯỜNG — LAN trăm năm hạnh phúc.

Vợ Chồng NGUYỄN-VĂN-TIẾN
Bình Dương

Kết quả thi Tú Tài 1B

Học sinh đậu Tú Tài IB cần có ngay :

- ★ Đại Số Học 12B
- ★ Giải Tích) 12B
- ★ Điểm Động Học)

CỦA :
- Nguyễn-Văn-Phú
- Giang-Ngọc-Huy
- Nguyễn-Khắc-Minh

CHƯƠNG TRÌNH CẬP NHẬT HÓA

đầy đủ bài giáo khoa, bài tập, bài giải
- Soạn thảo kỹ lưỡng
- Ấn loát cẩn thận
- Trình bày tuyệt đẹp

ĐƯỜNG SÁNG XUẤT BẢN

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến hữu hay :

Ông LÂM-VĂN-KHƯƠNG

Nghiệp Chủ tại Vĩnh Hòa Hiệp Kiên Giang, đã mệnh chung hồi 15 giờ ngày 20-7-1971.

Lễ tiễn đưa linh cữu sẽ được cử hành vào hồi 10 giờ ngày 23-7-1971 tại Vĩnh Hòa Hiệp Kiên Giang.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng kính cáo.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Quả Phụ Hoàng-Phùng

Nhủ danh TÔN-NỮ-THỊ-KHUÊ Pháp danh TÂM-MỸ

Là Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi đã từ trần ngày 19-7-1971 (tức ngày 27-5 Âm Lịch) tại Đà Nẵng (182 đường Độc Lập) Hưởng thọ 87 tuổi.

Linh cữu sẽ chuyển về quàng tại chùa Linh Quang tại Huế và an táng tại nghĩa địa Gia Định.

Trưởng Nam : HOÀNG-TOẠI
cùng tang gia đồng kính báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết :

Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-CHẤT

nhủ danh HỒ-THỊ-ĐẠT

Là Chị, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại của chúng tôi vừa thất lộc tại tư gia số 16B Bến Hàm Tử, Chợ Lớn, lúc 06H30 sáng ngày 20 tháng 7 — 1971 hưởng thọ 79 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành đúng 9 giờ 30 sáng ngày 23.7.1971 tại nghĩa trang Hội Tương Tế Bạc Liêu (Phú Thọ, Chợ Lớn).

Tang gia đồng khấp báo,

Em trai :
Ông Hồ tri Phát, vợ và các con
— Hồ tri Châu, vợ và các con
Em gái :
Bà Hồ thị Lộc, chồng và các con
— Hồ thị Hội, và các con

Con trai :
Ông Nguyễn văn Tiến, vợ và các con
— Nguyễn văn Nghĩa, vợ và các con
Con gái :
Bà : Lâm văn Sáu, nhủ danh Nguyễn thị Chi, và các con
Con rể : Ô. Tan Kang và các con

(Cáo phó này thay thế thiệp tang).

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Trần-Bách-Kiềm

Nhạc Phụ Ông Dân Biểu ĐÀM-QUANG-ĐÔN từ trần ngày 15-07-1971.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện thành thật phân ưu cùng Ông Bà Dân Biểu và tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ TRẦN-BÁCH-KIỀM siêu thăng Miền Cực Lạc.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện

Hôm nay phát hành **ĐỜI số 92**

CHỦ ĐỀ : Điểm mặt ứng cử viên Hạ Viện

— Hội kiến Kissinger — Chu Ân Lai và thân phận dân tộc nhược tiểu : Chủ quyền quốc gia là cái «củ điu» gì ?

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà quả phụ TRẦN-NGỌC-RIỆU

nhủ danh ANNA NGUYỄN-THỊ-GẤM
(Hiệu Mỹ Thịnh — Nam Định)

hưởng thọ 79 tuổi đã về cùng Chúa ngày 20.7.1971 hồi 12 giờ 45 tại tư gia số 137/7 đường Phát Diệm, Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 23.7.1971, làm phép xác tại Nhà Thờ Cầu Kho và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Con trai : Trần Ngọc Phan, vợ và các con cháu
Con gái : Quả phụ Trần thị Tuyết và các con cháu
Trần thị Nhung, chồng Nguyễn Giác và các con
Con thiêng liêng : Quả phụ Urbain Evarist
Nguyễn thị Phương Trâm, chồng và các con cháu
Chị dâu : Quả phụ Nguyễn lan Hương, và các con, cháu, chắt
Cháu : Nguyễn xuân Thành, vợ và các con
Nguyễn xuân Thuận, vợ và các con, cháu

Phân Ưu

Đau buồn được tin :

CỤ BÀ THÂN-MẪU

của Đại Úy HUỲNH-CẦM-HIỆP, tòng sự tại Bộ Cựu Chiến Binh [illegible] mãn phần tại An Giang.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến.
Nguyện cầu linh hồn BÁC được sớm an nghỉ nơi chốn Chúa.

NGUYỄN-THẠCH-VÂN
và toàn thể gia quyến

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ PHÙNG-VĂN-LONG

quy tiên ngày 16-7-71.

Thành thật chia buồn cùng các bạn TƯỜNG-VÂN, THỤY-HA và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Vợ chồng ĐINH-HỮU-TÚ

PHÂN ƯU

Được tin :

BÀO - ĐỆ

Của Bác Sĩ LÊ-ĐÌNH-QUANG vừa mệnh một tại Saigon.
Toàn thể Y Nha Dược Sĩ Bệnh viện phối hợp Dân Quân Y Phú Yên thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin :

Nhạc - Mẫu

Bạn CẤN-ANH-TÚY vừa thất lộc.
Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền cực lạc.

HỘI ĐIỆN-HỌC VIỆT-NAM

Phân Ưu

Được tin :

Bà TRƯƠNG-QUANG-HỒ

Đã mệnh chung ngày 16-7-71 chúng tôi thành kính phân ưu cùng [illegible] TRƯƠNG-QUANG-SANG và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được siêu độ.

Ông và Bà NGUYỄN-DUY-XUÂN

CÁO PHÓ

Chúng tôi [illegible] báo tin cùng thân bằng [illegible] được biết : Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi là :

ÔNG

NGUYỄN - VĂN - LƯU

Đã từ trần lúc 23,30 ngày 18 tháng 7 năm 1971, nhằm ngày 26 Âm Lịch năm Tân Hợi tại tư thất số 201/4 Quốc Lộ 13, Bình Dương.

Hưởng thọ 82 Tuổi

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8g30 vào ngày 22.7.71 tức ngày mùng 1 tháng Sáu, năm Tân Hợi tại Phú Hữu Bình Dương.

Vợ : Bà Quả phụ Nguyễn văn Lưu
Trưởng nam : Nguyễn thái Bình, vợ và các con
Con trai : Nguyễn hữu Phước
: Nguyễn trung Nhựt, vợ và các con
: Nguyễn phú Túc và vợ
Con gái : Nguyễn thái Hòa chồng Nguyễn văn Hòa và các con
: Nguyễn thái Thuận, chồng Trần hữu Phước và các con
: Nguyễn thái Châu, chồng Lê quang Hải và các con
: Nguyễn thái Hậu
: Nguyễn thị Hiền, chồng Hoàng Châu và các con
: Nguyễn thái Bửu, chồng L. Repelin và các con tại [illegible]
: Nguyễn thị Xuân, chồng L. Millot và các con tại Ly[illegible]
Nguyễn thị Cúc, chồng Khương hoàng Hải và các con
Nguyễn thị Hương, chồng Nguyễn long Vân
Nguyễn thị Lean, chồng Phan trần Bảo và các con

Tang gia xin miễn phúng điếu

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

của Đại Úy HUỲNH-CẦM-HIỆP, Chủ Sự Phòng [illegible] mãn phần, tại An Giang.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá ĐINH-XUÂN-KẾ
Giám Đốc và toàn thể Quân Nhân Công Chức thuộc Nha Hưu Bổng và Cấp Dưỡng Bộ Cựu Chiến Binh

---

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Mẫu

của Ông NGUYỄN-VĂN-CHÁNH Trưởng Phòng Y Tế trường Trung Học Nguyễn Đình Chiểu vừa thất lộc.

Ban Giám Đốc, toàn thể Giáo Sư và nhân viên trường Trung Học Nguyễn Đình Chiểu Mỹ Tho thành kính chia cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ Phùng-Văn-Long

Thân Phụ của Y Sĩ Thiếu Tá Liên Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2 [illegible] vừa thất lộc tại Saigon. Chúng tôi thành kính cầu chúc hương hồn [illegible] được tiêu diêu nơi miền lạc cảnh [illegible] thành thật chia buồn cùng [illegible] quyến.

Y Sĩ [illegible] LƯU-THANH-PHI
Y Sĩ Trung [illegible] VÕ-THANH-THỜI
và Ban Quân Y [illegible] Đoàn 10 Kỵ Binh

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bán ở các tiệm thuốc bắc
Bổ huyết, Dưỡng tâm Tráng thận

- ✱ DƯƠNG VĂN MINH ĐÃ KHAI GÌ ?
- ✱ TRẦN VĂN ĐÔN ĐÃ KHAI GÌ ?
- ✱ NGUYỄN KHÁNH ĐÃ HỎI GÌ ?
- ✱ NGUYỄN VĂN THIỆU ĐÃ HẠCH GÌ ?
- ✱ NGUYỄN CAO KỲ ĐÃ NÓI GÌ ?

V...V...

TỐI MẬT ! TỐI MẬT !

Tháng 6-71 báo Mỹ tung tài liệu tối mật về VN, làm rung chuyển thế giới !

Tháng 7-71 Báo Hòa Bình cho nổ quả bom rung rinh nước Việt Nam

Một tài liệu tối mật chắc chắn sẽ làm nhiều kẻ mất ăn mất ngủ

Được thu băng lời 24 Tướng lãnh trong HĐQNCM như Tướng : Minh — Khánh — Khiêm — Mậu — Đức — Phát — Thiệu — Kỳ — Đôn — Kim — Xuân — Đính v...v... trong một phiên họp tối mật ở [illegible] ngày 28 và 29 tháng 5 năm 1964

Tướng xử Tướng
HAY LÀ
Chỉnh lý xử đảo chánh

cuộc họp mật trên là «phiên tòa» các Tướng Chỉnh Lý xử các Tướng đảo chánh Đôn — Kim — Xuân — Đính...

Tất cả những lời hỏi tội nhau trong cuộc họp mật này đều đã thâu vào băng nhựa, và được [illegible] trên :

Nhật Báo *HÒA - BÌNH*

Tài liệu tối mật này bỏ xa các tài liệu tối mật của báo Mỹ.

VỚI TÀI LIỆU DO :

[illegible]

rung ra chiều ngày 26-7-71 [illegible] 1963 và [illegible] 1964 sẽ bị lột trần [illegible] trong cuộc, và các sách sử từ năm 1963 [illegible]

Lần đầu tiên, trong lịch sử báo chí,

Nhật Báo ***Dân-Tiến*** Phát Hành chiều ngày Thứ Năm 22-7

cho nổ trái bom 1 TRIỆU TẤN rung động toàn quốc

BẨY BÚA, NUMÉRO 7, ÔNG LÀ AI ?

Ông đã « phá phách » ở Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam như thế nào ? Tất cả những chuyện tham nhũng hàng tỉ bạc, nạn bè phái, độc tài, hiếp đáp nhân viên và bao việc làm động trời khác...

Sẽ được phanh phui trên Nhật Báo DÂN-TIẾN, kể từ chiều thứ Năm 22-7-71, bởi Tập Đoàn Phóng Viên DÂN-TIẾN, những người dám nói, dám làm, bất chấp mọi thế lực, mọi đe dọa, mọi hiểm nguy.

Tuyết

Em hãy về gấp. Má đau nặng.

VĂN

Muốn có Hạnh Phúc bền vững

ĐÓN MUA CHO ĐƯỢC...

BĂNG NHẠC 18

SHOTGUNS

PHÁT HÀNH NAY MAI...

Bán Gấp

Quán nhậu thuyền chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi xe bánh mì đầu ngõ lối vào trường AN LẠC ngang nhà giây thép gió Chí Hòa.

Cần tuyển

Cần 2 biên tập viên

Trình độ Đại Học càng tốt, ngoài tuổi Quân dịch, có kiến thức Chính trị và kinh nghiệm Tâm Lý Chiến.

Ứng viên biên thơ về địa chỉ :
Ông GIÁM-ĐỐC Hộp Thơ 95 Saigon

Ghi rõ tuổi tác, trình độ học vấn, địa chỉ và có giấy tờ liên hệ xin gởi kèm theo.

Một Đại Nhật Báo

Với cơ sở ấn loát tối tân và phương tiện phát hành mau lẹ

SẮP XUẤT BẢN TẠI CẦN THƠ

Đang thu dụng các thông tin viên tại 16 tỉnh miền Tây, Hậu Nghĩa và TâyNinh

oOo

Các ký giả đang hành nghề và các nam nữ thanh niên, học lực cao, lanh lẹn, không sợ gian khổ, yêu nghề viết báo, hiện đang ngụ tại các tỉnh trên hãy liên lạc ngay với :

Ông LÊ-ĐÌNH-HẢI

Nguyên Giám Đốc lớp tu nghiệp ký giả
của Liên Đoàn Ký Giả Quốc Tế và N.Đ.K.G.N.V.

Thông tin viên được thu dụng sẽ được huấn luyện lại và thực tập có hưởng lương như các sinh viên ban Báo Chí Học của các Viện Đại Học Dalat và Vạn Hạnh.

Xin gởi theo lý lịch (curriculum vitae) ghi rõ khả năng và 1 tấm ảnh 4x6
Địa chỉ liên lạc : 1036, Cư Xá Kiến Thiết, Trương M. Giảng, Saigon

---

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

Thông-Cáo

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP trân trọng thông báo :

Cuộc đấu thầu xây cất Chung Cư Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, đại lộ Trần Hưng Đạo, **trước định vào ngày 22-7-1971** nay được **DỜI LẠI MỘT NGÀY KHÁC**, sẽ có thông cáo sau.

Saigon, ngày 20 tháng 07 năm 1771

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

NGÂN - HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 24 tháng 7 năm 1971, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :
Công tác cơi lầu và chỉnh trang trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp BÌNH THUẬN

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng công tác là : MỘT TRIỆU BỐN TRĂM BẢY MƯƠI TÁM NGÀN NĂM TRĂM ĐỒNG BẠC (1.478.500đ).

Tiền Ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là : HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG CHẴN (20.000đ).

Nơi tham khảo hồ sơ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

Saigon, ngày 14 tháng 7 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các Đoàn thể, Chư tăng cùng thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu và đưa tiễn linh cữu vợ, con, chị và em chúng tôi là :

Bà TRẦN-THỊ-KIM-THƯỢC

Giáo Viên Tỵ Tiểu Học Quảng Trị

đã từ trần ngày 20-7-1971 (tức 28-5 Tân Hợi). Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ.

— Chồng : Trung úy AET Võ Bình
— Cha mẹ ruột : Ô.Bà Trần đình Trọng
— Mẹ chồng : Bà Lê thị Xấu
Đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Chư Thượng Tọa, Đại Đức GH.PG.VN.TN.
- Hội Phật học Nam Việt và Ban Tương Tế.
- Quý vị Chức sắc đạo Cao Đài Tây Ninh.
- Quý vị Tiểu khu Trưởng, Tiểu khu Phó, Tham mưu Trưởng, Đại Đức tuyên úy Phật giáo cùng toàn thể SQ — HSQ — BS — NQN Tiểu khu Tây Ninh.
- Quý vị Giám Đốc, Chánh sự vụ và nhân viên văn phòng Thượng nghị viện.
- Quý vị Sĩ quan nha Thanh niên TTHL.NQ.LT.DT.
- Quý vị thân bằng quyến thuộc.

Đã phúng điếu và đưa linh cữu thân mẫu, tổ mẫu, tằng tổ mẫu, nội, ngoại chúng tôi là :

Bà quả phụ TÔ-XUÂN-HUỆ

Pháp danh DIỆU-MINH

mãn phần ngày 14-7-1971 hưởng thọ 73 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia TÔ-XUÂN đồng bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Vị :

- Đại đức trưởng ban Tuyên Úy Phật Giáo bộ TTM Q.L.V.N.C.H.
- Thượng Tọa trụ trì chùa Khương Việt
- Chư vị Đại đức chùa Vạn Quang và Giác Minh
- Quí vị giáo hữu Thiên Chúa ấp Lộc Hòa
- Quí vị giới chức trong Ủy ban Phượng Hoàng Đô Thành
- Quí vị giới chức Cảnh Sát Quốc Gia Quận Tân Bình
- Quí vị Hội Viên hội Dược Sĩ
- Quí vị quân nhân Phật Tử bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc, nội ngoại thông gia, đã có lòng đến tụng niệm, cầu kinh phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-TUẤN-ĐỨC

Tự THỊNH-ĐỨC

Hưởng thọ 80 tuổi. Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ sót, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : NGUYỄN-TUẤN-ĐỨC
và đồng tang gia bái tạ

Công Ty Ngoại Quốc Cần

Tài xế xe du lịch, lương hậu. Điều kiện : Đứng tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết Anh hoặc Pháp ngữ. Gửi đơn kèm theo chứng chỉ và ảnh tại Hộp Thơ 753 Saigon.